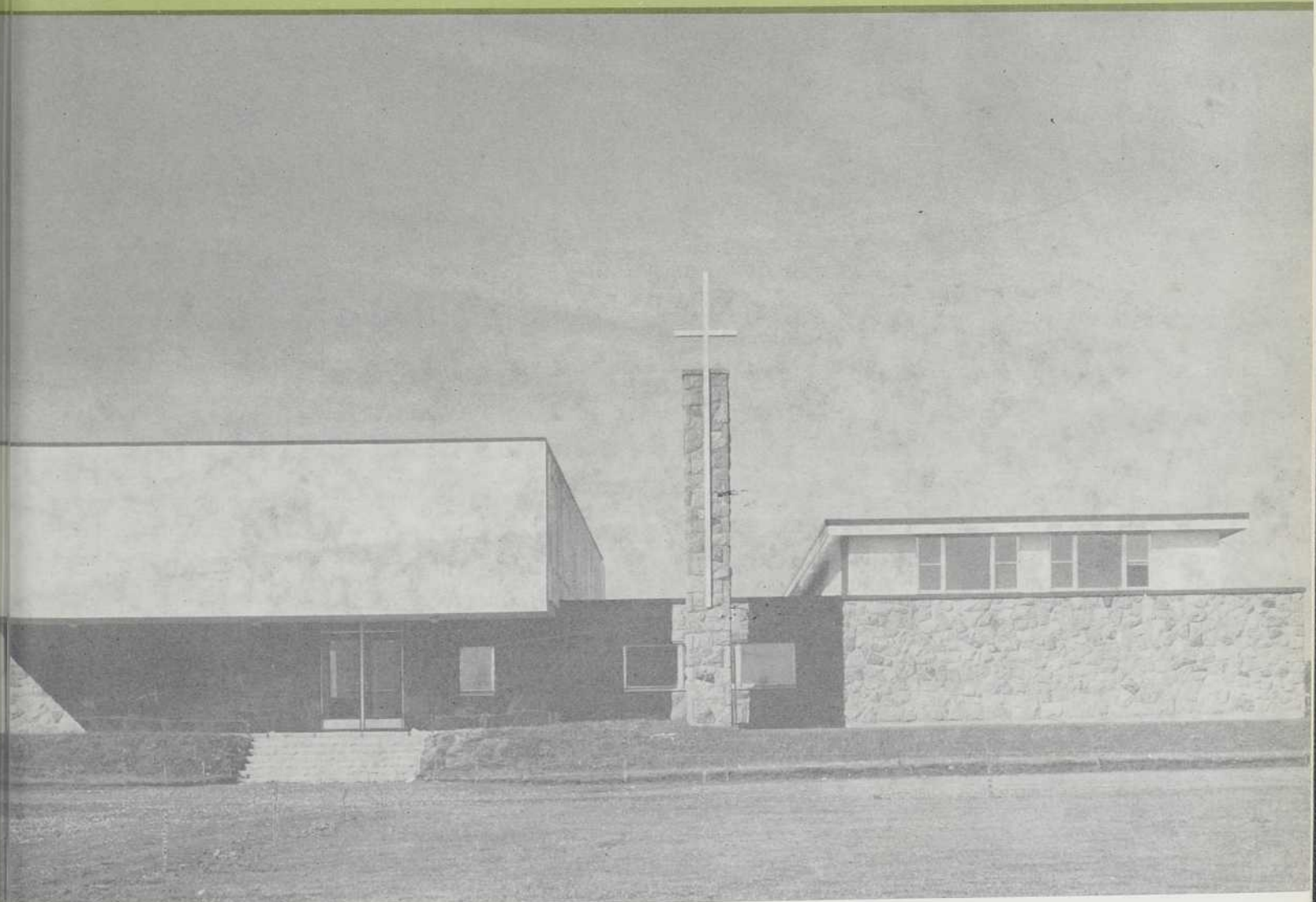


B.S.S.

6500

# ARCHITECTURE

EATIMENT • CONSTRUCTION



## écoles

MONTRÉAL 169 MAI 1960

\$1.00 la copie



BERKELEY TOWERS, Vancouver. POZZOLITH a grandement contribué à la très belle finition de cet immeuble. INGÉNIEURS: Robertson, Kolbeins, Teevan & Gallaher. ARCHITECTES: Polson & Siddall. ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX: John Laing & Son (Canada) Ltd. BÉTON: Deeks-McBride Ltd. ESSAIS: G. S. Eldridge & Company, Ltd.



CENTRE D'ACHAT WOODWARDS OAKRIDGE



TUNNEL DE L'ÎLE DEAS, VANCOUVER

*A Vancouver et ailleurs...*

**qui dit progrès  
dit... béton au  
POZZOLITH**

Ces trois grandes constructions ont quelque chose en commun: ceux qui les ont conçues et réalisées ont prescrit et utilisé le POZZOLITH pour donner au béton des qualités architecturales et structurales supérieures, et cela au plus bas prix possible.

*Au point de vue architecture*, POZZOLITH est sans égal. Cet additif améliore la texture du béton à découvert et permet de lui donner aisément des formes nettes: rainures, angles, hauts et bas-reliefs, avec un minimum de travail de finition. *Au point de vue construction*, il confère au béton une résistance et une durabilité exceptionnelles en réduisant au minimum les changements de volume et la contraction. Au-dessous du niveau du sol, il accroît la densité et l'imperméabilité du béton. Dans le monde entier, on a de plus en plus recours au POZZOLITH. Plus de 200,000,000 de verges cubes de béton au POZZOLITH ont déjà été mises en place. Pour tous renseignements au sujet de vos travaux présents ou futurs, adressez-vous au représentant de Master Builders dans votre localité, ou écrivez-nous.

CENTRE D'ACHAT WOODWARDS OAKRIDGE, Vancouver. Là aussi, l'emploi de POZZOLITH a permis d'obtenir une superbe finition. PROPRIÉTAIRES: Woodward Department Store Ltd. ARCHITECTE: J. Page, Vancouver, C.-B. ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX: John Laing & Son (Canada) Ltd. ESSAIS: Coast Testing Laboratories Ltd. B TON: Anglo Canadian Cement Ltd., Vancouver.

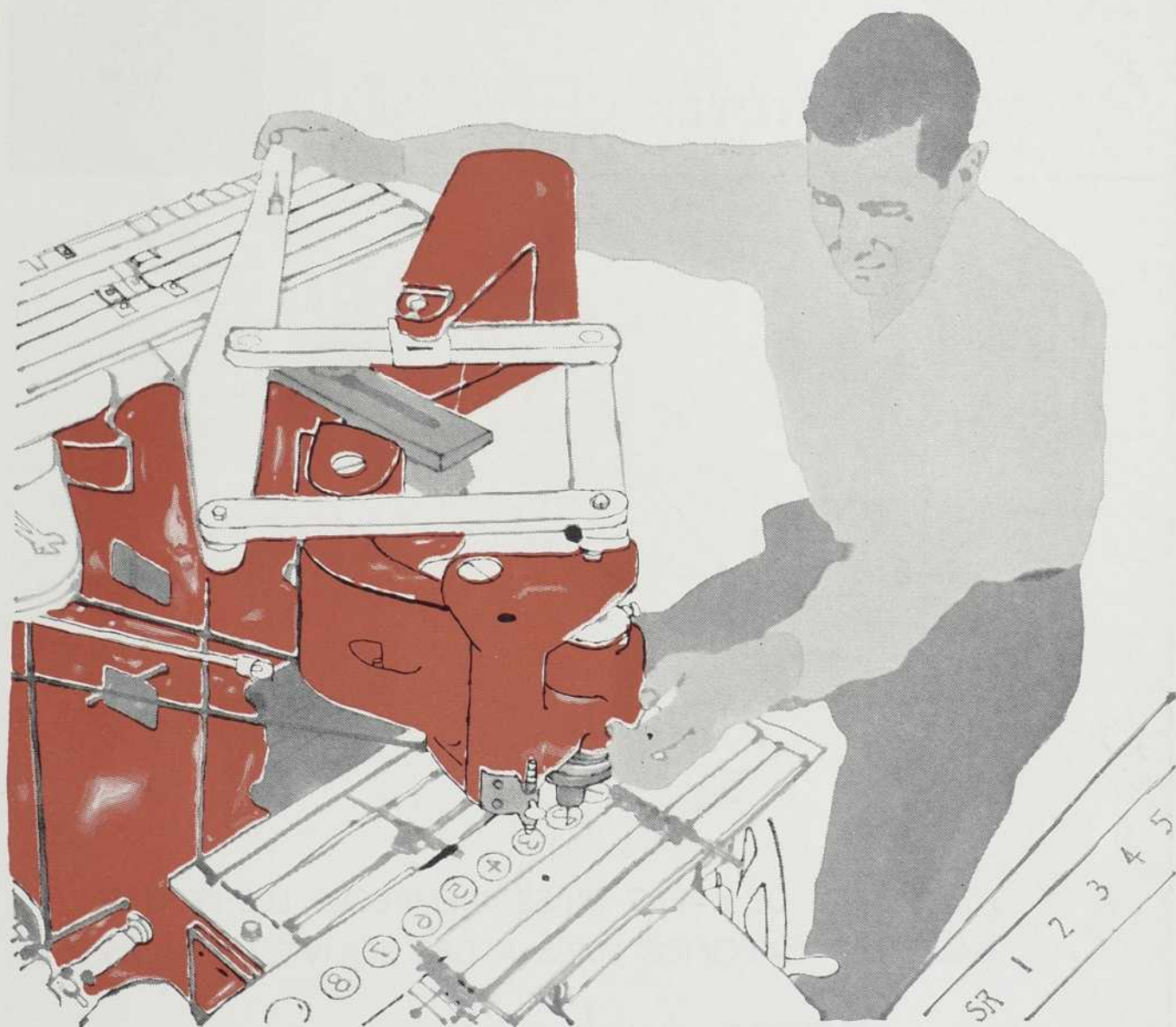
TUNNEL DE L'ÎLE DEAS, VANCOUVER. INGÉNIEURS: Foundation of Canada Engineering Corp., Christiani & Nielson of Canada Ltd. ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX: Peter Kiewit Sons of Canada Ltd., Raymond International Co. Ltd., C.-B., Bridge & Dredging Co.

*A votre service depuis 50 ans*

**MASTER BUILDERS®**  
**POZZOLITH\***

THE MASTER BUILDERS COMPANY, LTD.,  
Filiale d'American-Marietta Company.  
Siège social et usine: Toronto 15, Ontario.  
Bureaux à Vancouver, Edmonton, Winnipeg,  
London, Ottawa, Montréal et St-Jean, N.-B.

# COMMENT OTIS INTÈGRE UNE **VALEUR REMARQUABLE** DANS LES ASCENSEURS OTIS



## GRAVURE PANTOGRAPHIQUE DES DISPOSITIFS DE CONTRÔLE DES ASCENSEURS À HAMILTON, ONTARIO

Pourquoi OTIS fabrique-t'il sa propre gamme complète de contrôles et de signaux pour ascenseurs — électroniques, électriques, mécaniques — /a meilleure au monde?

Une des raisons est l'importance d'adapter de tels dispositifs — tableaux de commande dans la cabine et le vestibule, indicateurs de position dans le vestibule et la cabine, signaux de direction et boutons électroniques dans le vestibule et la cabine — au modèle et au fini de qualité des cabines et des entrées OTIS. Une étape importante de cette fabrication est la gravure par pantographie de matériaux modernes tels que l'acier inoxydable, le bronze satiné, l'argent nickelé, l'aluminium et une variété de matières plastiques, comme c'est illustré, d'après des étalons de contrôle de la qualité.

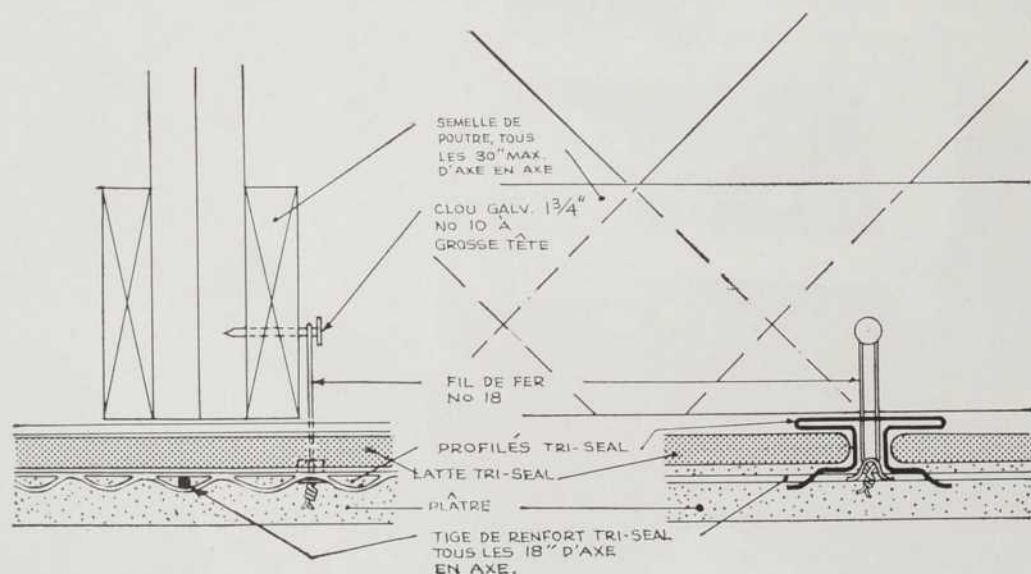
De l'installation complète de l'ascenseur, qu'est-ce qui est redevable à OTIS? Tout! Plus de 28,000 pièces d'origine et de pièces de remplacement que l'on peut toujours se procurer. Depuis le plus petit interrupteur dans la chambre de la machine jusqu'aux cabines et aux entrées somptueusement conçues et finies — pour être bien sûr que chaque installation OTIS fonctionne comme une unité tout à fait parfaite.



**OTIS ELEVATOR COMPANY  
LIMITED**

SIÈGE SOCIAL ET USINES, HAMILTON, ONTARIO  
BUREAUX DANS 28 VILLES DANS TOUT LE CANADA

ASCENSEURS AUTOTRONICS® OU SOUS LA CHARGE D'UN OPÉRATEUR • ESCALIERS ROULANTS • TRAV-O-LATORS • MONTE-CHARGES • MONTE-PLATS • MODERNISATION ET ENTRETIEN D'ASCENSEURS • SYSTÈMES ÉLECTRONIQUES MILITAIRES • CAMIONS À ESSENCE ET ÉLECTRIQUES PAR LA DIVISION DES CAMIONS INDUSTRIELS BAKER



LE SYSTÈME DE LATTIS TRI-SEAL EMPÊCHE LES FENTES  
 DANS LES PLAFONDS FIXÉS À DES SOLIVES DE BOIS

parce qu'il

- isole des mouvements de dilatation, de contraction et de distorsion des solives
- utilise la latte Tri-Seal Gyproc, économique et rigide
- renforce le plâtre par des tiges tous les 18" d'axe en axe

**REMARQUE:**

Des exemplaires de Techni-Notes GYPROC sont disponibles sur demande. Pointez les sujets qui vous intéressent:  Lattage de gypse;  Arrêts pour plâtre;  Construction de plafonds;  Plaque murale Gyproc;  Stuc Crystalite pour extérieur;  Mortier de maçon;  Revêtement extérieur;  Isolant en laine minérale. Ecrivez ou téléphonez à GYPSUM, LIME & ALABASTINE LIMITED, Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal ou Windsor, N-É

# ARCHITECTURE

B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

## CONSEILS D'AVISEURS

### ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C., dir. technique  
 Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., F.R.I.B.A., F.R.A.I.C. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Dampousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J.C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch., F.R.A.I.C. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

### INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudefroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, Ing. P., dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

### CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L.-Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay Ltée — Gaston Jouven, dir. gén., A. Janin Cie Ltée — René Thomas, président, Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, gérant-général, Canit Construction Ltd.

### CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

### ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur  
 Claude Beauchamp gérant-général

### RÉDACTION —

Gaston Chapleau rédacteur en chef  
 Jacques Varry rédacteur-adjoint  
 Olivier Chambre Québec  
 Jacques Andrieu Europe

### PUBLICITÉ —

B. A. Matthews, J.A. Babineau, R. DesRosiers et Robert Michaud Montréal  
 A. H. Halladay Toronto  
 Donald Cooke Inc. New-York, San Francisco et Los Angeles  
 Fred R. Jones & Son Chicago  
 Pierre Rocray secrétariat

Vol. 15 — No 169

M A I  
 1 9 6 0

## S O M M A I R E

<b>Éditorial</b>	37
Mon testament	Gaston Chapleau, rédacteur.
<b>Message de l'A.A.P.Q.</b>	38 et 39
Notre système électoral	Henri Mercier, B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C., Président de l'A.A.P.Q.
Our Electoral System	Henri Mercier, B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C., President of the P.Q.A.A.
<b>Écoles</b>	40 à 58
L'école secondaire Pie XII, à St-Félicien	Evans St-Gelais, architecte.
L'école St-René-Goupil, à Gatineau	René Richard et Maurice Gauthier, architectes.
Le collège St-Michel, à Buckingham	Dufresne et Boulva, architectes.
L'école normale Laval, à Ste-Foy	Aurèle Bigonnesse et Maurice Mainguy, architectes.
L'école d'apprentissage des PP. Capucins, à Cap-Rouge	André Blouin, architecte.
<b>Aux États-Unis</b>	59 à 61
La formule du campus appliquée aux écoles	Jacques Varry, rédacteur-adjoint.
<b>Technique</b>	62 à 67
La climatisation dans les écoles	Jacques Varry, rédacteur-adjoint.
Place Ville-Marie — Le travail délicat du dynamitage en pleine ville	
<b>Projets d'étudiants</b>	68
Une garderie dans un secteur d'habitations multifamiliales	Marcel Bouliane, 2e année, Ecole d'architecture de Montréal.
<b>Nouvelles et communiqués</b>	69 à 71
<b>Bibliographie</b>	72
<b>Frontispice</b>	Détail de façade de l'école secondaire Pie XII, à St-Félicien. (Voir article en page 40).

Classifiée dans le "Canadian Index to Periodicals and Documentary Films", Canadian Library Association.

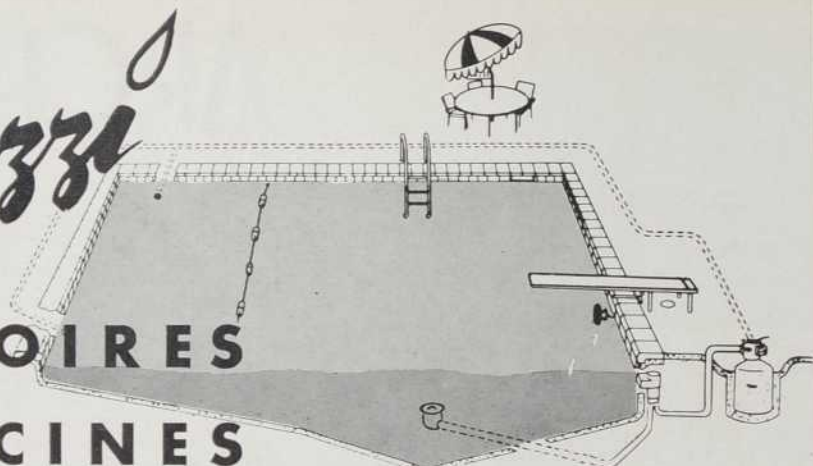
**Éditeurs :** Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : LA. 5-2528. — Aussi éditeur de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto : 69 Yonge Street, Ch. 212, Tél. : EM. 3-4179 — **ÉTATS-UNIS :** Donald Cooke Inc. 666 Fifth Avenue, New York 19, N.Y., Judson 2-2727 — Fred R. Jones & Sons, 205 West Wacker Drive, Chicago — Donald Cooke Inc., 111 N. La Cienega Blvd., Beverly Hills, Cal. — Donald Cooke Inc., 166 Geary St., San Francisco, Cal. \* **Imprimeurs :** Paradis-Vincent Limitée, Montréal. \* **Abonnements :** Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne : \$ 4.00 par année. Toute autre personne, \$ 10.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. \* **Droits d'Auteurs :** Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. \* **Tirage certifié :** Membre de la Canadian Circulation Audit Board. \* Membre de la Business Newspaper Association of Canada.





# Jacuzzi

## ACCESSOIRES DE PISCINES



Filtreur à piscine  
(Type à sable)



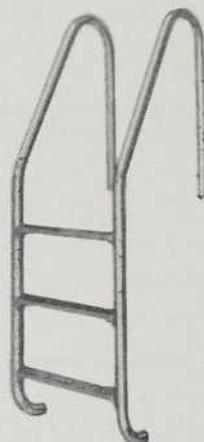
Lumière sous-marine



Drain à succion latérale



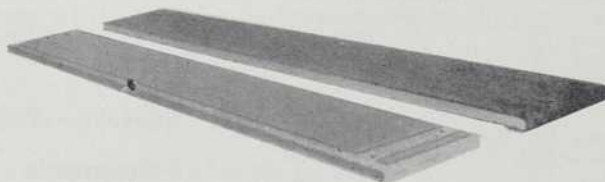
Supports à tremplin



Echelles chromées



Ecumoire



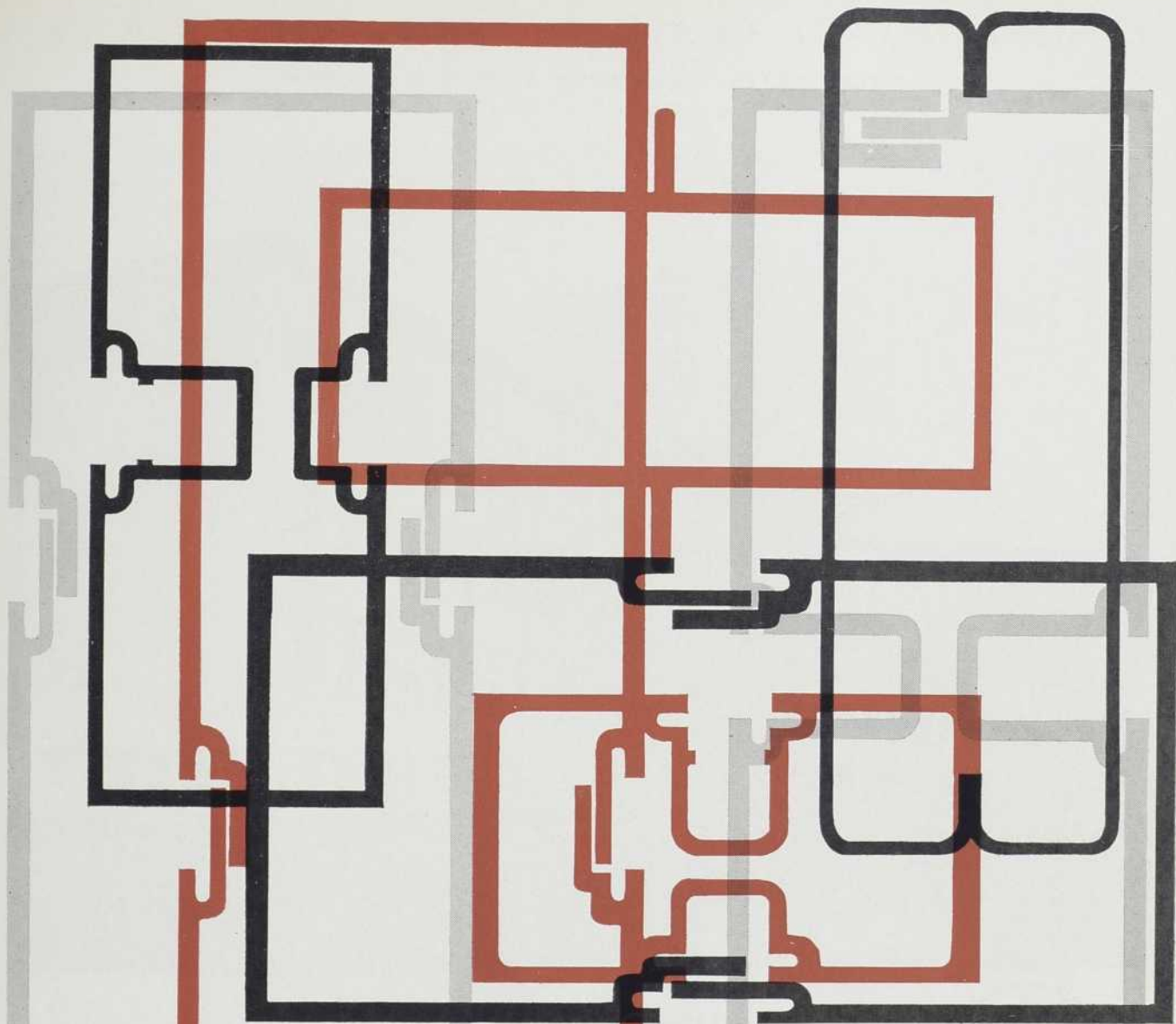
Trempins

DISTRIBUTEURS EN GROS

PRODUITS **LDG** PRODUCTS  
INC.

MAURICE GERMAIN, PRÉS.

2955 est, rue Bélanger, coin 7e Avenue Rosemont — RA. 8-9241



**Ce dessin a été  
exécuté avec des  
diagrammes de  
grandeur nature  
des pièces  
suivantes  
d'encadrement  
KAWNEER**

Meneau étroit 300 (cadre de 1 3/4" x 3")	Meneau étroit 500 (cadre de 2 3/4" x 5 1/2")
Meneau étroit 400 (cadre de 1 3/4" x 4")	Meneau étroit 700 (cadre de 2 1/2" x 7")
Meneau étroit 450 (cadre de 1 3/4" x 4 1/2")	Meneau étroit 750 (cadre de 2 3/4" x 7 1/2")
Meneau étroit 500 (cadre de 1 3/4" x 5")	Meneau étroit 950 (cadre de 2 3/4" x 9 1/2")

Pour détails, écrivez à: Dépt 75, Kawneer Company Limited,  
1460 Don Mills Road, Don Mills, Ontario

*Le nouveau choix d'encadrements  
KAWNEER vous permet une plus  
grande liberté de conception*

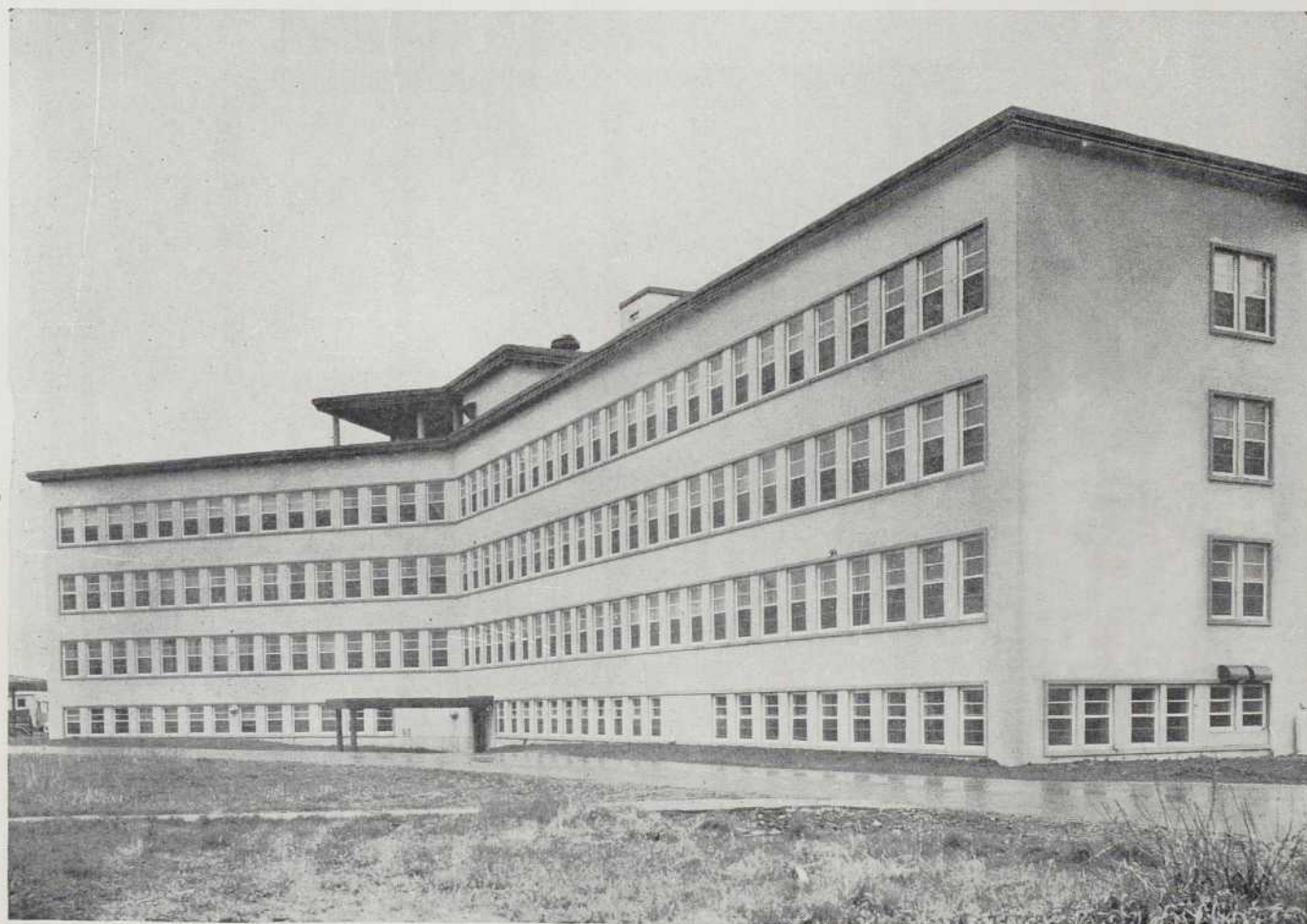
Kawneer vous offre le choix le plus complet  
disponible de pièces d'encadrement,  
glacage avec ou sans mastic, avec ou sans  
moultres à vitre. Ecrivez au Dépt 75,  
Kawneer Company Limited,  
1460 Don Mills Road, Don Mills, Ontario,  
pour détails complets.



KA-4

# L'HÔTEL-DIEU DE CHATHAM, NOUVEAU-BRUNSWICK

ARCHITECTES: BÉLANGER & ROY, MONCTON



## LES FENÊTRES RUSCO PRIME ISOLANTES ONT UN FINI EN ÉMAIL BLANC CUIT AU FOUR

Vous pouvez maintenant inclure des fenêtres de couleurs dans vos plans, quand vous choisissez les RUSCO.

Il y a deux ans, à titre expérimental, RUSCO présentait des fenêtres en une variété de finis de couleurs pour but de rénovation ou d'isolation. Cette initiative reçut un accueil si favorable, et les finis se révélèrent si durables, que toutes les

fenêtres RUSCO offertes maintenant pour constructions neuves sont également disponibles dans une gamme complète de couleurs.

Renseignez-vous sur les fenêtres RUSCO en couleurs. C'est le dernier cri des caractéristiques qui justifient amplement le choix des RUSCO dans les spécifications d'édifices pour pratiquement n'importe quel style architectural.

*Pour tous détails, téléphoner ou écrire au distributeur Rusco le plus proche.*

## FENETRES RUSCO PRIME

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA, LIMITED

750 Warden Avenue, Scarborough, Ontario

DISTRIBUTEURS



UN PRODUIT DU CANADA

Rusco Windows-Doors (N.S.), P.O. Box 1445 North, Halifax.  
Rusco Prime Windows of New Brunswick,  
436 King St., Fredericton.  
Daigle & Paul Ltd., 1962 Galt Avenue, Montreal.  
Macotta Co. of Canada Ltd., 85 Main Street South, Weston, Ont.  
Supercrete (Ontario) Ltd., 578 S. Syndicate Ave., Ft. William.

Rusco Products (Manitoba), 1075 Ellice Avenue, Winnipeg.  
Wascana Distributors Ltd., 2713-13th Avenue, Regina,  
also: 201 C.P.R. Bldg., Saskatoon.  
Capital Building Supplies Ltd., 9120-125th Avenue, Edmonton,  
also: 1223 Kensington Road, Calgary.  
Construction Products, 5776 Berestford St., Burnaby 1, B.C.

Nombreuses sont les différences existant  
entre les édifices d'aujourd'hui et ceux d'il y a un siècle.  
Mais les bonnes toitures  
sont encore faites  
de Goudron.



DIVISION DES PRODUITS DE GOUDRON  
**DOMINION TAR & CHEMICAL  
COMPANY, LIMITED**

700, rue LaGauchetière ouest, Montréal, P.Q.

2324



Edifice CONFEDERATION  
Terre Neuve

Architectes: Lawson, Betts and Cash

Entrepreneurs: Newfoundland  
Engineering & Construction Co. Ltd.

Toutes les ouvertures extérieures de cet édifice sont fabriquées dans nos ateliers et érigées sur place, par nos équipes spécialisées.

Les fenêtres et les meneaux continus, sur toutes les façades, sont fabriquées en pin recouvert à l'extérieur d'acier inoxydable — certaines sections de fenêtres sont aussi recouvertes à l'intérieur d'aluminium anodisé.

Nos techniciens sont à votre entière disposition pour vous expliquer tous les avantages de ce procédé "Kalamain". Vous serez agréablement surpris de constater avec quelle facilité il peut s'adapter à vos besoins spécifiques.

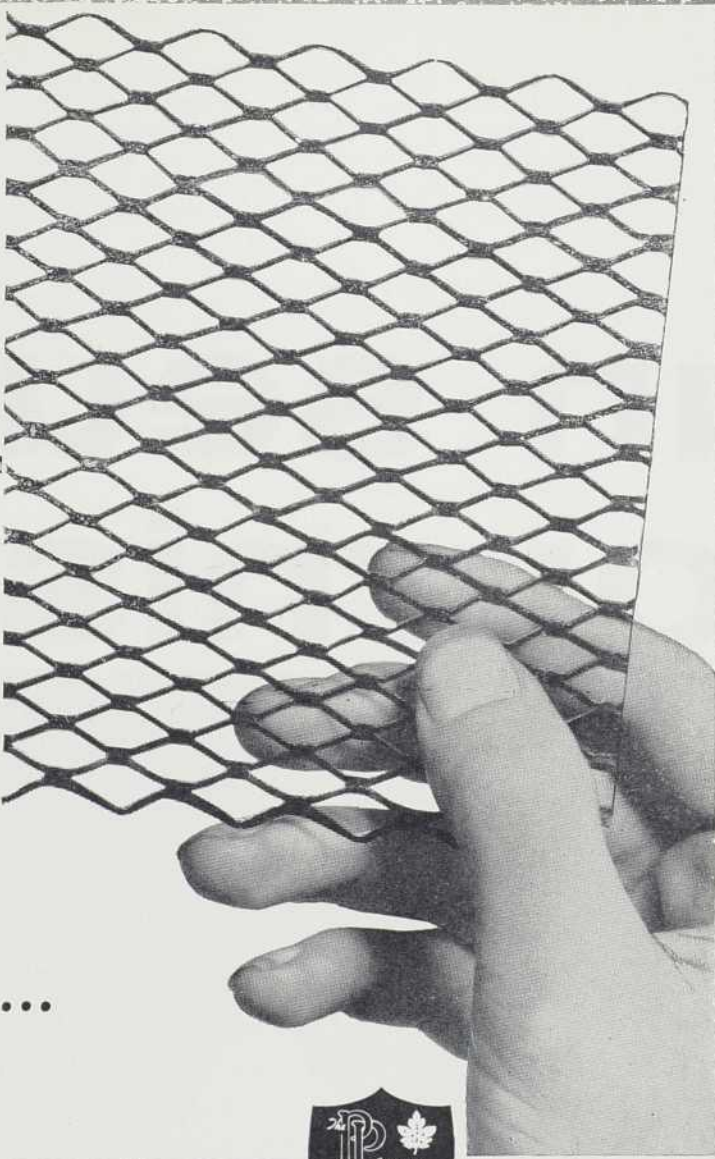
## COMPAGNIE NATIONALE DE FENÊTRES LIMITÉE

10729, rue St-Denis, Montréal 12

20, rue St-Jean, Québec

DU. 7-3713 - 3714

LA. 4-8352



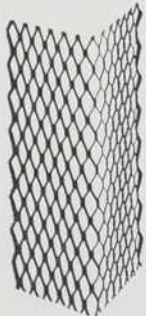
**Les architectes spécifient ...  
Les plâtriers préfèrent ...**



Depuis 1861 — Un siècle de service

## La latte métallique et les accessoires **PEDLAR** ménagent le plâtre ... assurent un **liaisonnement parfait**

Latte cornière  
**CORNERITE**  
à bord de sécurité



Cornière  
**'PEDEX'**



Tous les accessoires métalliques Pedlar pour plâtrage—latte Red Diamond, cornière 'Pedex', latte cornière Cornerite à bord de sécurité—sont recommandés partout par les architectes . . . pour leur solidité, la satisfaction durable qu'ils assurent, leur économie et leur résistance maximum au feu. En acier résistant de première qualité, déployé en biseau, ils constituent ce qu'il y a de mieux pour toutes les constructions. Ils sont économiques grâce à leurs alvéoles extra-petites à 'torsion' vers le haut . . . assurant un liaisonnement parfait avec un minimum de plâtre. Grâce à son bord lisse, la latte est d'un maniement plus facile et plus sûr, ce qui permet une pose plus rapide.

Recommandez ce qu'il y a de mieux! . . . spécifiez la latte Pedlar Diamond, plate ou côtelée. Egalement disponible galvanisée.

**Demandez le  
catalogue gratuit  
et les prix à:**

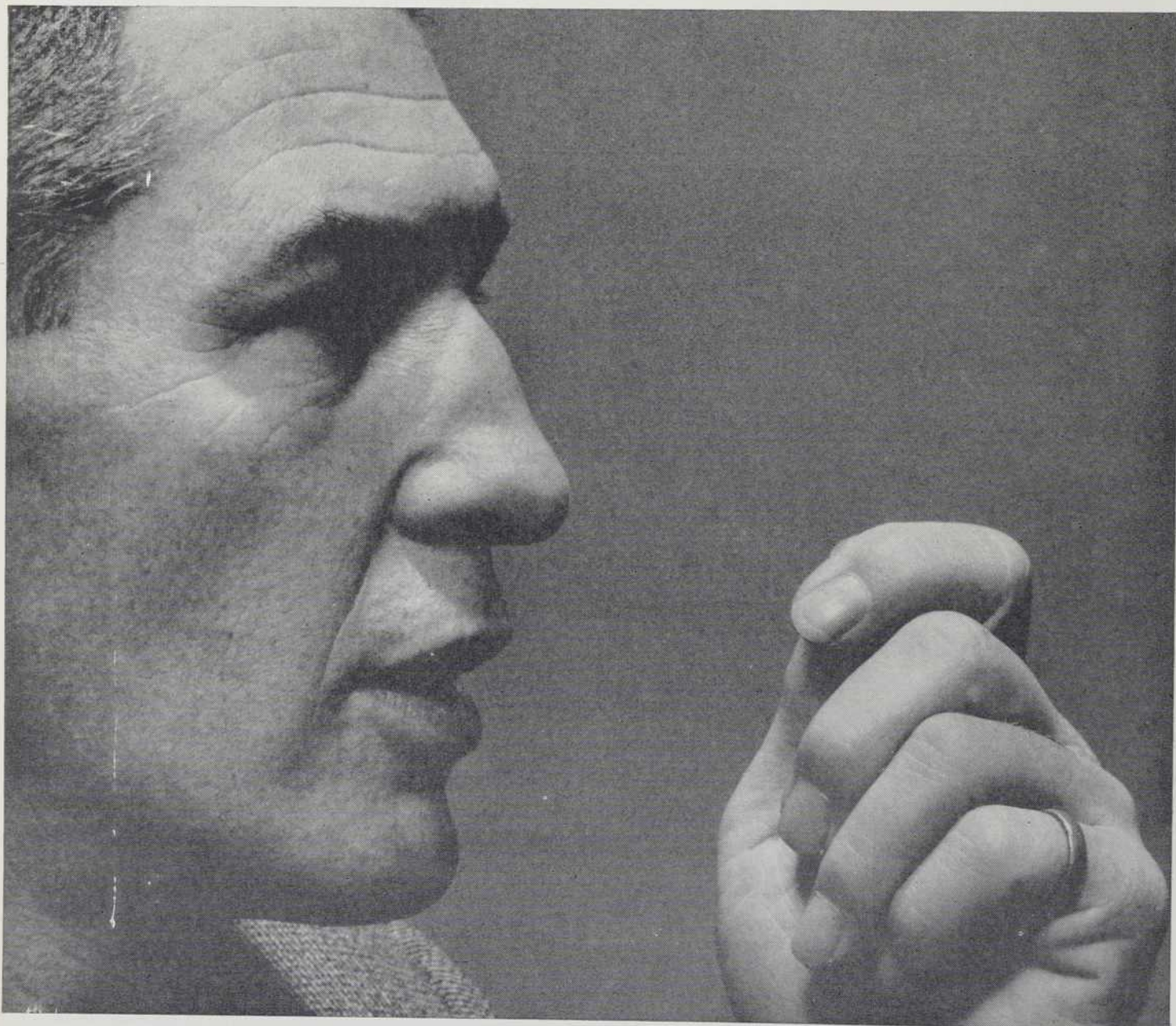
**THE PEDLAR PEOPLE LTD.**

SIÈGE SOCIAL: OSHAWA, ONT.  
MONTRÉAL: 24, RUE NAZARETH

B-602F

OSHAWA • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • CALGARY • VANCOUVER

# un seul fournisseur



Le même représentant vous offre une série complète d'appareils de climatisation, entièrement garantis par American-Standard.

Appelez le représentant American-Standard et vous épargnerez temps et argent dans le montage des appareils de climatisation et de ventilation. Il n'est plus besoin de s'adresser à plusieurs manufacturiers. Car avec American-Standard vous prenez tout le matériel de climatisation chez un seul fournisseur. Qualité et rendement sont assurés, parce que tous les appareils American-Standard sont conçus, étudiés et fabriqués pour s'adapter les uns aux autres. Vous trouverez, aux bureaux situés dans les principales villes du Canada, des ingénieurs qui vous aideront à choisir votre matériel et à résoudre vos problèmes d'installation. Communiquez avec le plus proche de ces bureaux. American-Standard Products (Canada) Limited, 1201 Dupont St., Toronto 4, Ontario.

efficacité de demain

'60



#### Un seul fournisseur

**CLIMATISATION :** Réfrigérateur Tonrac. Refroidisseurs d'eau. Serpents de chauffage et de refroidissement. Climatiseurs à poste central. Climatiseurs autonomes. Epurateurs d'air. Déshumidificateurs. Amplificateurs de débit et Diaflors. **VENTILATION :** Ventilateurs centrifuges propulseurs et axiaux. Ventilateurs d'évacuation pour toits. Ensembles tous usages. Souffleries et ventilateurs spéciaux. **CHAUFFAGE :** Chambres de combustion, chaudières de type écossais et autonomes. Réchauds à vapeur, à eau chaude, à gaz. Appareils de chauffage et de ventilation, réchauds genre meuble. **MATERIEL INDUSTRIEL :** Filtres de poussières. Echangeurs de chaleur. Refroidisseurs d'huile de graissage et d'eau Ross. Compresseurs centrifuges à commande hydraulique Gyrol. Ventilateurs aspirateurs. Condensateurs à surface Ross. QUATRE USINES DE FABRICATION AU CANADA.

— les premiers et les meilleurs au monde

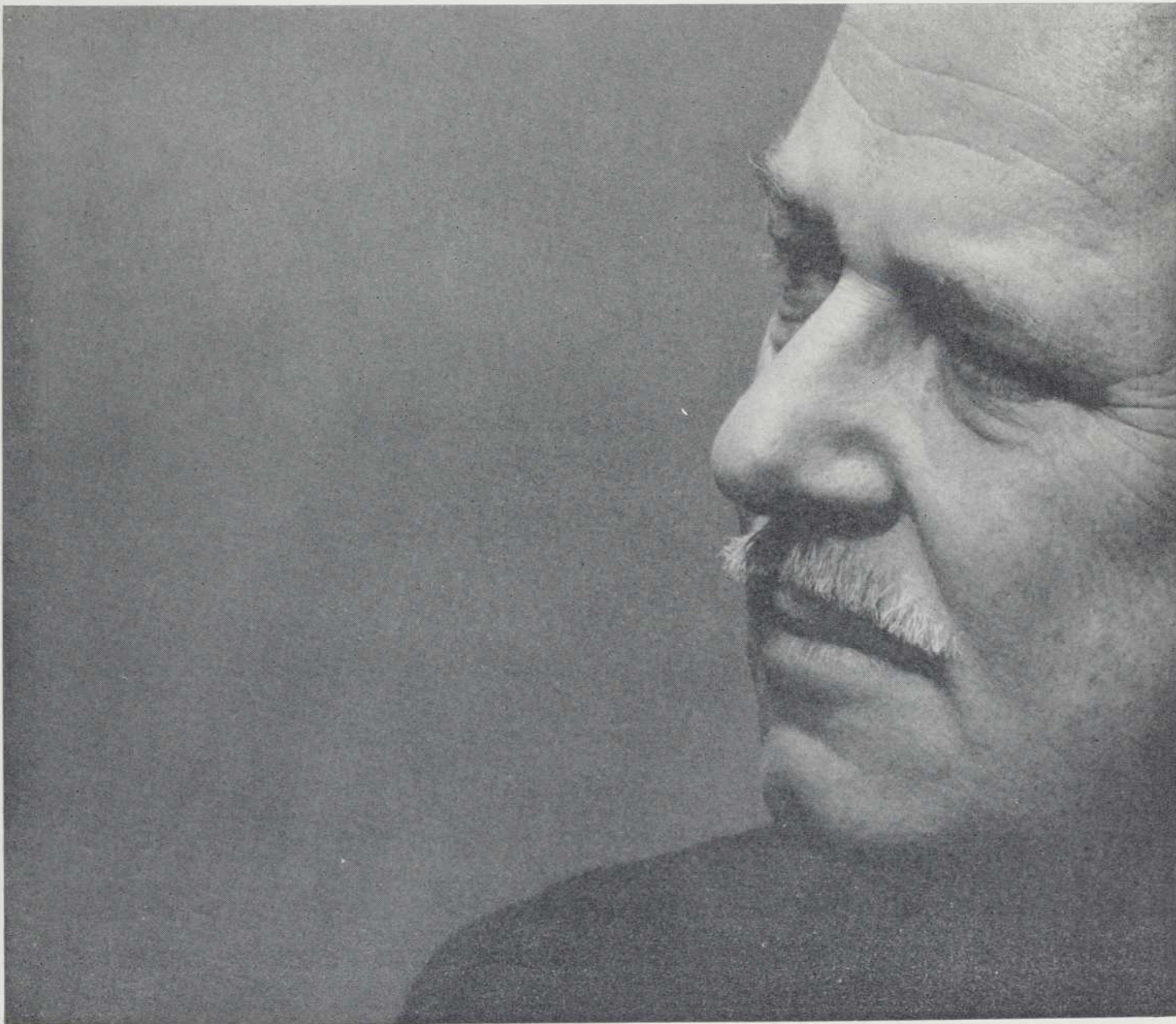


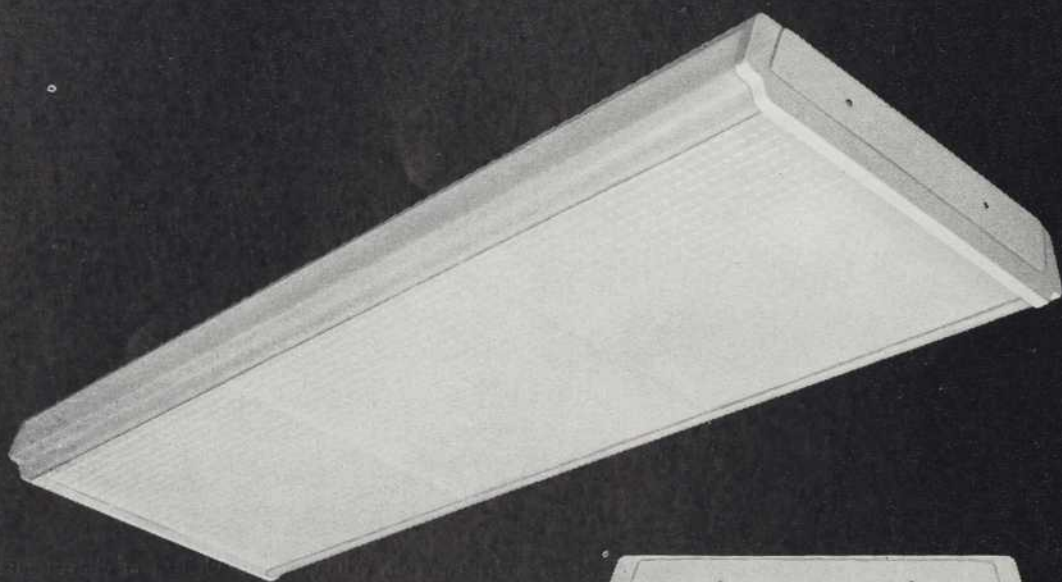
## AMERICAN-Standard

AMERICAN-STANDARD PRODUCTS (CANADA) LIMITED

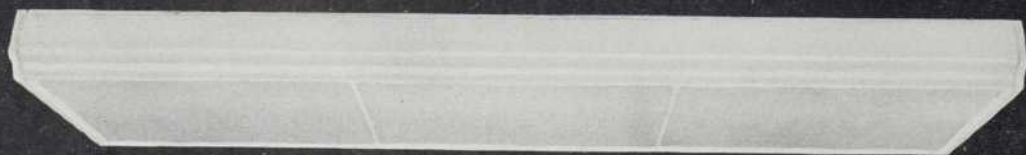
3349

Appareils de plomberie, bouilloires, radiateurs, ventilateurs et appareils de climatisation d'air, échangeurs de chaleur et climatiseurs d'air Gurney.





Proportions  
élégantes et  
harmonieuses



# WILSON JUBILEE



Un autre spécimen remarquable de la "Engineered Seeing".\* Wilson.

Le nouveau luminaire Wilson "Jubilee" est un appareil peu profond, posé en surface.

- Luminosité atténuée de façon exceptionnelle.
- Rendement élevé.
- Des panneaux lumineux latéraux en plastic, à double paroi, accentuent la rigidité et réduisent au minimum le contraste inopportun entre le dispositif et le plafond.

\*Marque déposée.

**J. A. WILSON LIGHTING & DISPLAY LIMITED**

280 Lakeshore Road, Toronto 14, Ontario



BUREAUX RÉGIONAUX: Montréal, Toronto, Winnipeg. REPRÉSENTANTS: Eric Ackland & Associates Limited, Vancouver, Edmonton, Calgary



# LES RÉALISATIONS **BONNEX** S'IMPOSENT PAR LEUR STYLE ET LEUR SOLIDITÉ



Architectes : Dufresne & Boulva, Cité St-Laurent

**MODÈLE STANDARD** — Acier de calibre 20 et 22  
 • Portes entièrement renforcées • Aucun boulon : les joints soudés à l'électricité assurent au cadrage une rigidité inébranlable • Dispositif de verrouillage à points de contact, positif et silencieux • Poignée standard à levier souple, en alliage résistant chromé, avec pêne de cadenas • Base emboîtable de 1" à 4" de hauteur, en acier "Bonderized", munie de perforations qui procurent une bonne ventilation et un égouttement parfait • Surface totale d'abord traitée à la solution de vapeur-phosphate puis protégée par une double couche d'émail cuit • Choix de 15 couleurs • Chaque vestiaire comprend en outre : une tablette, trois crochets, une plaque numérotée.

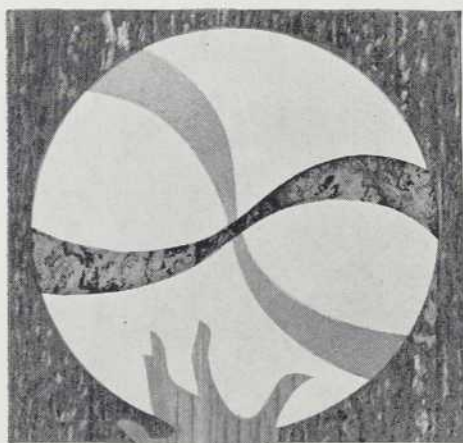
**MODÈLE DE LUXE "LA CITADELLE"** — Il comporte toutes les caractéristiques de base de la fabrication BONNEX, avec de plus : • Des cadres cannelés, en acier pressé de calibre 16 • Un dessus taillé dans une seule pièce d'acier par triple, de calibre 18 • Acier de calibre 20, 22 et 24 pour toutes les autres sections • Une poignée ultra-moderne, à levier en retrait, et un verrouillage du genre "pré-fermeture" • Elimination du cadenas : la porte se referme d'elle-même et se verrouille automatiquement grâce au mécanisme à ressorts tubulaires de la serrure.

**DES VESTIAIRES  
D'UNE RIGIDITÉ  
INALTÉRABLE**



**BONNEX**  
INC

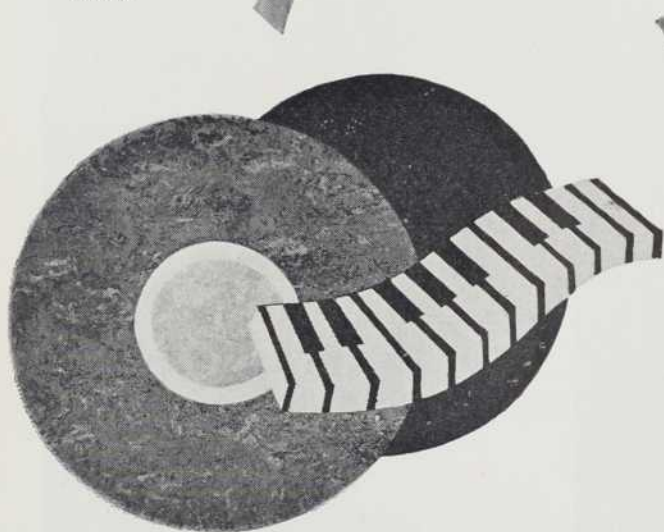
**8001 AVENUE DANTE  
MONTRÉAL 28, QUÉ.**



*Ecole*

VARIATIONS ORIGINALES SUR LE THÈME DU CERCLE AVEC DU

## LINOLÉUM DOMINION



*Magasin de musique*

*Comptoir de rafraîchissements*

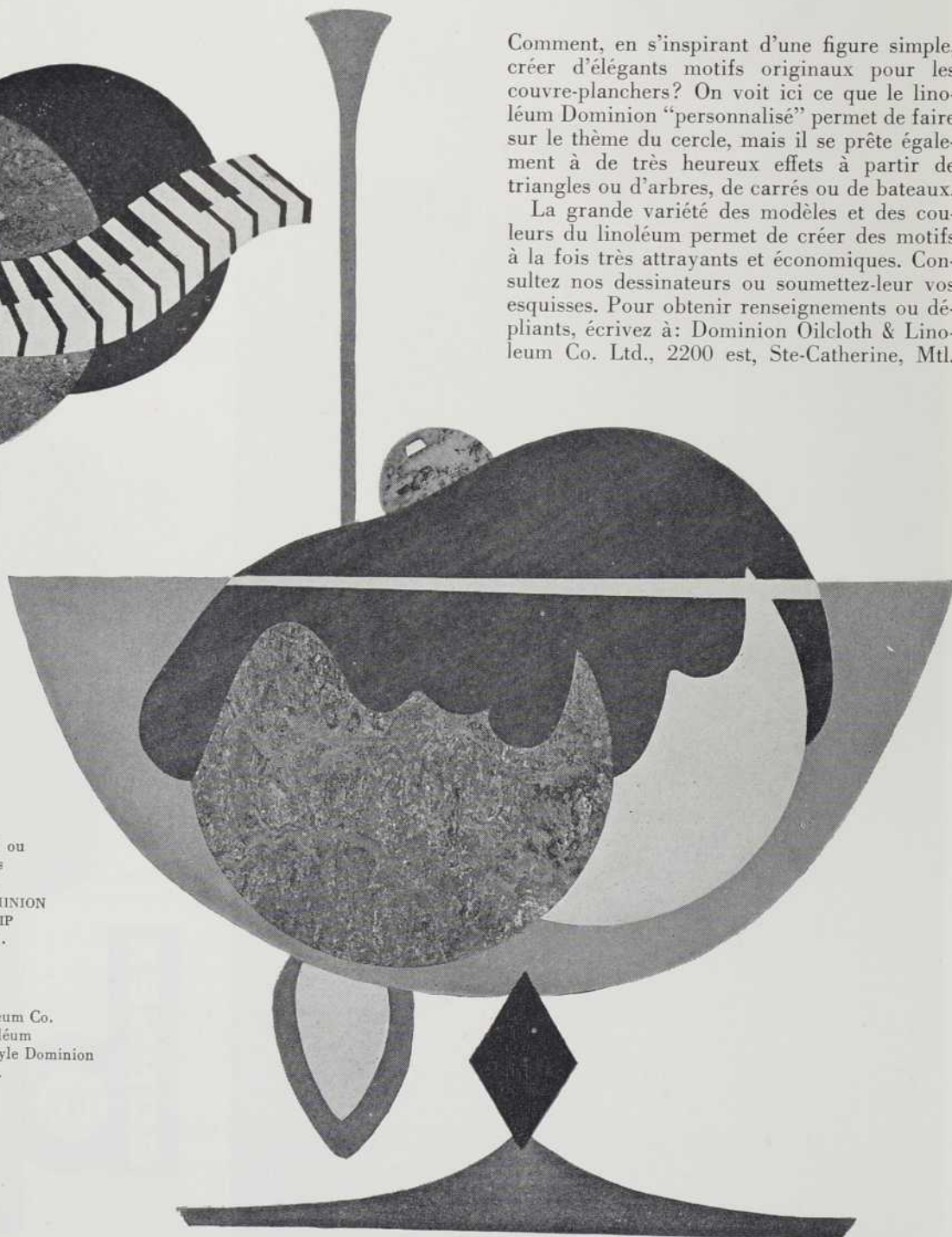
Vendu en tuiles (9" et 12") ou à la verge, dans les modèles suivants... tous incrustés: MARBOLÉUM • JASPÉ DOMINION HANDICRAFT • BATTLESHIP TILECRAFT (tuiles de 12").

### LINOLÉUM DOMINION

Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Limited, fabricants du linoléum Dominion, des tuiles de vinyle Dominion et autres produits connexes.

Comment, en s'inspirant d'une figure simple, créer d'élégants motifs originaux pour les couvre-planchers? On voit ici ce que le linoléum Dominion "personnalisé" permet de faire sur le thème du cercle, mais il se prête également à de très heureux effets à partir de triangles ou d'arbres, de carrés ou de bateaux.

La grande variété des modèles et des couleurs du linoléum permet de créer des motifs à la fois très attrayants et économiques. Consultez nos dessinateurs ou soumettez-leur vos esquisses. Pour obtenir renseignements ou dépliants, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., 2200 est, Ste-Catherine, Mtl.





## Seul WESTEEL offre une porte de casier réellement affleurée

Nul autre casier ne présente autant de caractéristiques avantageuses que le casier T-57 Westeel. C'est votre choix indiscutable à cause des particularités suivantes :

- **Serrure automatique.** La serrure lorsque mise en position de verrouiller après avoir ouvert la porte, se verrouille automatiquement en la refermant.
- **Poignées encastrées.** Aucune saillie pour déchirer les vêtements et entraver le nettoyage.
- **Système de loquet silencieux à un ou trois contacts...** Fonctionnement doux et efficace.
- **Orifices d'aéragage encastrés...** Meilleure apparence, plus facile à entretenir.

Ecrivez pour obtenir détails complets



# WESTEEL

## PRODUCTS LIMITED

4107, rue Richelieu, Montréal 30

9 USINES : MONTREAL, TORONTO, SCARBOROUGH, WINNIPEG, REGINA, SASKATOON, CALGARY, EDMONTON, VANCOUVER. Aussi bureaux de Ventes à HALIFAX, QUEBEC, OTTAWA.

• Uniquement en spécifiant le casier T-57 Westeel pouvez-vous être assurés d'obtenir toutes les caractéristiques décrites ici.

exigez  
**Brunswick**  
les plus sûrs et  
les plus pratiques  
sièges  
pliants  
de gymnase

Les sièges pliants Brunswick se verrouillent automatiquement. Une armature tout acier, de conception spéciale, élimine les oscillations et assure une répartition uniforme du poids. Vous pouvez exiger Brunswick en toute sécurité.

**MANIEMENT FACILE**

Les sièges Brunswick s'ouvrent d'un seul mouvement facile et se replient contre le mur avec un minimum d'encombrement. Ils n'exigent pas de construction spéciale, parce qu'ils ne portent aucunement sur les murs.

**PLUS DE COMMODITE, PLUS DE REVENUS**

Les sièges Brunswick sont plus confortables, et ils s'amortissent rapidement grâce aux ressources supplémentaires que les écoles tirent des épreuves sportives.

Demandez notre feuille technique illustrée décrivant tous les modèles et accessoires.

***Brunswick***

**BRUNSWICK OF CANADA**

Box 60, Dixie, Ontario

Vancouver • Calgary • Winnipeg • Toronto • Montreal



Les sièges se replient pour dégager le parquet. L'avant incliné protège les gymnastes des blessures. On peut se procurer des panneaux d'extrémité masquant l'armature lorsqu'elle est repliée.



## STYROSPAN

*l'isolant permanent qui  
réduit le coût de construction*

Styrospan\* est du polystyrène Dow déployé en un isolant léger, hydrofuge, invulnérable aux intempéries. Son facteur "K" très bas diminue les frais de chauffage et augmente son efficacité isolante. Styrospan se vend en planches de toutes grandeurs, chacune constituée de millions de minuscules alvéoles hermétiques possédant toutes les meilleures propriétés isolantes qu'on puisse trouver.

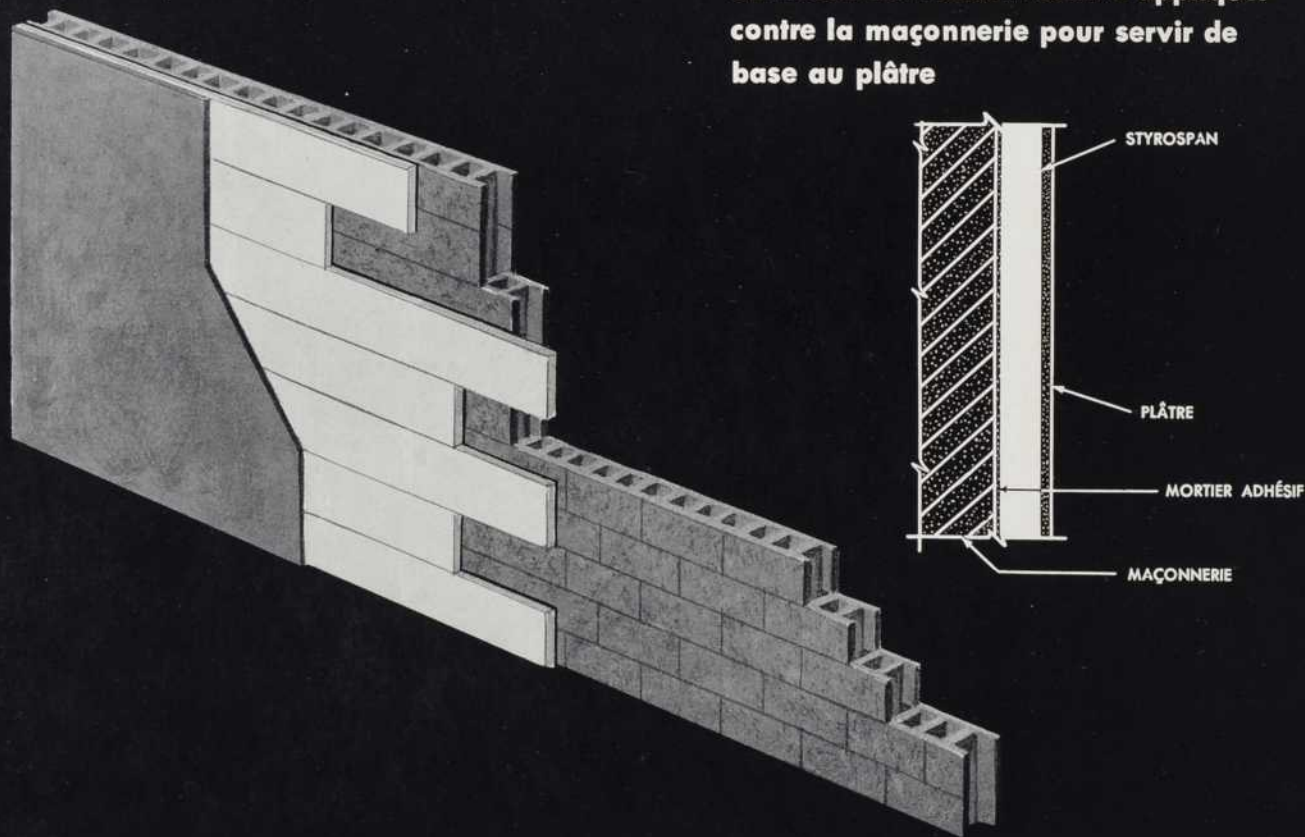
\*MARQUE DÉPOSÉE

Produits chimiques Dow à l'oeuvre



Qui dit "isolement parfait", dit **"STYROSPAN"**

**STYROSPAN-isolant idéal à appliquer  
contre la maçonnerie pour servir de  
base au plâtre**



Styrospan\* est un produit nouveau, mais éprouvé, qui diminue le coût de la construction tout en assurant des murs secs et chauds. Comme base pour le plâtre, par exemple, Styrospan s'applique en deux étapes très faciles: d'abord, on le lie à la maçonnerie avec du mortier de ciment Portland ou un adhésif de type asphaltique — *pas besoin de fourrures*; ensuite, on applique le plâtre directement sur le Styrospan. La surface cellulaire du Styrospan retient admirablement le plâtre — *pas besoin de lattes*.

**Les propriétés remarquables de STYROSPAN  
en font un isolant supérieur**

**LÉGER** — 1.7 oz. seulement par pied-planche.

**ROBUSTE** — résistance à l'écrasement: 1900 lb. par pi. ca.

**INVULNÉRABLE À L'EAU ET À LA VAPEUR** — même après immersion prolongée.

**CONDUCTIBILITÉ THERMIQUE TRÈS BASSE** — facteur "K" moyen de 0.25 BTU-po./pi. ca.-heure-°F., à température moyenne de 70° F.

**PERMANENT** et robuste — résiste à la pourriture et aux spores; ne nourrit ni n'attire les insectes et les rongeurs.

**IL S'ÉTEINT DE LUI-MÊME**, réduisant d'autant les risques d'incendie.

**FACILE À MANIER** et à poser — propre, sans odeur, ne cause pas d'irritation; se coupe et s'ajuste aisément.

**ACCEPTÉ PAR LA S.C.H.L.**

\* MARQUE DÉPOSÉE

**Pour de meilleurs solins**, Saraloy\* 400 s'impose. C'est le matériau le moins coûteux, en raison de sa longue durée; il est élastique, ne se fendille pas, ne s'écaille pas, résiste à la corrosion et se peint facilement.

Pour de plus amples renseignements au sujet de Styrospan, Saraloy 400 et Styrofoam\* — produits Dow scientifiquement étudiés pour l'industrie de la construction, adressez-vous à votre distributeur ou écrivez-nous.

**DISTRIBUTEURS POUR L'EST DU CANADA  
DE PRODUITS DOW POUR LA CONSTRUCTION**

INSULFOAM LIMITED  
520, rue Robinson, Granby, Québec.

H. M. LENNOX LTD.  
225 Church Street, Moncton, N.-B.

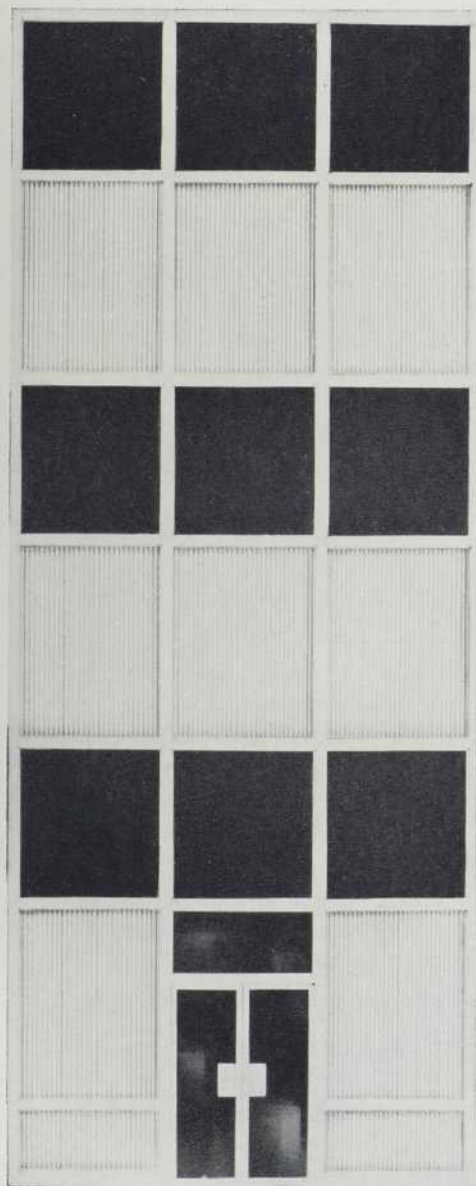
DUROFOAM INSULATION LIMITED  
P.O. Box 578, Kitchener, Ontario

*Produits chimiques Dow à l'oeuvre*



**DOW CHEMICAL OF CANADA, LIMITED**  
VANCOUVER • CALGARY • WINNIPEG • SARNIA • TORONTO • MONTRÉAL • ST-JEAN, N.-B.

Les stores verticaux  
*Flexalum*  
 ferment comme des  
 tentures, pivotent  
 comme des persiennes



Les jalousies

*Flexalum*  
 "tentures" à lames, élégantes  
 et pratiques – tiennent le pas  
 à l'architecture moderne

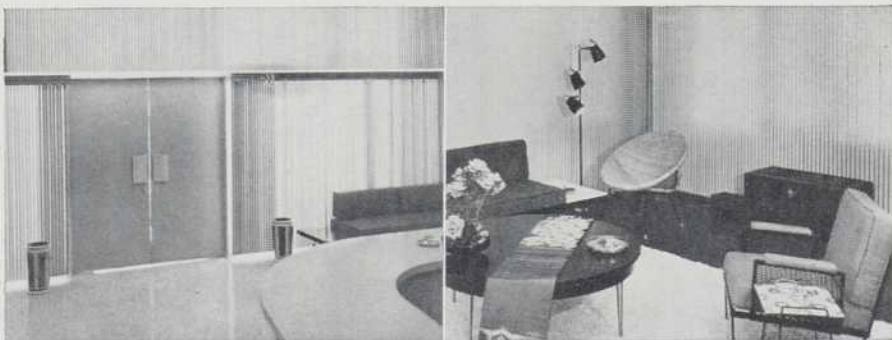
Depuis des années, les jalousies telles que lancées par Flexalum, garnissent de manière pratique les fenêtres des immeubles commerciaux. Pour mieux joindre l'utile à l'agréable, Flexalum a développé de nouvelles façons de construire et d'installer les jalousies. Sur cette page, quelques exemples frappants: des jalousies-tentures Flexalum verticales d'apparence élégante et moderne, pratiques à l'usage.

*Flexalum*

Ci-dessus: Les jalousies Flexalum verticales se tirent comme des tentures, s'inclinent comme des lames de persiennes. Elles permettent à l'architecte de donner un style moderne aux décorations de fenêtres, en harmonie avec les lignes pures de la construction.

Au centre: Les jalousies Flexalum verticales contrôlent mieux la lumière, sont faciles à manoeuvrer et plus durables que toute autre persienne. Ici, elles diffusent une douce lumière et rendent accueillante l'entrée "vitrée" d'un immeuble commercial.

A droite: Les jalousies Flexalum verticales à larges lames décorent cette salle d'attente avec autant de grâce et d'élégance qu'une tenture. Si nécessaire, même les jalousies à larges lames peuvent être réduites à un dixième de leur longueur totale, lorsqu'ouvertes.



Pour de plus amples renseignements concernant les derniers développements dans l'industrie des jalousies, écrivez à Hunter Douglas Ltd., 9500 boulevard St-Laurent, Montréal.

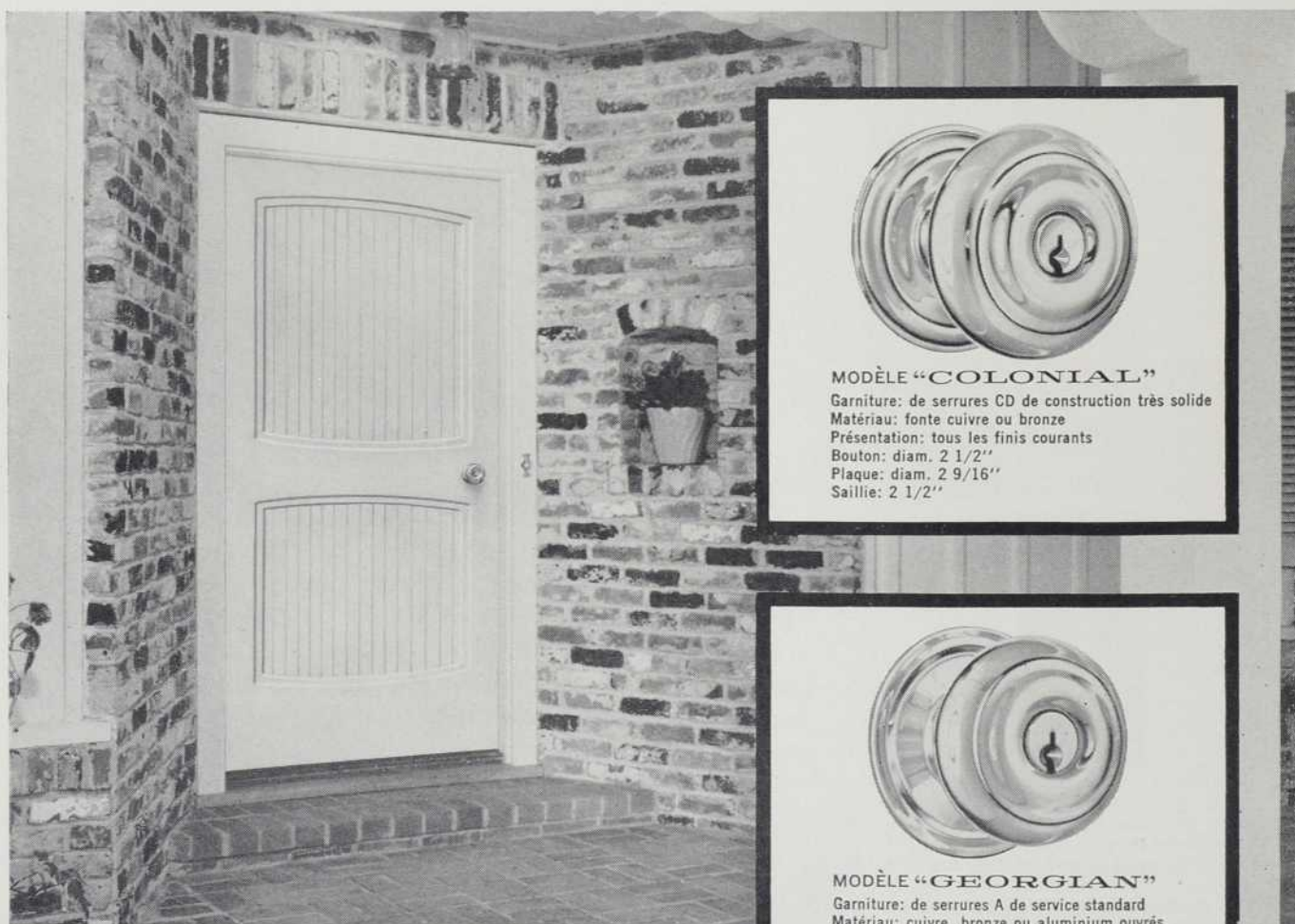


# NOUVEAUTÉ DE SCHLAGE

Modèles de serrures

"Colonial" et "Georgian"

d'inspiration classique



PORTE SONATA PAR SIMPSON



MODÈLE "COLONIAL"

Garniture: de serrures CD de construction très solide  
Matériau: fonte cuivre ou bronze  
Présentation: tous les finis courants  
Bouton: diam. 2 1/2"  
Plaque: diam. 2 9/16"  
Saillie: 2 1/2"



MODÈLE "GEORGIAN"

Garniture: de serrures A de service standard  
Matériau: cuivre, bronze ou aluminium ouvrés  
Présentation: tous les finis courants  
Bouton: diam. 2 1/8"  
Plaque: diam. 2 9/16"  
Saillie: 2"

L'architecture des maisons d'habitation vise nettement aujourd'hui à une nouvelle forme d'élégance. Par des traits saillants de richesse, de luxe, ici et là, on donne aux maisons un cachet de distinction.

Tenant compte de cette tendance, Schlage a créé les nouveaux modèles classiques "Colonial" et "Georgian". Spécifiez-les pour donner une nuance classique à l'entrée et aux autres portes de la maison.

## SCHLAGE

MARQUE DÉPOSÉE

SERRURES CYLINDRIQUES

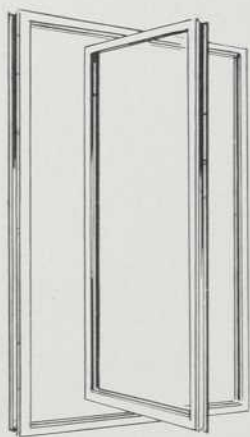
Schlage Lock Company of Canada Ltd.  
Vancouver (C.-B.) Toronto, Ont.



Unité. Qualités individuelles intégrés dans le rendement. Voilà "SIPOREX"\*\*, un matériaux structural qui en lui-même allie résistance, légèreté, isolation et incombustibilité. Employé comme toitures, planchers, murs et cloisons dans des centaines d'édifices canadiens.

## **SIPOREX LIMITED**

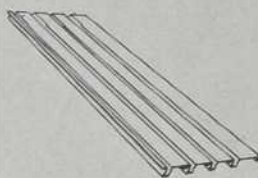
MONTREAL - TORONTO - OTTAWA - QUEBEC  
Une filiale de Dominion Tar & Chemical Company, Limited



Fenêtre Pivotante  
Truscon en Aluminium  
avec Barrière Thermique



Fenêtre en Saillie  
Truscon en Aluminium  
avec  
Bourrelet d'Étanchéité

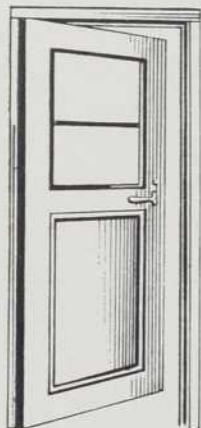


Toit plat en acier

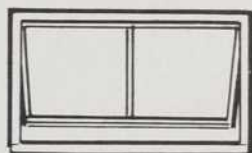
**POUR  
LA QUALITE  
ET  
L'ECONOMIE**

# TRUSCON

**PRODUITS DE CONSTRUCTION  
EN ACIER ET EN ALUMINIUM**



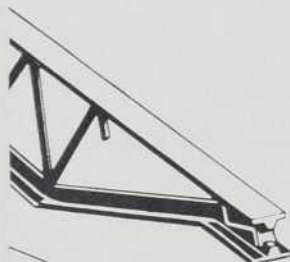
Porte en acier  
industriel



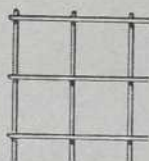
Fenêtre en acier  
pour sous-sol



Floretyle en acier



Solives en acier  
à armature ouverte



Treillage en fils  
métalliques soudés



Solive Clerespan  
en Acier—à bout  
carré



Latte métallique



Solives Clerespan  
en Acier—à bout  
en retrait

Les experts de la mise au point TRUSCON ont éliminé les frais superflus dans la fabrication de leur produits — sans sacrifier pour cela la qualité. Cela reflète les méthodes de production modernes de TRUSCON. Pour un meilleur ouvrage, avec un service rapide et une grande économie, laissez TRUSCON travailler pour vous.



# TRUSCON STEEL COMPANY

**of CANADA**  
LIMITED  
Filiale de la DOMINION STEEL AND COAL CORPORATION, LIMITED

**WALKERVILLE, ONT. VILLE LA SALLE, P.Q.**

Toronto • Montréal • Halifax • St-Jean-de-Terre-Neuve • St-Jean, N.-B.  
Québec • Ottawa • Winnipeg • Regina • Calgary • Edmonton • Vancouver

# Les sorties d'urgence CORBIN

*Pour la sécurité*

Lorsque vous spécifiez les sorties d'urgence automatiques Corbin, vous êtes assuré d'un rendement maximum grâce à leur fonctionnement infaillible. Conçues de façon à se déclencher à la moindre pression dans les moments d'urgence, ces dispositifs répondent aux exigences les plus rigides pour les écoles, églises, théâtres et les autres édifices publics. Spécifiez les Corbin et vous serez assuré d'un maximum de sécurité.

# Les sorties d'urgence CORBIN

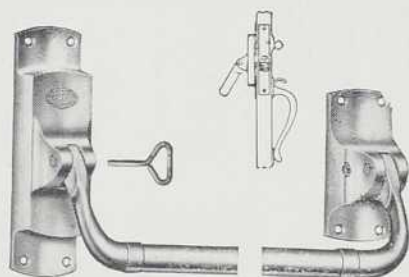
*Pour l'apparence*

Lorsque vous spécifiez les sorties d'urgence automatiques Corbin pour la protection de vos édifices, leur choix de métaux et finis leur procurent une apparence agréable. Elles sont fabriquées de laiton solide, bronze, aluminium, acier et fer, avec un choix de trois modèles de serrures : enclouonnées, mortaisées ou verticales. Elles se prêtent aux portes simples ou doubles, avec ou sans meneaux amovibles. Pour l'apparence ... pour la variété ... pour un rendement infaillible, spécifiez les sorties d'urgence automatiques Corbin. Corbin Lock Division, International Hardware Co. of Canada Ltd., Belleville, Ont.

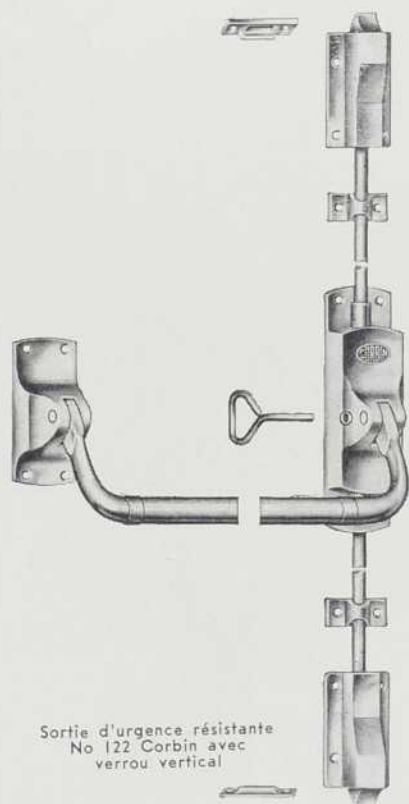
*Spécifiez*

# CORBIN

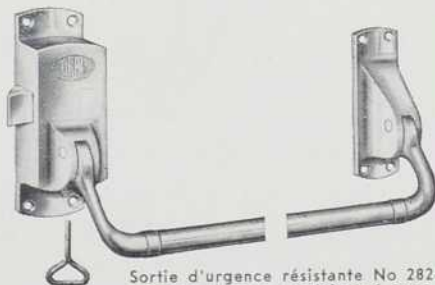
*et vous obtenez le summum*



Sortie d'urgence résistante No 126 Corbin  
Barre de poussée et serrure mortaisée



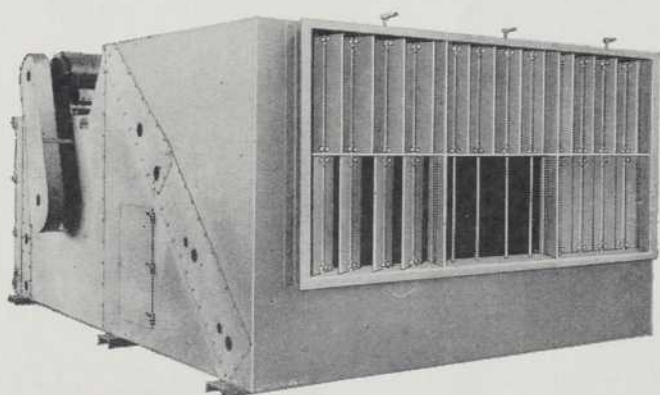
Sortie d'urgence résistante  
No 122 Corbin avec  
verrou vertical



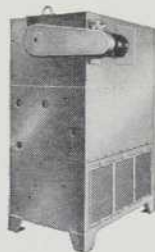
Sortie d'urgence résistante No 2826  
Corbin de type enclouonné avec  
barre de poussée et serrure



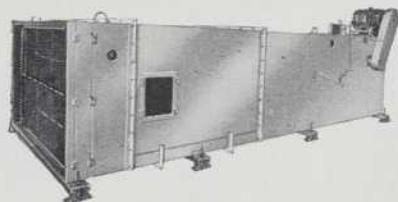
# SHELDON CLIMATISEURS



Les climatiseurs Sheldon pourvoient le chauffage, la ventilation et la climatisation à l'année longue dans les établissements commerciaux et industriels et les ateliers de traitement. Puissances de débit d'air : de 1,300 à 33,000 pieds cubes à la minute. Des montages vertical et horizontal, avec rotors d'éventail courbés vers l'avant ou inclinés vers l'arrière, donnent un choix très varié de modèles.



*Les conditions atmosphériques dans deux, et jusqu'à six zones, peuvent être réglées avec des appareils MULTI-ZONE Sheldon. Contrôles et régistres de mélange peuvent être raccordés de façon à assurer un service manuel ou automatique dans chaque zone.*



Le catalogue no 1022 sur le conditionnement de l'air et le catalogue no 1023 sur les appareils Multi-Zone, renferment une documentation complète sur les applications et le choix des appareils.



## SHELDONS ENGINEERING LIMITED

Galt, Ontario, Montreal, Toronto, London, Ottawa, Hamilton, Vancouver

Représentants dans les villes principales



ventilateur de toit



conditionneur d'air



souffleur en acier inoxydable



éventail "Silavent"



unité Multi-Zone



éventail pour bouilloires

3DA95F

# INSTALLATIONS ELECTRIQUES par **METROPOLE**

**FIDELE  
INTERPRETATION  
DES  
PLANS  
ET  
DEVIS**

Les installations électriques Metro-  
pole sont exécutées par des ouvriers  
spécialisés, travaillant sous la  
surveillance d'ingénieurs profes-  
sionnels. Les plans et devis sont  
suivis à la lettre.



## **METROPOLE ELECTRIC INC**

MONTREAL — QUEBEC — OTTAWA

# le BOIS permet des solutions nouvelles!

Par sa grande flexibilité, le bois épouse toutes les formes.

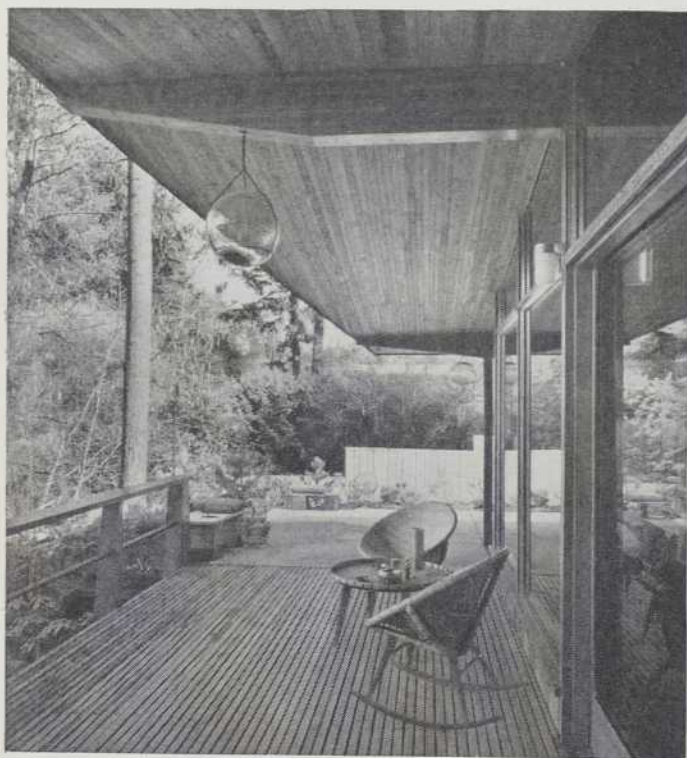
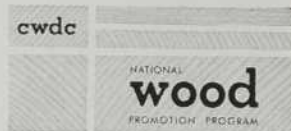
De tous les matériaux, seul le bois présente autant de façons d'être posé ou fini. Sculpté ou incurvé, cloué ou collé, teint ou peint... le bois incite l'imagination à de nouvelles conceptions des formes.

Le bois est une source pratique d'économie, précisément parce qu'il est facile à travailler. Charpentiers et menuisiers *connaissent* le bois et travaillent avec aisance ce matériau universel. Structure, lambris, parquets, cloisons... le bois

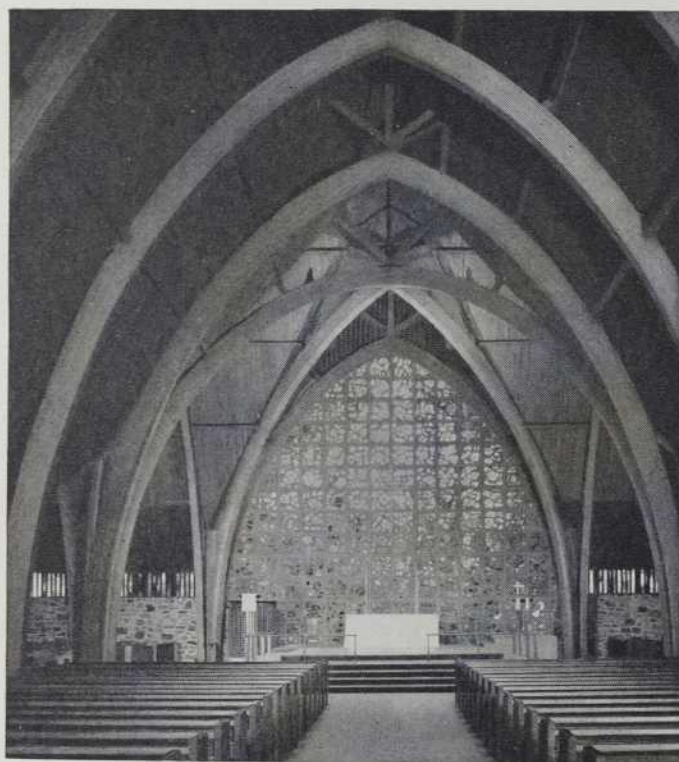
apporte toujours une solution pratique à vos problèmes de création. Pour plus de renseignements au sujet de nouvelles applications du bois, écrivez à:

CANADIAN WOOD DEVELOPMENT COUNCIL  
27, avenue Goulbourn, Ottawa, Ont.

*Vivez, travaillez,  
construisez mieux  
avec du bois*



La structure à découvert de la galerie de cette villa, son plancher et sa marquise en pièces de 2" sur le travers, cadrent naturellement avec le paysage.



L'église du Rédempteur associe plusieurs essences de bois dans ses revêtements et son plafond. Sa voûte altière de poutres lamellées exhorte au recueillement.

Les architectes de cette école ont employé de grandes pièces lamellées pour la toiture et les parois, donnant ainsi un effet décoratif à la structure.

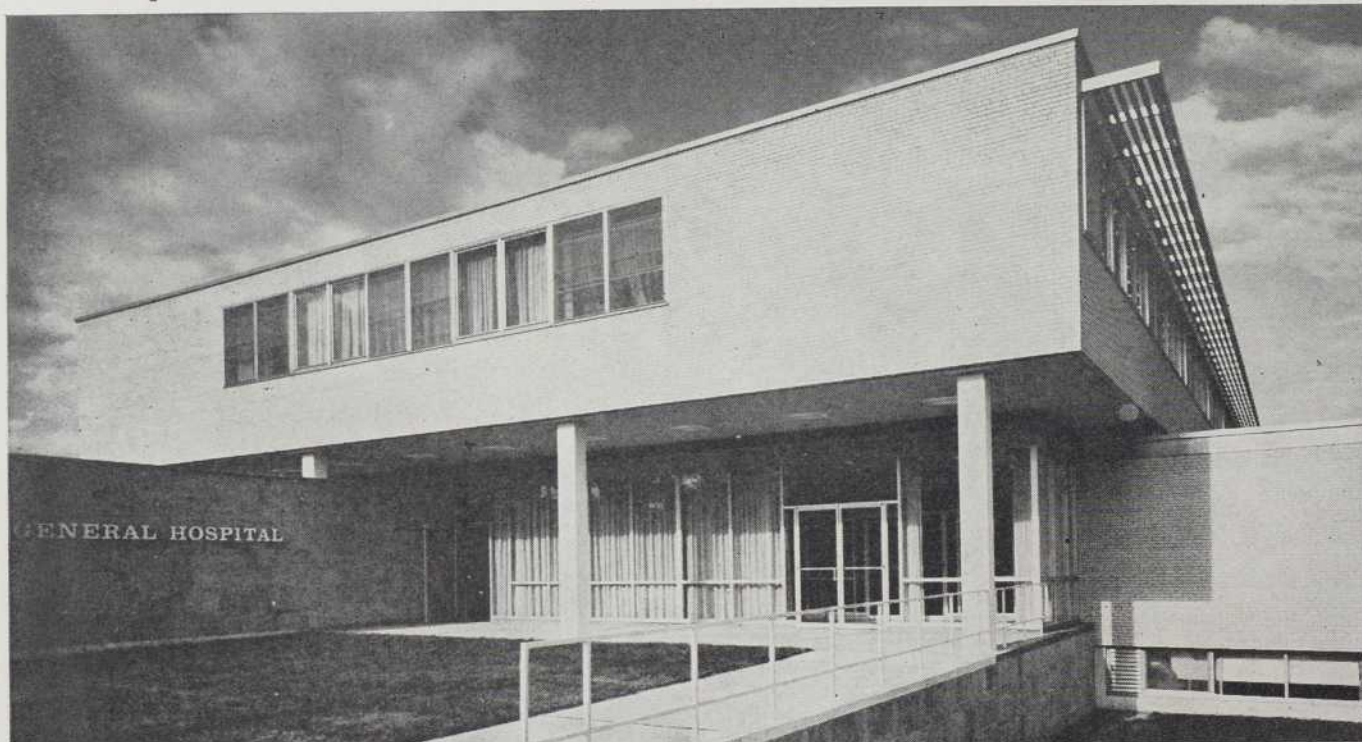




Le bois à coupe droite forme la structure apparente du "Motel on the Mountain". Les architectes l'ont choisi à cause de la facilité avec laquelle il se travaille, et de l'harmonie naturelle qui s'établit entre le bois et le paysage.

# Les fenêtres isolantes **TWINDOW**

suppriment les courants d'air et contribuent à protéger la santé des patients au nouvel hôpital général Greater Niagara



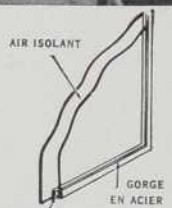
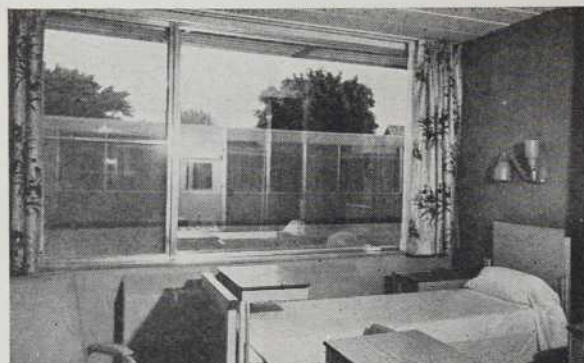
ARCHITECTES: *John B. Parkin Associates, Toronto*  
 ARCHITECTES CONSEILS: *Agnew, Peckham and Associates*  
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL: *Smith Brothers Construction, Ltd.*  
 ENTREPRENEUR EN VITRAGE: *Canadian Pittsburgh Industries Limited*

Une lumière abondante et une vue agréable exercent une influence considérable sur l'état des malades. Mais pour leur procurer, il faut de grandes surfaces vitrées . . . ce qui entraîne des risques de courants d'air.

Twindow\* rend ces grandes surfaces vitrées parfaitement pratiques car Twindow élimine vraiment les courants d'air! En effet, Twindow est fait de deux panneaux de verre séparés par une couche d'air sec hermétiquement scellée. D'où ses remarquables propriétés isolantes qui gardent l'intérieur des immeubles confortable et chaud en hiver et réduisent substantiellement les frais de chauffage.

Aujourd'hui, architectes et constructeurs, dans tout le Canada, considèrent Twindow comme le vitrage idéal pour tous genres d'immeubles: maisons, écoles, hôpitaux, immeubles de bureaux et centres municipaux. Et ce vitrage moderne est étonnamment économique. Dans les dimensions standard, Twindow ne coûte pas plus cher à poser que les vitrages et doubles fenêtres ordinaires. Renseignez-vous sur les nombreux avantages que vous avez à inclure Twindow dans vos plans de construction.

*\*Marque déposée*



JOINT ÉTANCHE EN PLASTIQUE

*Les produits en verre*

**\* DUPLATE**

DUPLATE CANADA LIMITED

\*MARQUE DÉPOSÉE

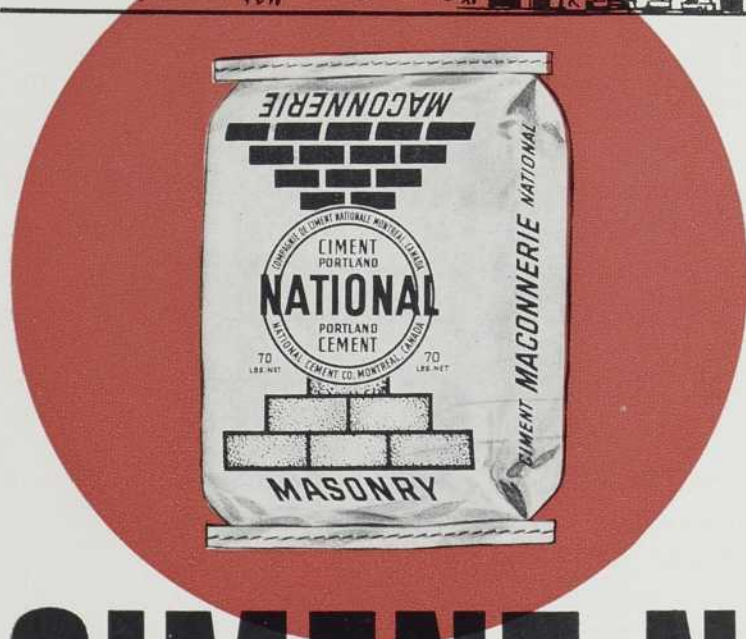
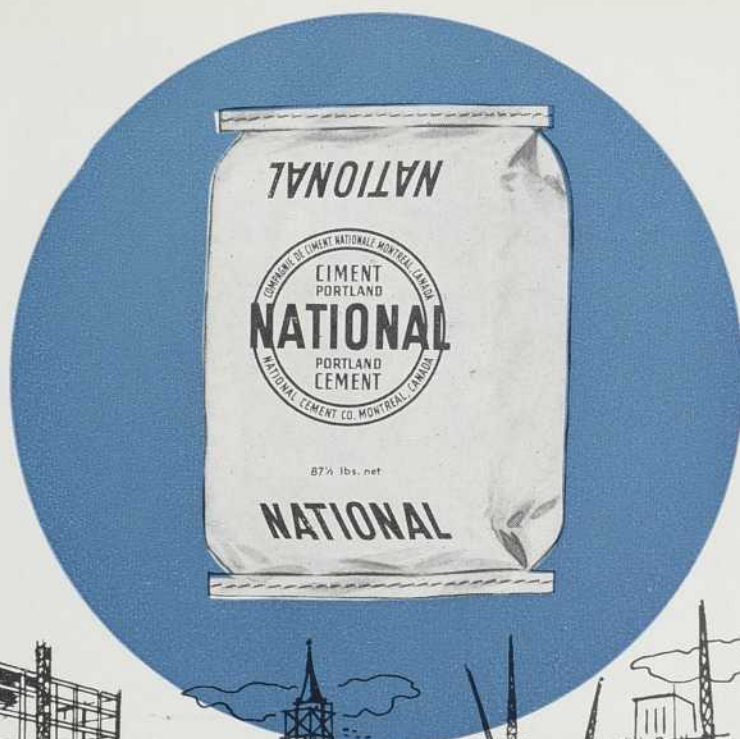
*offrent sécurité et agrément!*

Au Canada, Twindow est vendu exclusivement par

**CANADIAN  PITTSBURGH INDUSTRIES LIMITED**

50 succursales d'un océan à l'autre

pour obtenir  
une construction  
de qualité...



employez un ciment  
de qualité  
exigez toujours le

# CIMENT NATIONAL



un matériau de construction  
de qualité fabriqué dans le Québec  
pour le Québec

LA COMPAGNIE DE CIMENT NATIONALE

606, rue Cathcart, Montréal, P. Q.





## LISEZ TOUS RENSEIGNEMENTS AUTORISÉS CONCERNANT L'ISOLANT

# STYROLITE®

rigide — ultra-léger — pour basse température

DANS CETTE BROCHURE COMPLÈTE, VOUS TROUVEREZ:

- Tous détails relatifs aux propriétés de cet isolant en mousse plastique.
- Des instructions précises, avec schémas, pour tous genres d'installations—toits, murs, isolation périphérique, planchers, panneaux, revêtement de colonnes et poutres.
- Des informations sur les finis applicables au Styrolite—plâtre, ciment, mastic, peinture.

COURTAULDS

# STYROLITE®

® Une marque déposée de Courtaulds.

COURTAULDS PLASTICS CANADA LTD., CORNWALL, ONT.

POSTEZ CE COUPON POUR RECEVOIR GRATUITEMENT CETTE BROCHURE DE SPÉCIFICATIONS ET DES ÉCHANTILLONS STYROLITE.

Courtaulds Plastics Canada Ltd.  
Cornwall, Ontario

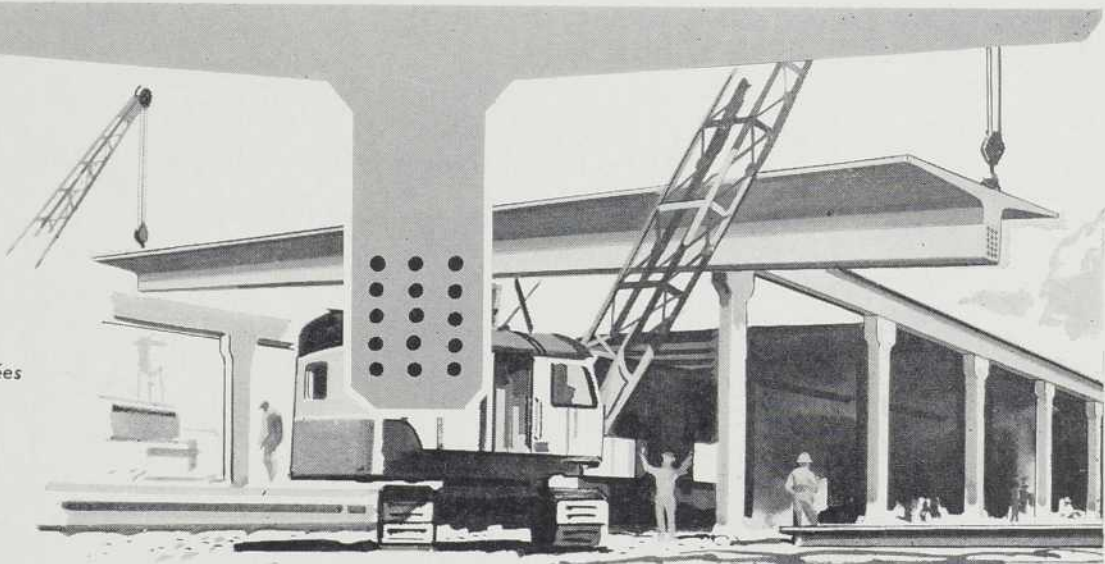
Veillez m'adresser gratuitement par retour du courrier  
votre brochure de spécifications et des échantillons Styrolite

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

# Pour **SUPPORTER** de **PLUS LOURDES CHARGES**

Maximum de résistance  
au feu ou à l'humidité.  
Minimum d'entretien;  
les dalles peuvent être laissées  
apparentes.  
D'une pose facile  
et d'un aspect agréable.



## **SUR DE PLUS LONGUES TRAVÉES**

### **LES DALLES SIMPLE-T DE BÉTON PRÉCONTRAIT sont maintenant fabriquées à Montréal**

Pour faire suite à l'introduction sur le marché des dalles Double-T, préfabriquées en béton précontraint, Pressure Pipe Limited ajoute à sa gamme de matériaux pour la construction des toits et des planchers: la nouvelle dalle de béton Simple-T.

- **LONGUEUR DES TRAVÉES**... jusqu'à 90 pieds
- **LARGEUR DES DALLES**..... jusqu'à 8 pieds
- **ÉPAISSEUR DES DALLES**... de 16 à 36 pouces

Concept idéal pour planchers et plafonds de:

Salles de Quilles  
Patinoires  
Piscines

Eglises  
Gymnases  
Auditoriums

Garages  
Entrepôts  
Hangars d'avions

ou tout autre édifice où l'on veut aménager de vastes espaces sans piliers.

UN MEMBRE DU GROUPE CANADA IRON



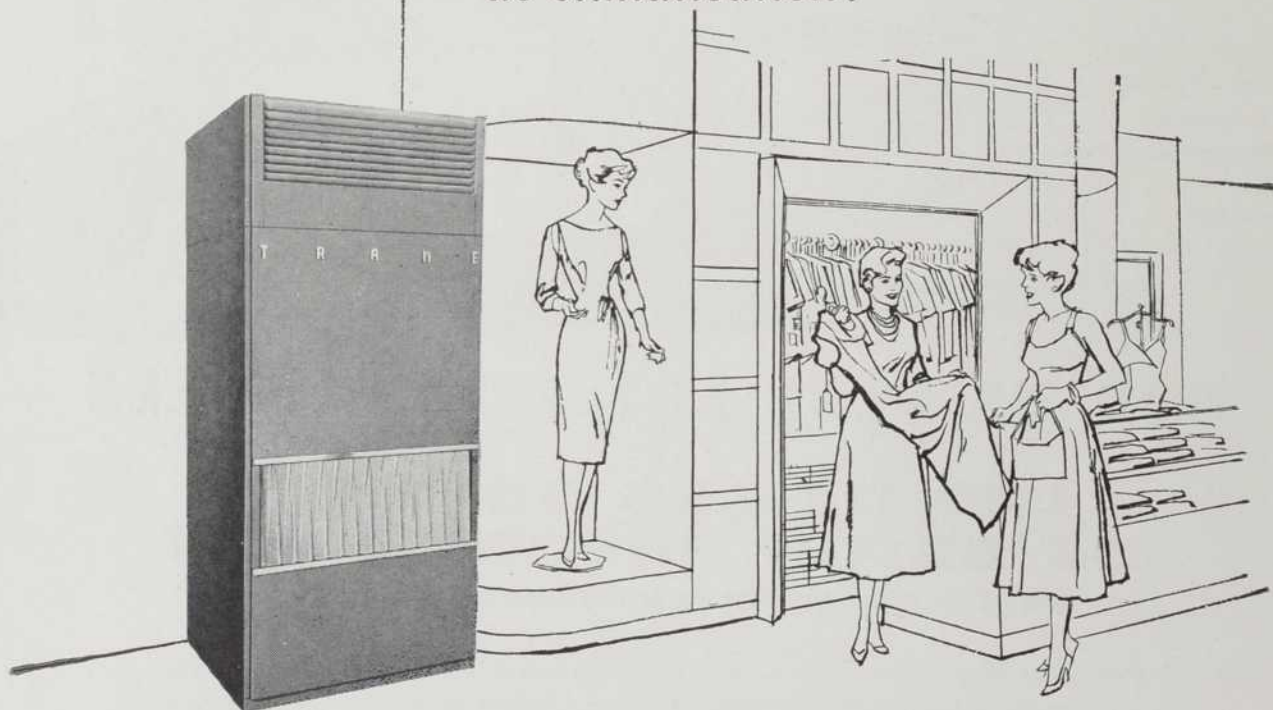
POUR PLUS AMPLES INFORMATIONS, ADRESSEZ-VOUS À:

**PRESSURE PIPE Limited**

6905, AVE CLANRANALD, MONTRÉAL 29, P.Q. • RE.9-6391

# LE NOUVEAU CLIMATISATEUR AUTONOME TRANE

*augmente pour vous  
les installations d'appareils  
de climatisation!*



Voici des nouvelles importantes! Trane vous donne maintenant le marché profitable de la climatisation prête d'avance! Le nouveau CLIMATISATEUR autonome Trane a la capacité et la simplicité qu'il vous faut pour le vendre à plusieurs endroits: magasins de vêtements, restaurants, vieux bureaux, tous ces endroits conviennent spécialement aux climatiseurs attrayants Trane de capacités de 3 à 50 tonnes. Nulle modification majeure n'est requise . . . il suffit d'installer les conduits et les connexions électriques.

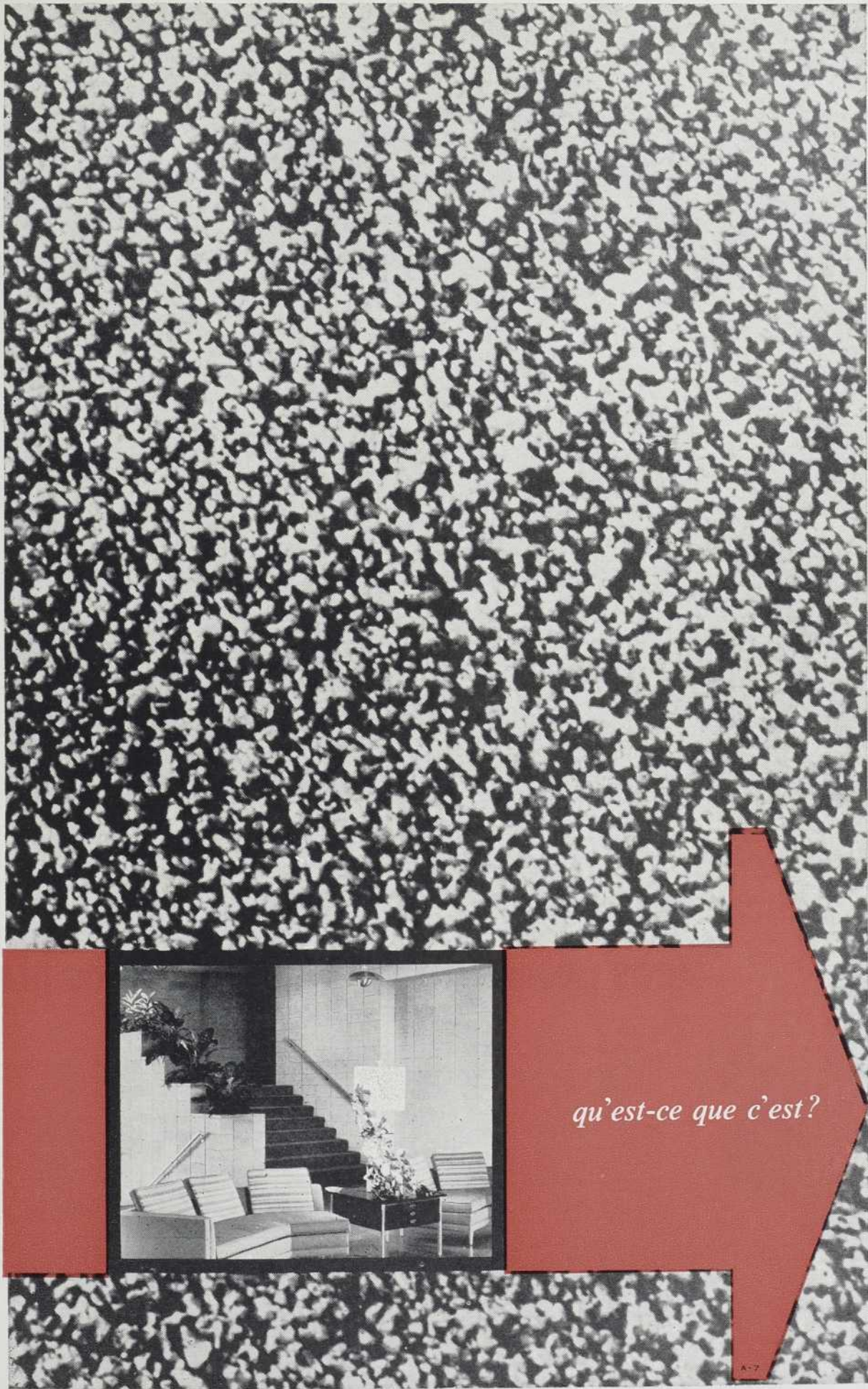
Trane est prêt pour vous apporter toute l'aide dont vous avez besoin: renseignements techniques, entraînement du personnel et auxiliaires de vente pour amener vite des clients! Communiquez immédiatement avec Trane . . . et comptez sur un nombre sans précédent d'installations pendant l'été grâce au nouveau CLIMATISATEUR autonome Trane.

TSC-59-1RF

# TRANE

COMPANY OF CANADA  
LIMITED, TORONTO 14

*Les manufacturiers d'équipement pour la climatisation, le chauffage et la ventilation*

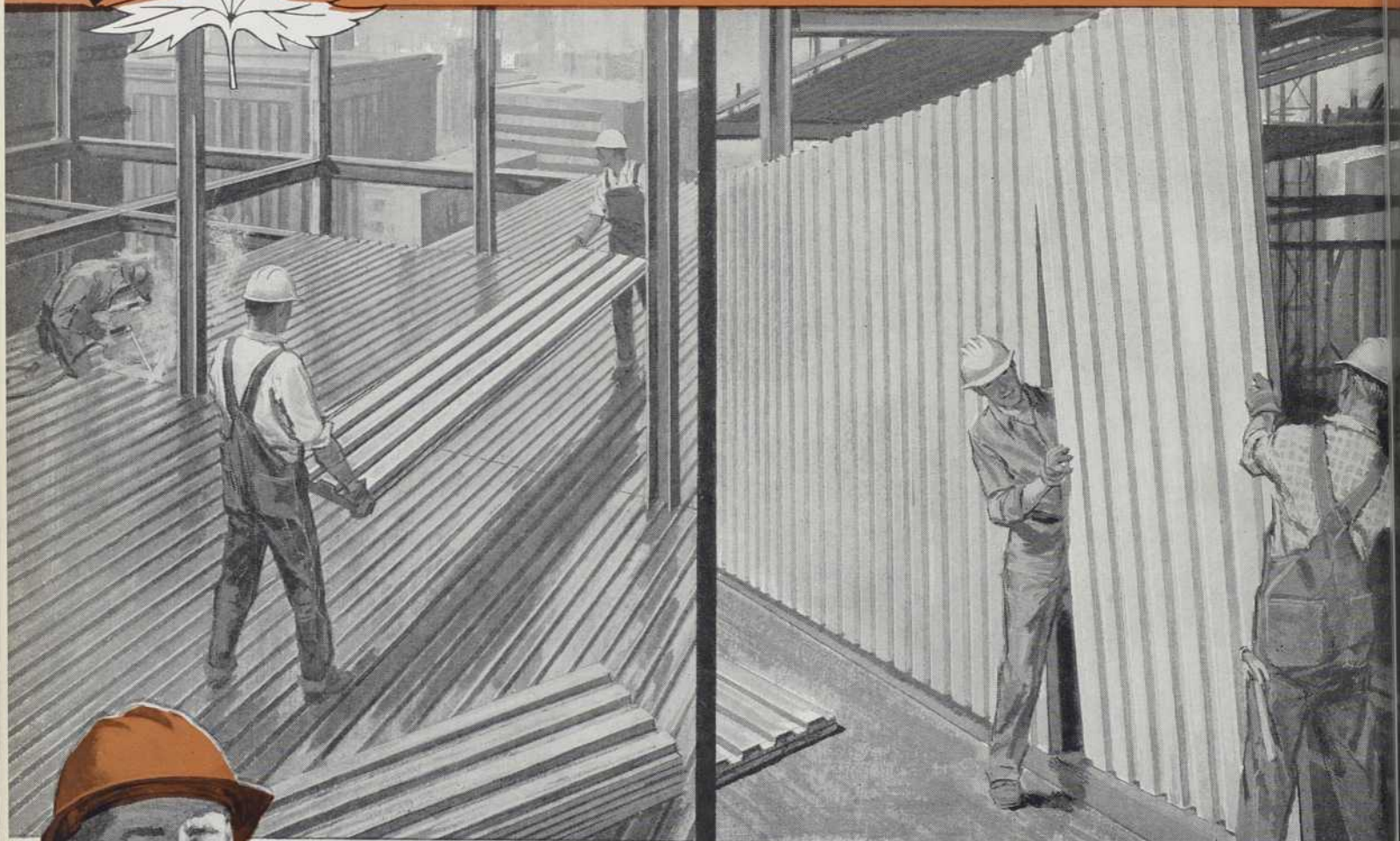


Cette texture naturelle, si riche et si plaisante, c'est de la maçonnerie HAYDITE—le produit nouveau et flexible utilisé en architecture moderne. Haydite est porteur et donne un excellent rendement comme isolant thermique—il absorbe le son, est à l'épreuve du feu et n'a pas d'effet corrosif sur l'acier. Toutes ces qualités se trouvent réunies dans HAYDITE, une maçonnerie élégante et légère. LA BRIQUE COOKSVILLE-LAPRAIRIE LIMITÉE MONTRÉAL TORONTO OTTAWA

AT-F



Acier fabriqué au Canada  
pour **PANNEAUX DE PLANCHER**  
et **DE MURS CELLULAIRES**



## “Les sections d’acier travaillé nous permettent de devancer nos plans!”

“C’est la façon efficace de construire — J’en suis convaincu !

“Nous fixons les sections travaillées directement sur les traverses de la charpente. Les installations électriques, de chauffage, etc... pourront commencer immédiatement.

“Et puisque l’on parle de ces installations, les caniveaux construits dans le plancher accélèrent l’installation électrique et donnent une flexibilité terrifiante au schéma de montage.

“Les panneaux d’acier arrivent sur le chantier coupés à la bonne longueur et au complet avec l’isolant. Les murs se montent rapidement et procurent une structure solide et durable qui, pendant des années, conservera l’apparence du neuf.

“J’ai utilisé de l’acier dans toutes sortes de constructions, pour des entrepôts bon marché aussi bien que des immeubles pour bureaux à grand prestige.

“Votre fabricant ou votre distributeur peut vous donner tous les renseignements sur la façon dont ces panneaux — faits avec les aciers galvanisés PREMIER et SATINCOAT Dofasco — permettent de construire davantage à moindre frais et aident à rester à jour dans le travail.”

**DOMINION FOUNDRIES AND STEEL, LIMITED**

HAMILTON, ONTARIO, CANADA

23-5364



Demandez avant  
d’acheter —  
“EST-CE FAIT  
AU CANADA”

Je m'excuse auprès de la dépouille du grand Frank Lloyd Wright pour ce mauvais plagiat. Le sujet que je devais d'abord traiter était tout autre mais des événements de dernière heure, que les lecteurs ont peut-être déjà compris, m'ont incité à modifier mon programme. Ces événements, auxquels il ne faut pas accorder plus d'importance qu'ils n'en ont, signifient un changement à la direction d'Architecture. On comprendra donc facilement la raison de ce titre, qui aurait aussi bien pu être un "Chant du Cygne" mais que j'ai préféré à cause de sa réminiscence architecturale et, aussi, à cause de l'aspect funèbre que prennent ordinairement les départs. Car, en ce qui me concerne, il s'agit bien d'un départ, d'une rupture définitive avec tout ce qui touche immédiatement le journalisme architectural. Une nouvelle aventure a déjà commencé pour moi, dans un domaine complètement étranger à l'architecture où mon nom, s'il a tenu quelque place, aura vite fait de rentrer parmi les joules des anonymes.

Mais, même si cette désertion volontaire n'a rien de tragique, je ne pourrais nier qu'elle m'ait coûté quelque effort. On ne tourne pas le dos à près de cinq ans de son passé sans un certain serrement de cœur, surtout lorsqu'on a mis dans ce passé le meilleur de soi-même, qu'on a œuvré avec l'ardeur et la conviction que seules les nobles causes peuvent inspirer et que l'œuvre réalisée dans ce passé nous a absorbé au point de s'identifier à nous ou de nous identifier à elle comme si le reste de notre existence devait lui être consacré.

On ne laisse pas non plus des amis et collaborateurs qui, dans certains cas, sont même devenus des copains sans au moins leur adresser un petit mot d'adieu, sans leur exprimer quelque reconnaissance pour la valeur morale d'un appui dont la constance a été le meilleur des stimulants et sans lequel Architecture n'aurait certes pas atteint au succès qu'elle a obtenu ces dernières années. Plusieurs noms me viennent à l'esprit que j'aimerais citer mais c'est à toute la profession que je dois ma reconnaissance avec, peut-être, une attention particulière pour les architectes de ma génération avec qui la compréhension mutuelle a été plus spontanée et chez qui j'ai toujours trouvé une profonde sympathie.

Mais un testament ne contient pas que des remerciements. C'est le moyen ordinaire d'ef-

fectuer un legs et d'exprimer ses derniers vœux. C'est aussi, parfois, l'occasion d'une profession de foi ou d'une confession publique. Je n'ai évidemment rien à léguer si ce n'est l'ingrate tâche d'amasser constamment de la documentation nouvelle, originale et intéressante pour la majorité des lecteurs, et, surtout, la lourde responsabilité de rédiger des éditoriaux sensés et valables, la hantise de tous les rédacteurs et, je dois l'avouer, mon pensum mensuel. Je n'ai pas davantage de directives à transmettre. Mon successeur a ses qualités, d'excellentes qualités, et je ne doute pas qu'il sache les faire valoir au profit de la revue et de son public lecteur. Architecture prendra peut-être une nouvelle orientation; il est normal qu'elle subisse la marque de celui qui la dirigera, qu'elle change de personnalité. Ce changement sera d'ailleurs une amélioration, j'en suis convaincu.

Quant à mes principes, il ne devrait pas être nécessaire de m'étendre là-dessus; ils sont connus. J'ai toujours tenté d'exercer mon jugement selon l'enseignement de la morale sociale et les règles de l'esthétique. J'ai pu me tromper, nul n'est infaillible, mais j'ai toujours cru de mon devoir de me prononcer sur toutes les questions importantes, même les plus épineuses. Le rôle de la presse, quelle qu'elle soit, est en effet de diriger autant que de renseigner et celle qui s'abstient de prendre position, qui veut rester neutre (abstraction faite de la politique), vise ordinairement un idéal moins noble que celui qui lui est assigné et, à mon avis, ne mérite pas d'exister. On ne possède évidemment pas toujours tous les éléments nécessaires pour juger de toutes les situations mais j'ai toujours estimé qu'il fallait avoir le courage de ses opinions et courir le risque de se tromper, quitte à se rétracter par la suite. Avec ces principes, des gens sérieux qui, au contact de la réalité, ont appris à établir l'"ordre des valeurs", m'ont souvent taxé d'avoir conservé un idéalisme de collégien. Je ne souhaite qu'une chose, c'est de conserver cet idéalisme jusqu'à la fin de mes jours...

Est-il indispensable d'ajouter que je quitte la revue l'âme en paix, sans aucun sentiment de culpabilité à l'égard de qui que ce soit? La politique de la ligne droite est une voie difficile à suivre. Elle nous oblige à heurter de front les obstacles, à piquer parfois les susceptibilités. Elle m'aura certes valu des ennemis, avoués ou non, mais j'ai toujours accepté

## Mon testament

cette éventualité comme la rançon de l'honnêteté vis à vis du public. J'ai conscience, en effet, d'avoir constamment cherché à discerner la vérité pour le plus grand bien de la profession et du public. Des raisons de tempérament m'ont souvent porté à l'agressivité, à la véhémence même. J'ai appris que, pour être compris, il ne suffit pas de parler clairement mais qu'il faut aussi, parfois, élever le ton. Cette attitude a fait de moi, jusqu'à un certain point, un "auteur controversé" mais les nombreux commentaires d'appréciation que j'ai reçus m'ont toujours confirmé dans mes positions et c'est ce qui m'a permis de passer outre à certaines craintes exprimées dans mon entourage. Mais, à ceux que j'ai pu blesser ou à qui j'ai pu faire tort involontairement, je dois des excuses et c'est en toute humilité que je les adresse.

Avant de quitter définitivement cette tribune, il ne me reste plus qu'à souhaiter plein succès à mon successeur, Jacques Varry, et à espérer que les architectes lui accorderont le même appui qu'à moi. J'aimerais aussi saluer un architecte qui a beaucoup fait pour le développement d'une architecture typique de chez nous et qui a exercé une forte influence sur la jeune génération, Victor Depocas, qui a su communiquer le feu sacré à ses élèves et dont on retrouve les traces dans plusieurs œuvres nouvelles. J'aimerais enfin encourager les membres du cercle d'étude de la Société des architectes de Montréal, qui forment un grand projet pour l'an prochain et à qui j'avais promis mon entier appui. Je ne serai plus là pour tenir ma promesse mais j'ai la conviction que mon successeur leur apportera toute l'assistance désirable.

Mon dernier mot de reconnaissance doit aller à mes patrons, qui m'ont confié une responsabilité et qui m'ont gardé leur confiance jusqu'à la dernière minute, ainsi qu'à l'Association des architectes de la Province de Québec de qui j'ai toujours reçu une étroite coopération. Je garderai évidemment contact avec l'architecture, un art que j'ai considéré plus important que tous les autres à cause de sa signification essentiellement humaine, et je retrouverai avec plaisir les amis que je m'y suis fait. Mais mon rôle actif se termine ici.

Longue vie à la revue! Vive l'Architecture du Québec!

Gaston CHAPLEAU



## Notre système électoral

Lors de l'assemblée annuelle on a manifesté le désir d'être renseigné sur les activités du Conseil, des Comités et, surtout, de ceux qui y participent. Alors qu'il est question d'accorder son vote aux candidats pour le Conseil, on est perdu, on ne les connaît pas, ou très peu, ou, si on les connaît, on ne sait s'ils sont actifs, s'ils sont un apport à la profession; et la preuve c'est que des confrères sont allés dormir au Conseil, ou sont restés chez eux à dormir alors qu'ils auraient dû y être, et qu'à l'élection suivante on est surpris de ne plus voir leur nom sur la liste; pourtant c'étaient de chics types qui se levaient à l'assemblée annuelle, et quelquefois bruyamment.

Le Comité de Nomination, composé d'anciens présidents, fait son travail avec conscience mais, comme toute organisation humaine, ne peut prétendre à la perfection; quelques-uns d'entre eux, pour raisons de santé ou autres, ont dû restreindre leurs contacts avec l'Association et, conséquemment, connaissent de moins en moins les représentants de l'ancienne et de la "nouvelle vague". Le comité réalise lui-même ces lacunes et a sérieusement cherché à les éliminer; il cherche toujours. Il a été question de faire suivre le nom du candidat d'une courte biographie, du nombre d'assemblées auxquelles il a assisté ou de tout autre renseignement pouvant aider le voteur. Mais comment être sûr d'être impartial et que vaut un nombre plus ou moins grand d'assistances?

D'autre part, la clause du règlement qui permet à tout membre de se présenter candidat avec l'appui de cinq membres en règle, devrait permettre à ceux qui ne sont pas heureux de la liste des candidats officiels, de compléter le travail du comité et de signaler aux voteurs des candidats que l'on croit dignes de nous représenter. Malheureusement, on ne se prévaut pas toujours de ce droit et on ne s'en prévaut pas toujours sérieusement. Encore là, les questions d'amitié ou de rancune jouent un trop grand rôle.

On a proposé à cette dernière assemblée annuelle de faire les élections sur place. Autrement dit, de ne voter que pour des confrères présents à l'assemblée et qui, en plus, présentent leur programme et défendent leur cause.

On n'oserait ni favoriser ni condamner un tel système actuellement mais, aux réactions diverses qui ont accueilli la suggestion, on sent qu'il peut là aussi y avoir quelques difficultés appréciables. On ne révèle aucun secret en disant qu'on y sent une forte odeur de manœuvre politique.

Cependant, avec le nombre toujours croissant de comités très actifs, où tout membre intéressé peut être admis et jouer un rôle prépondérant, avec les groupes locaux, pour ne dire ni section, ni chapitre, ni société, les membres conscients de leurs devoirs envers leur profession ont l'occasion de travailler, d'étudier des améliorations. Enfin, avec le comité de recherches nouvellement formé, où les problèmes d'envergure seront longuement soupesés, on a l'impression bien nette que seuls ceux qui ne tiennent pas à être renseignés, seuls ceux qui, de toute façon, s'en "foutent royalement", seuls ceux-là, dans quelque temps, ne sauront plus pour qui voter aux élections générales annuelles.

Tout ça ne veut pas dire qu'on ne s'attèlera pas à la tâche de perfectionner notre système électoral et que les suggestions sérieuses ne seront pas considérées à leur mérite.

*Henri Mercier,*

*B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,  
Président de l'A.A.P.Q.*

### *Message*

*de l'Association  
des Architectes  
de la Province  
de Québec*



## Our Electoral System

At the Annual Meeting a desire was shown for information on the activities of the Council and Committees and, especially, on those taking part. For when it comes to voting for Council candidates, one is lost; one either does not know them or knows them but little; certainly does not know whether they are active, whether they are a credit to their profession. It has been known for colleagues to go and sleep in the Council, or to stay sleeping at home when they ought to be with the Council, and at the next election one is surprised to see that their name is no longer on the list, although they were good fellows who spoke up at the annual meeting — sometimes rather noisily.

The Nomination Committee, composed of former presidents, does its work conscientiously but, like any human organization, cannot claim perfection. Some of its members, for health and other reasons, have less to do with the Association and so are less acquainted with the representatives of the old and new groups. The committee is aware of some weaknesses and has tried seriously to eliminate them; it is still trying. There has been question of appending to a candidate's name a brief biography, together with the number of meetings he has attended and any other information that might help the voter. But how can impartiality be assured? And what is the value of a greater or lesser number of meeting attendances?

Then again, that clause of the bylaw which allows any member to enter his candidacy with the backing of five members in good standing also allows those who are not happy with the list of official candidates to complete the committee's work by pointing out to the voters other candidates considered worthy of representing us. Unfortunately, advantage is rarely taken of this right; when it is, the intention is not always serious. Here again there leeway for matters of friendship or enmity.

At the last annual meeting it was proposed to hold elections on the spot. In other words, to vote only for colleagues present at the meeting, who, furthermore, present their program and defend their cause.

At this time one would not dare either to praise or condemn such a system; however, from the various reactions from the members present it would appear that there would be some considerable difficulties. It is not letting any cat out of the bag to say that there is a strong smell of political manoeuvring about it.

Nevertheless, with the ever growing number of highly active committees which any interested member may enter and play a fair part, with the local groups, not to speak of section, chapter and society, members who are conscious of their duty to their profession have the opportunity to work and study how to improve things. And there is the newly formed research committee in which weighty problems are to be thoroughly investigated. With all this it would appear that those who still do not know whom to vote for at the next annual general election will be those who just don't want to be informed, those who just don't care to know that is going on.

None of this means we do not intend to buckle to the task of improving our electoral system. Nor does it mean that serious suggestions will be not considered on their merits.

*Henri Mercier,*  
B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,  
President of the P.Q.A.A.

*Message  
of the Province  
of Quebec  
Association  
of Architects*

# L'École Secondaire Pie XII, à St-Félicien

L'école secondaire Pie XII est située au centre d'une zone résidentielle dans la partie sud-ouest de la petite ville de St-Félicien. Elle occupe un grand terrain plat de 800 pieds par 450 à l'angle de la rue Hébert et du boulevard Sacré-Coeur, un terrain typique de la plaine qui borde le Lac St-Jean et qui prolonge cette immense cuve naturelle formée au coeur des Laurentides. Ce terrain glaiseux, dénudé et sans autre végétation qu'une herbe fine et rare, n'impliquait aucune restriction de nature à influencer de quelque façon la conception architecturale et laissait au contraire toute liberté quant à la forme et au parti à adopter.

Aucune beauté naturelle particulière à préserver, aucun impératif physique à contourner, la tâche était donc d'autant facilitée puisque la seule sujétion extérieure provenait d'un milieu domiciliaire dont il fallait respecter le caractère domestique tout en soulignant la fonction et le rôle communautaire du nouveau bâtiment. Mais l'écueil vient parfois de la facilité et il n'est pas rare que, dans de tels cas, la banalité des constructions vienne accentuer la monotonie du site. Telle n'est pas la situation ici puisque l'on a parfaitement saisi les possibilités de l'architecture comme contribution à l'esthétique urbaine. Non seulement on a évité tout conflit avec l'environnement, dont l'échelle de proportions est sauvegardée, mais l'école Pie XII vient revaloriser l'endroit en lui apportant un élément majeur d'embellissement et en lui fournissant un centre visuel d'attraction.

En effet, cette forme aux couleurs voyantes capte instantanément l'attention et le plaisir qu'elle offre, beaucoup plus que momentané, résiste facilement à un deuxième coup d'oeil. L'intérêt provoqué ne se limite pas à cette caractéristique superficielle qui demeure souvent la seule qualité d'une architecture préfabriquée qui se répand de plus en plus; il s'étend au jeu des masses et des proportions, habilement équilibrées sans pour cela se plier à une symétrie frigide; il s'étend aussi à la qualité sculpturale d'un édifice vraiment tridimensionnel qui, par sa structure partiellement extériorisée, par sa cheminée détachée, par son volume découpé et débordant en porte à faux, prend une allure toute spatiale et pleine de vie.

Cet édifice fermement individualisé adopte pourtant les techniques modernes et sait allier le béton au granit du lac St-Jean, ajoutant ainsi à sa poésie une saveur locale empreinte d'une vibrante sérénité. Et, même si l'on y dénote l'influence d'un Victor Depocas tant dans la conception architecturale que dans le traitement extérieur, cette affinité, qui n'a rien de dégradant puisqu'elle reste de bon aloi et n'enlève nullement au caractère attachant de l'oeuvre, marque au contraire une continuité dans l'évolution vers une architecture typiquement canadienne.

Le programme comportait une école de 12 classes avec un gymnase, des classes de physique et de chimie, une salle de travaux manuels, une bibliothèque ainsi qu'une résidence pour les frères enseignants. L'édifice, qui devait ménager une possibilité d'agrandissement, devait également inclure les bureaux de la commission scolaire. Le parti, franc et clairement lisible, situe le gymnase au centre de la bâtisse et en façade de sorte que l'on y accède directement de l'entrée principale. Celui-ci est complètement ouvert du côté intérieur et donne directement sur l'aile des classes qui se prolonge selon un axe parallèle à celui du gymnase. Cette section de la bâtisse, répartie sur deux étages forme d'ailleurs mezzanine. Quant à la résidence, elle profite d'un isolement suffisant grâce à l'aménagement d'une cour intérieure qui se dissimule derrière le hall d'entrée.

Du point de vue construction, le seul problème pouvait provenir de la nature glaiseuse du sol. La structure est entièrement de béton armé avec cloisonnement intérieur fait de blocs de ciment peints. A l'extérieur, le parement se constitue de pierre des champs à la base et de stuc blanc à la partie supérieure, ce qui suffit pour une apparence gaie. Toute la fenestration est d'aluminium avec plan incliné au sommet des murs du gymnase. Le système de chauffage utilise des convecteurs continus avec contrôles thermostatiques dans chacune des classes.

Gaston CHAPLEAU

**Architecte :**  
Evans St-Gelais

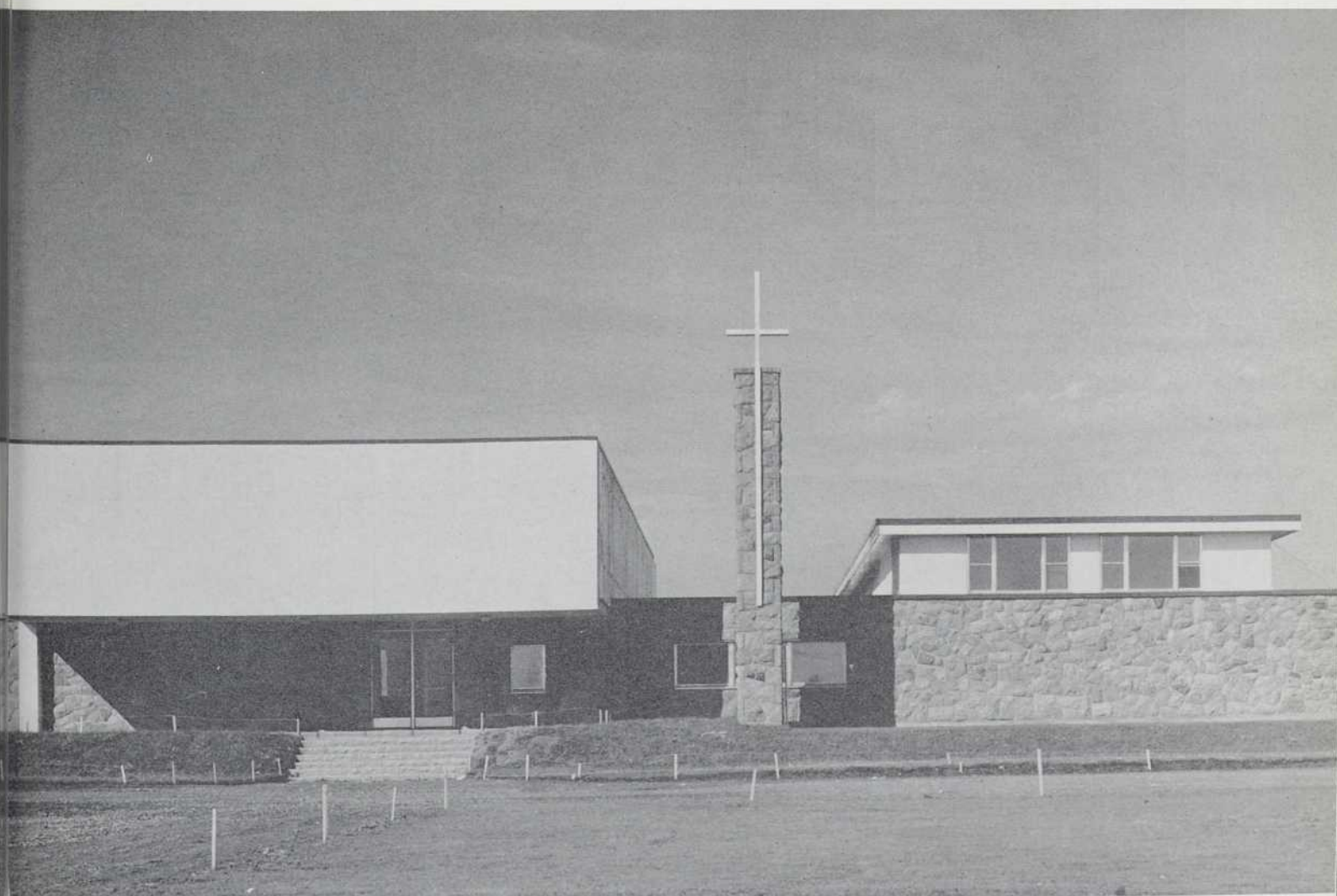
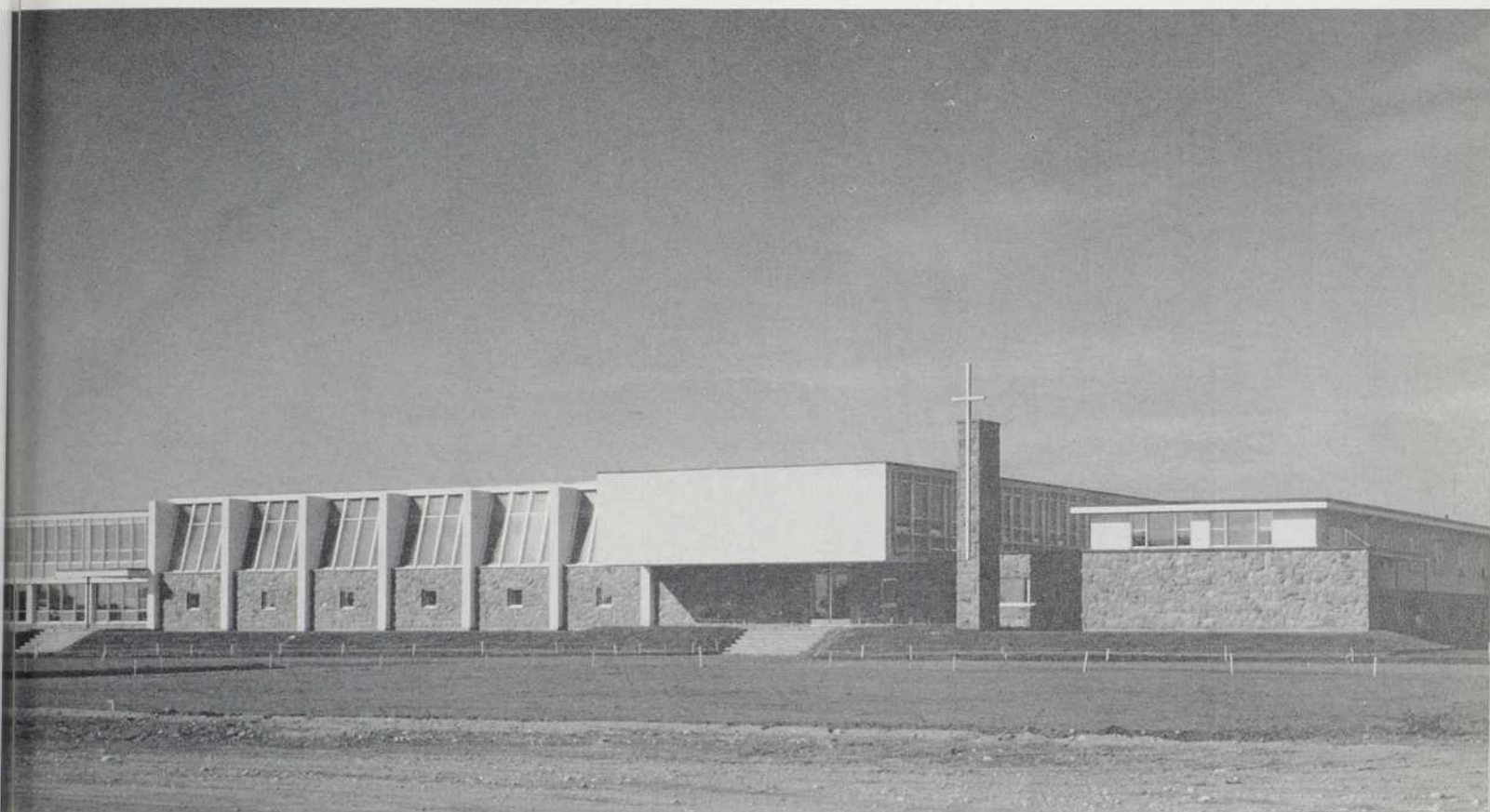
**Ingénieurs-conseils :**  
Laquerre & Lemieux (Struct.)  
Albert Bourdage (Méc.)

**Constructeur :**  
Roland Côté

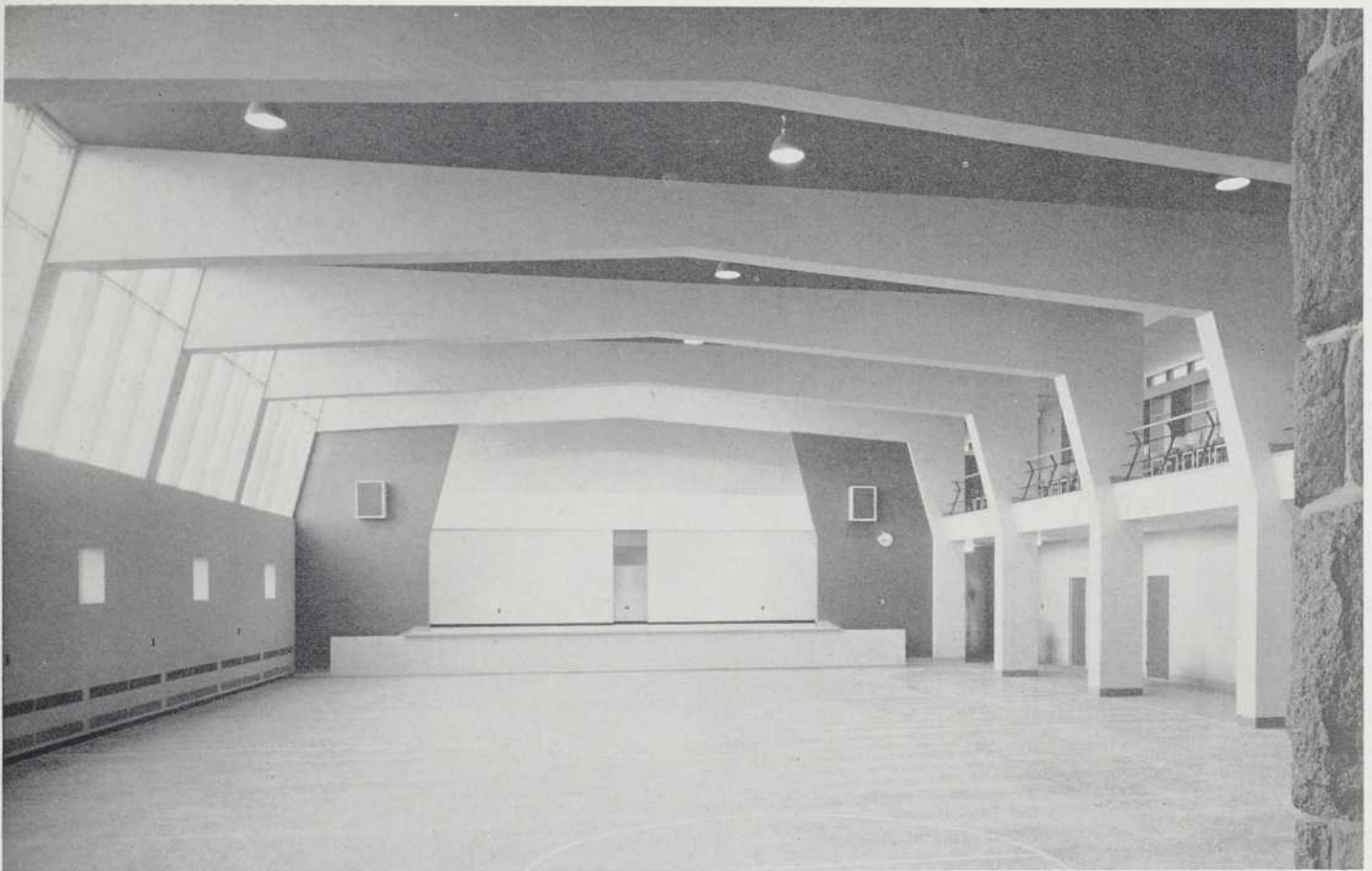


Page suivante, en haut, vue générale d'ensemble. Au bas, détail d'entrée avec, en avant-plan, la croix apposée à la cheminée.

Ci-contre, détail arrière du volume transversal qui, à l'étage, débordé en porte à faux sur les deux grandes façades.







Vue intérieure sur le gymnase.

Le laboratoire de chimie.





Photos Alain

Détail de façade et vue latérale.



# L'École St-René-Goupil, à Gatineau

## Architectes :

René Richard et Maurice Gauthier

## Sculpteur :

Adrien Vilandré

## Constructeurs :

Gatineau Construction Ltée

Le problème qui se posait pour l'école St-René-Goupil était sensiblement le même que celui de l'école de St-Félicien en ce qui touche le site et l'environnement puisqu'elle s'implante à la lisière d'un quartier résidentiel sur un vaste terrain plat et que les architectes n'avaient d'autre restriction extérieure que de respecter le caractère domestique du milieu. La solution est fort différente toutefois tant dans le style de l'architecture que dans la disposition de l'immeuble sur le terrain ou le parti adopté.

Nous sommes en effet en présence d'une architecture plus internationale, à la Mies van der Rohe, où l'élément préfabriqué joue un rôle de première importance dans le traitement extérieur. Les teintes aussi y sont plus vives et plus chaudes avec ce motif alterné de panneaux orangés qui coupent horizontalement la fenestration. La ligne du toit, beaucoup plus affaissée et étirée sur une longueur de sept classes, a enfin pour effet de réduire l'importance de cet édifice dans l'entourage, comme s'il cherchait à se confondre avec le sol. L'absence de recul due à la proximité des habitations et la disposition du bâtiment sur un axe perpendiculaire à la rue, offrant aux passants la vue d'une façade relativement courte, tendent d'autre part à une coordination plus qu'à une hiérarchisation avec les éléments urbains du voisinage de sorte que l'aspect attractif se trouve limité et qu'on ne saurait parler ici de centre visuel bien caractérisé comme dans le cas de l'école de St-Félicien.

L'aspect de cette façade n'en est pas moins captivant avec ce mur en renfoncement, percé de quelques minuscules fenêtres dans un arrangement de haasrd, qui marque un contraste poussé avec les façades latérales sans rien enlever à la légèreté de l'ensemble. Ce contraste qui fournit un rythme de base, une alternance de pleins et de vides que l'on retrouve dans le détail de la fenestration latérale, provient aussi du jeu de couleurs, moins vives en façade, et d'un certain désordre étudié qui s'oppose à l'ordonnance parfaite des murs-rideaux et vient ainsi rompre fort à propos un mouvement dont la régularité risquerait de devenir ennuyeuse.

Mais cette forme architectonique, parfaitement équilibrée et symétrique, échappe d'emblée à toute monotonie grâce à sa riche polychromie, à la superposition de ses volumes et à la diversion amenée par l'exposition extérieure de sa structure, et offre une silhouette qui, tout en respirant l'ordre, reste très attachante justement parce qu'elle accorde juste part à la raison comme à la sensibilité.

Le parti adopté n'est plus tout à fait nouveau cependant puisqu'on le retrouve dans des écoles comme celle d'Ave Maria, à Granby, où, d'ailleurs, Maurice Gauthier était architecte associé. Le principe s'avère assez efficace puisqu'il place la salle de récréation au centre de l'édifice, à portée immédiate de toutes les classes qui se trouvent distribuées parallèlement de part et d'autre de celles-ci, et qu'il utilise un corridor de ceinture comme espace tampon pour isoler des bruits qui pourraient nuire à l'enseignement aux heures où l'on fait un usage simultané de ces locaux de fonctions différentes. Les espaces situés immédiatement aux extrémités de la salle de récréation sont affectés aux usages sanitaires, dans un endroit propice en même temps que pratique pour l'éloignement acoustique, tandis

qu'en façade ce sont les bureaux d'administration et qu'à la partie opposée ce sont les classes d'enseignement ménager.

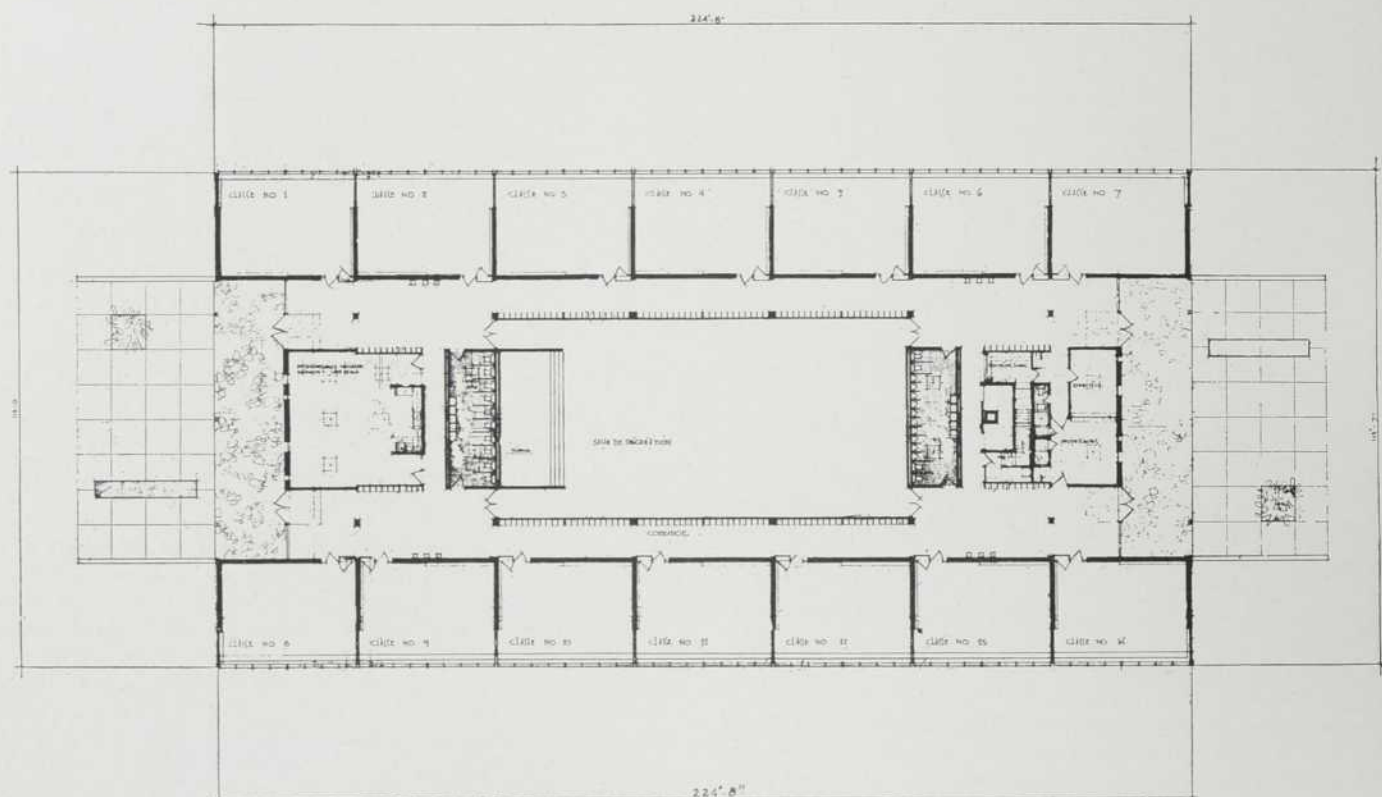
La caractéristique dominante de ce plan vient sans doute de la générosité avec laquelle l'espace intérieur est aménagé, fournissant des circulations amples et quatre grands halls de 16 pieds par 45 qui débouchent sur les deux porches couverts. La surface de circulation compte pour le cinquième de toute la surface bâtie, soit quelque 5,376 pieds carrés. Ces grands halls font d'ailleurs jonction logique avec les porches couverts de 63 pieds par 16 ainsi qu'avec les terrasses extérieures, pourvues chacune d'un grand banc de 4 pieds de largeur par 24 de longueur. Cette impression de plénitude spatiale est d'ailleurs accentuée par la fenestration qui ouvre sur la pleine nature de même que par les divisions des classes, vitrées à la partie haute, qui donnent au plafond une portée fuyante sur toute la longueur de l'édifice.

Le système de structure est diversifié en ce sens qu'on a recours à des cadres rigides de béton pour la salle de récréation alors que des murs portants font le cloisonnement entre les classes et qu'au centre de celles-ci on a utilisé des colonnes supportant des poutres relevées. Ainsi, le plafond demeure lisse tout en fournissant une décoration à l'extérieur. Pour les porches, on a employé des poutres et colonnes d'acier alors que le toit est fait de dalles préfabriquées débordant en un porte à faux de huit pieds sur toute la longueur des façades latérales, soit 225 pieds.

Les matériaux aussi sont variés. Le verre fait évidemment la plus grande partie du revêtement extérieur mais la planche verticale, finie à la teinture, y est utilisée pour les façades extrêmes, sous les porches, ainsi que pour les murs intérieurs. À l'intérieur, on trouve également de la brique de ciment tandis que les colonnes et les murs portants sont revêtus de ciment roulé. Les plafonds sont protégés de tuile acoustique sauf dans leur partie inclinée, à la rencontre des murs, où ils sont recouverts de planche de pin, ce qui établit une continuité de matériaux avec la base de certains murs. Quant aux planchers, ils sont recouverts de tuile vinyl-asbestos et de terrazzo aux endroits les plus fréquentés.

En somme, cette école, qui allie heureusement des matériaux nouveaux à des matériaux fort anciens, comme le bois, présente une valeur esthétique et pratique indéniable qui la place parmi les plus marquantes de nos réalisations scolaires récentes. La clarté qui y pénètre, à peine inférieure à celle de l'extérieur, y crée une atmosphère des plus propices à l'enseignement. La beauté qui s'en dégage d'autre part, à l'intérieur comme à l'extérieur, est des plus favorable à l'éclosion du bon goût chez des intelligences en formation. Si l'on avait à noter une déficience dans cette construction, ce serait du côté des services mécaniques qui, à cause des abondantes surfaces de verre qui absorbent la chaleur solaire de toute part, ne suffisent peut-être pas à une bonne ventilation. Une construction de ce genre nous rappelle que la climatisation, facteur de confort important pour un état de réceptivité intellectuelle idéal chez l'enfant, mériterait d'être étudiée sérieusement dans la planification de nos écoles.

Gaston CHAPLEAU.



Rez-de-chaussée.

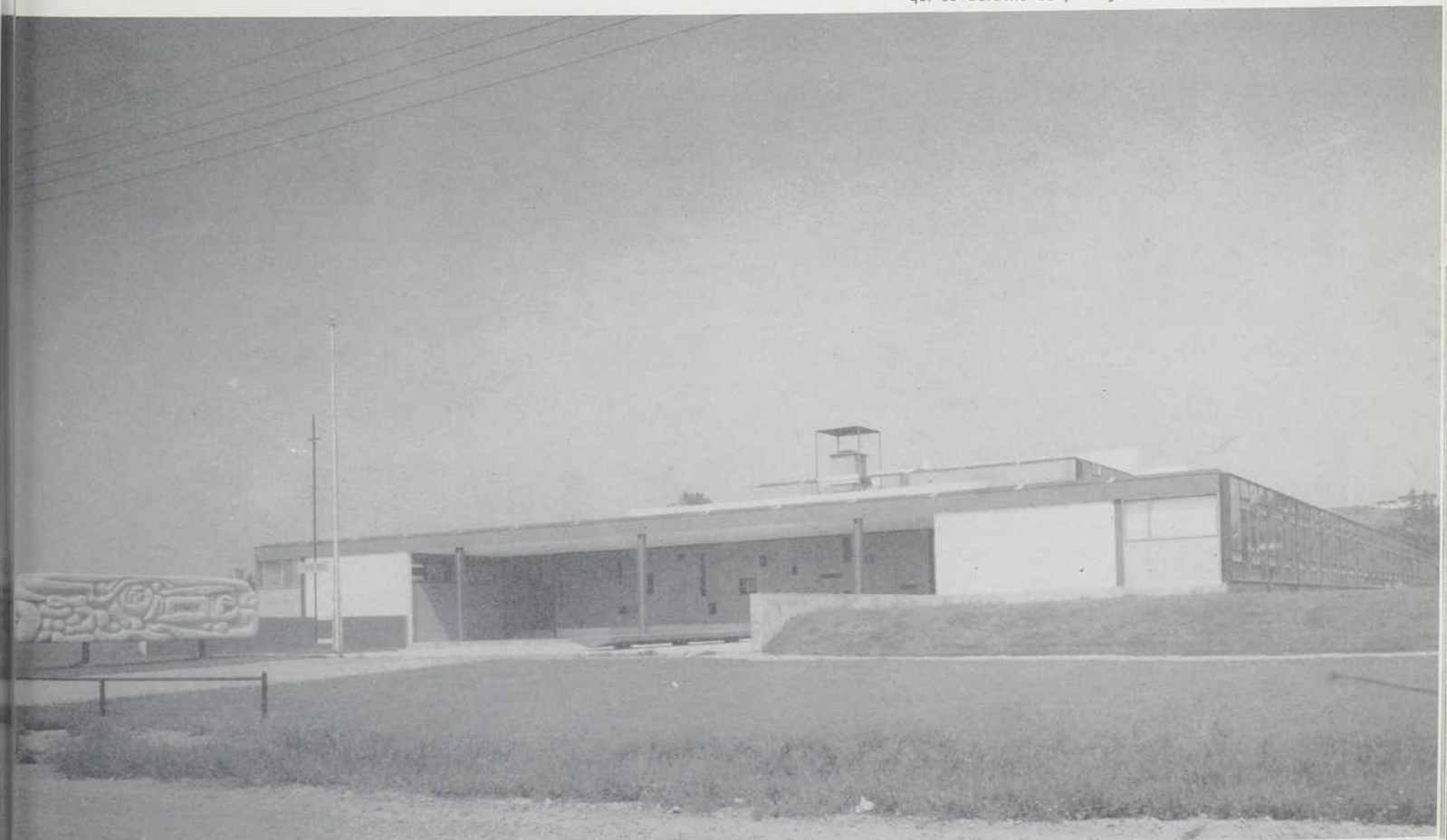
Ci-contre, de gauche à droite et de haut en bas, vues intérieures sur un hall d'entrée, sur une classe typique, sur la salle d'enseignement ménager et sur un corridor.





La salle de récréation.

Aspect général d'ensemble. La sculpture horizontale qui se détache au plan gauche est d'Adrien Villandré.



## Le Collège St-Michel, à Buckingham

Le collège St-Michel de Buckingham, érigé à proximité de l'église paroissiale à laquelle il fait face, occupe l'emplacement immédiatement voisin de celui de l'ancien édifice maintenant démoli. C'est un immeuble assez imposant et à fort accent horizontal dont les diverses fonctions, échelonnées côte à côte dans le sens longitudinal, sont tout de même assez différenciées pour se discerner de l'extérieur. D'apparence sobre avec sa brique beige et sa tuile vernissée de couleur brun pâle, l'édifice attire surtout par la noblesse de ses proportions et la diversité de ses lignes.

Le volume dominant, qui abrite l'aile scolaire, comporte 28 classes régulières distribuées sur deux étages ainsi qu'un laboratoire et une salle de travaux manuels. Il est séparé du gymnase par les locaux sanitaires et la circulation verticale tandis que la résidence des religieux, qui forme le troisième corps de bâtiment, n'est reliée au reste de l'édifice que par un étroit corridor qui longe une cour intérieure. Cette dernière partie, élevée sur trois étages, compte 19 cellules de religieux ainsi qu'un réfectoire et une salle commune, la jonction avec la section administrative se faisant au rez-de-chaussée. Celle-ci produit un léger avant-corps d'un seul étage dans l'axe du gymnase et comporte une salle de professeurs et un bureau de direction distribués de part et d'autre de l'entrée principale. Une clinique de premiers soins qui fait saillie sur cet avant-corps occupe un point névralgique au centre de l'édifice, immédiatement à portée des élèves et des professeurs. Le parti, assez simple, s'avère donc efficace tant du point de vue de la tranquillité à assurer aux élèves et aux professeurs à toute heure du jour que du point de vue fonctionnement interne, le public ayant accès à l'école sans distraire les classes et la salle de récréation pouvant être utilisée sans que le bruit n'occasionne de dérangement.

Du point de vue construction, le système de structure est assez courant; il consiste en des murs intérieurs portants avec poutrelles d'acier et dalles de béton. Les murs portants, qui font divisions de classes, sont de brique et offrent ainsi d'excellentes propriétés acoustiques. Les autres murs intérieurs sont de terra-cotta semi-vernisés tandis que le revêtement extérieur allie brique, terra-cotta vernissés et pierre. Dans tout le bâtiment, le chauffage, à eau chaude, est distribué par convecteurs. A part les embêtements dus à l'existence de l'ancien édifice, qui n'a été démoli qu'une fois la nouvelle construction terminée, le principal problème provenait de la nature du sol, de sable très fin, qui, à cause de sa résistance réduite, a nécessité des empattements étendus.

G. C.

### Architectes :

Dufresne & Boulva

### Ingénieurs-conseils :

Beaulieu, Trudeau & Assoc. (Struct.)

LeFrançois, Laflamme & Gauthier (Méc.)

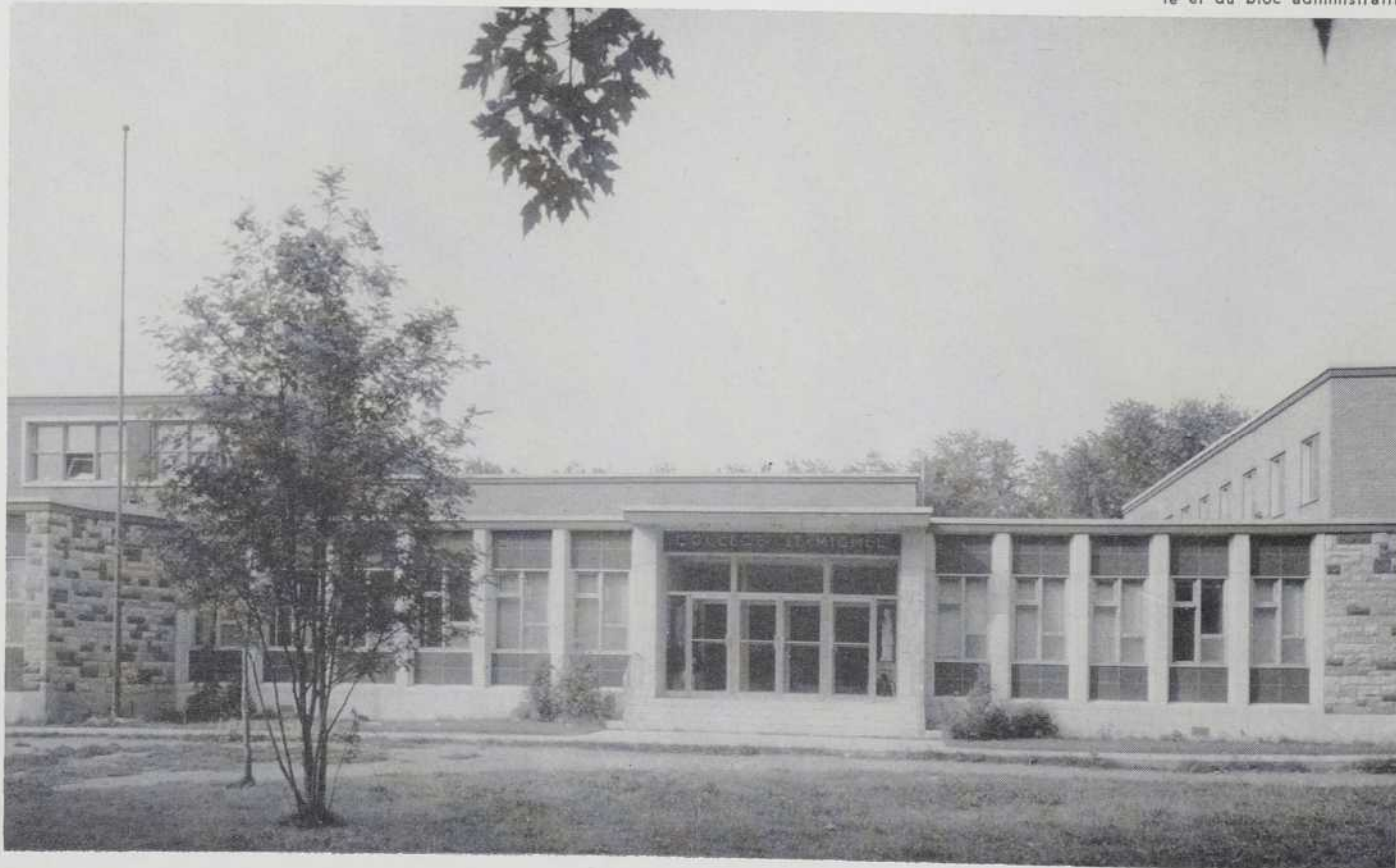
Robert Riopelle (Elect.)

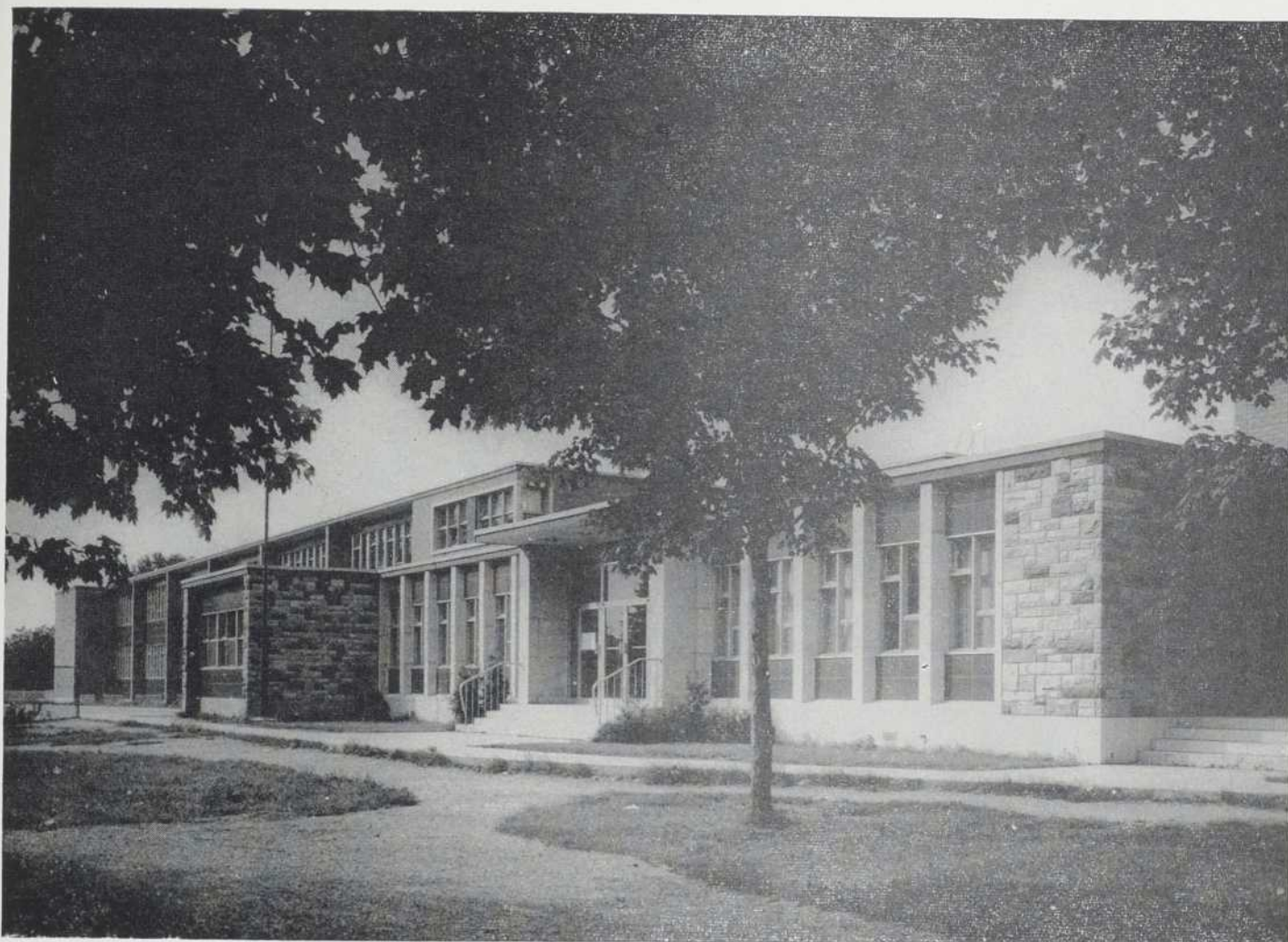
### Constructeurs :

Donat St-Amour & Fils Ltée

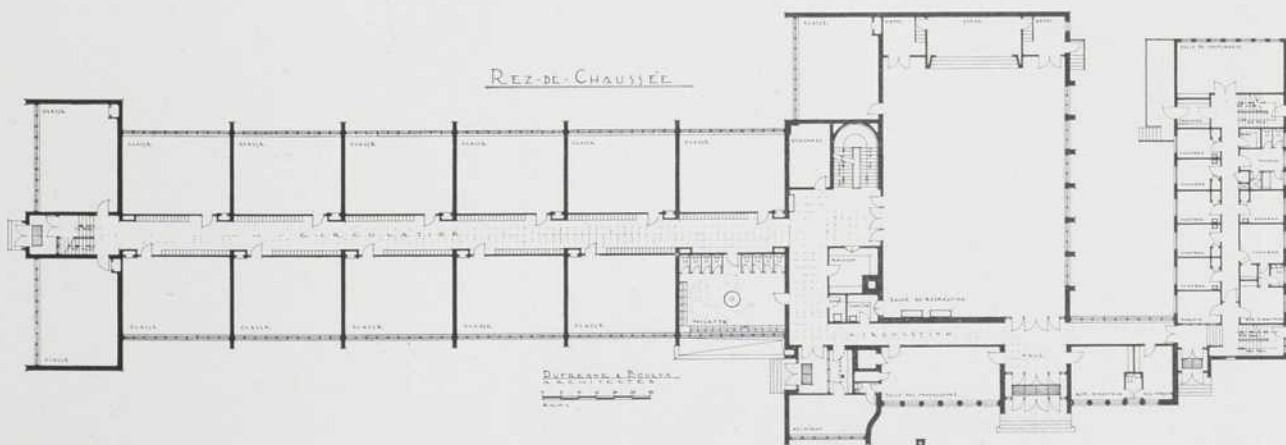
Photos Alain

Détail de l'entrée principale et du bloc administratif.

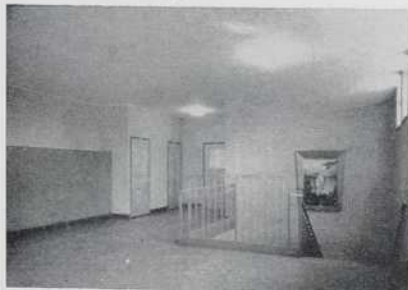




Vue fuyante de façade.



Circulation centrale.



La chapelle.



Une classe typique.



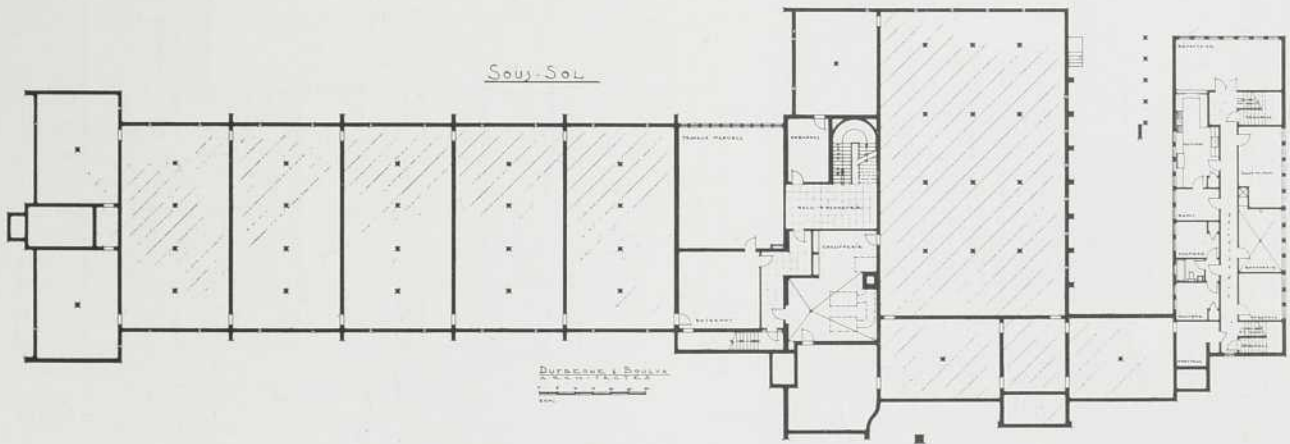
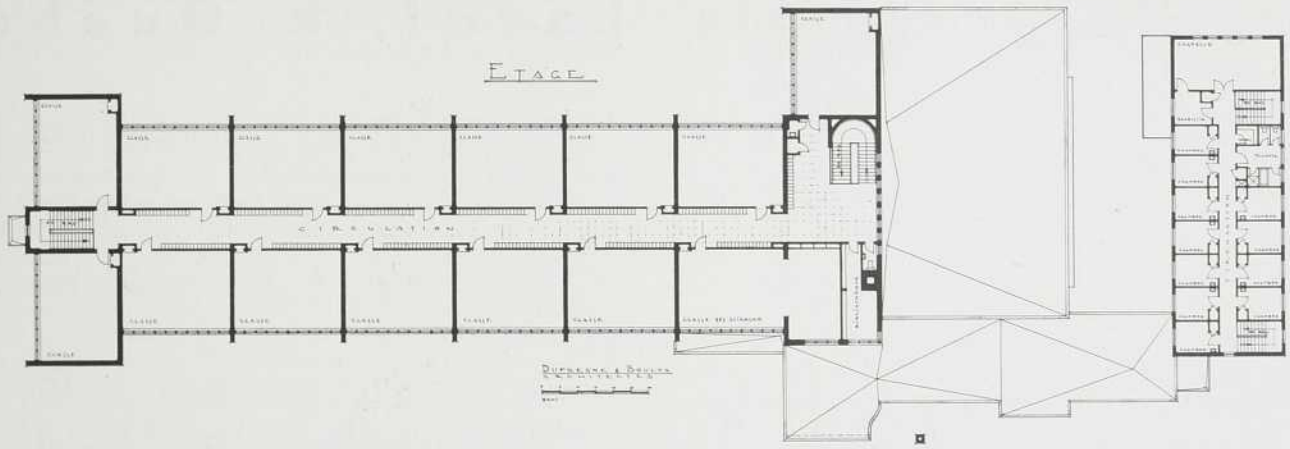


.....

La salle de récréation.



Vue extérieure sur  
l'aile des classes.



Façade arrière. Le bloc perpendiculaire d'extrême gauche abrite la salle de récréation.

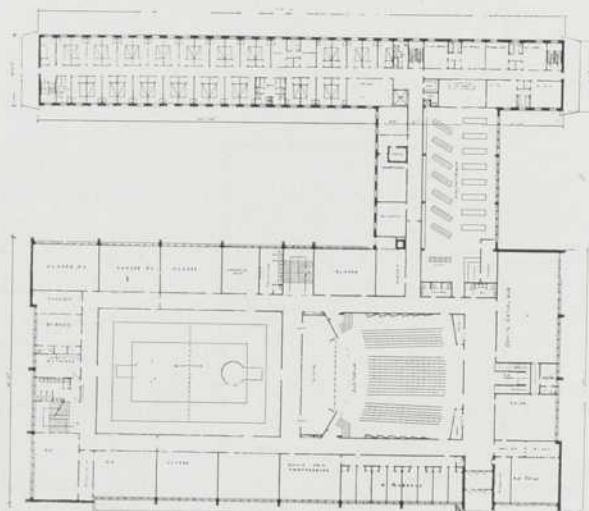


# L'École Normale Laval, à Québec

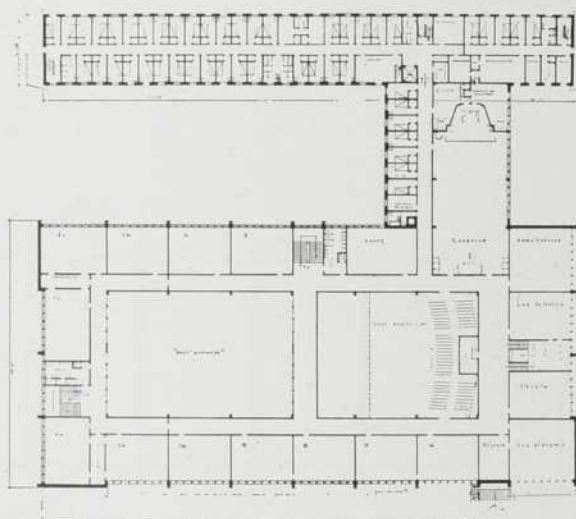
*Architectes :*  
Aurèle Bigonnesse et Maurice Mainguy

*Ingénieurs-conseils :*  
Léo Dufresne et Roger Mainguy (Struct.)  
Gilles Sarault (Méc.)

*Constructeurs :*  
Les Entreprises Bergerville Ltée



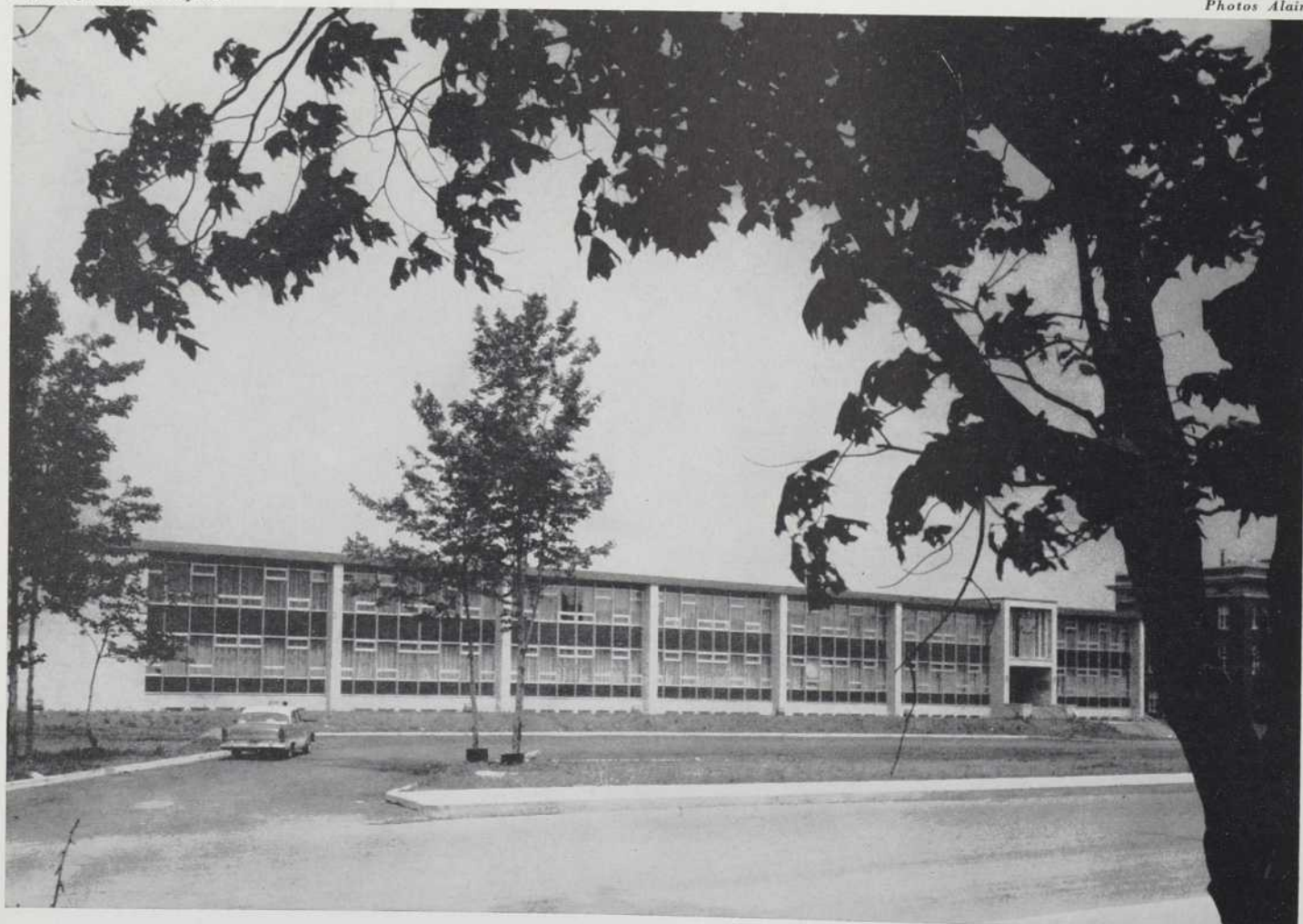
Rez-de-chaussée.



Étage.

Aspect général de façade.

Photos Alain



C'est une des vieilles institutions de Québec puisqu'elle a fêté son centenaire en 1957. La vieille demeure privée qui l'abritait depuis 1900 ne correspondait plus, ni à ses besoins physiques, ni à ses besoins académiques.

Le programme était fort chargé et devait lier les différents éléments constituant l'École Normale en un tout simple et fonctionnel. Quatre éléments dominants ont dicté le traitement du parti : l'enseignement, le logement des élèves, du personnel enseignant et des religieuses, enfin, l'administration proprement dite.

Cependant d'autres éléments secondaires gravitent autour d'eux et les complètent, tel le gymnase, la bibliothèque, l'auditorium, la chapelle... différents laboratoires. Enfin, le côté public devait être considéré tant pour les cours post-scolaires que pour les activités du Comité d'Action catholique.

Le problème a été résolu d'une façon très ingénieuse et très rationnelle. Afin d'en diminuer le coût, la construction a été traitée dans le sens vertical. Située à la limite de Québec, la nouvelle École Normale s'inscrit dans un vaste quadrilatère dont l'extrémité ouest déborde sur la Cité de Ste-Foy. Les différentes sections sont nettement placées dans leurs zones d'influence. Pas de chevauchement désordonné mais un fonctionnement souple respectant des cadres rigides. Extérieurement le rapport des volumes est constant, les lignes sont harmonieuses et le module de la façade très simple. Intérieurement, la circulation entre les différents services se fait naturellement, sans heurts. Fait remarquable, non seulement le cloisonnement des 4 éléments est-il parfait quant à l'espace occupé, mais il l'est aussi quant au bruit. Ainsi, en pleine activité, le bureau du principal ou les bureaux de l'administration, la chapelle ou la bibliothèque ou encore la résidence des prêtres ou des religieuses sont imperméables aux bruits qui peuvent naître du va et vient de 650 élèves et pensionnaires. C'est une des réussites et non la moindre de cette réalisation.

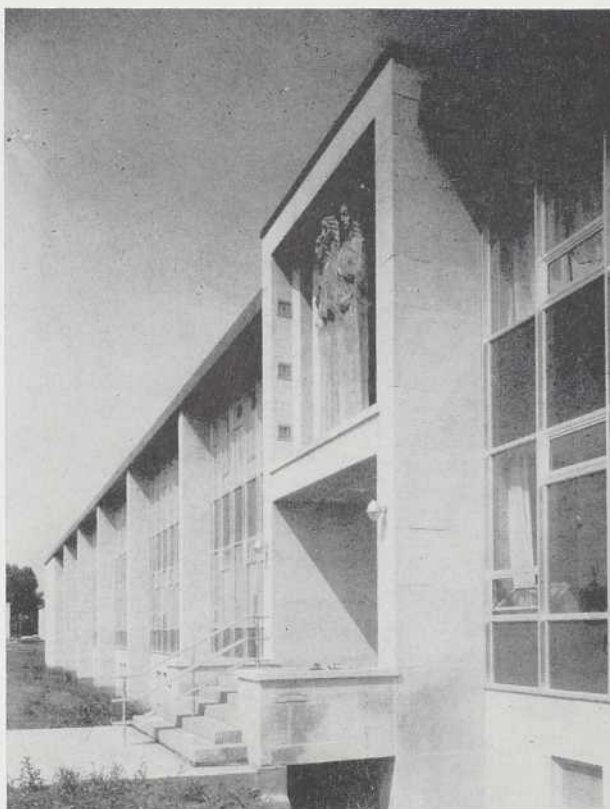
L'ensemble de l'École Normale comprend deux ailes parallèles reliées près de leur extrémité par une aile centrale perpendiculaire. L'aile principale sur laquelle court la façade occupe deux étages sur sous-sol. L'aile secondaire a un sous-sol de plus. Cette particularité est due à la dénivellation du terrain que l'on a su fort bien exploiter. Quant à l'aile centrale elle comprend aussi deux étages, un sous-sol et un "sous-sous-sol" et sert de lien entre les deux autres corps du bâtiment. Les différentes sections et leurs satellites se répartissent ainsi. Dans l'aile principale, la plus vaste, 21 classes réparties sur les deux étages et le sous-sol et groupées sur 3 des côtés du gymnase qui, avec l'auditorium occupe le centre de l'aile. Dans cette aile également, différents laboratoires répartis sur les trois étages mais placés à des endroits clés.

La partie administrative est en grande partie circonscrite dans l'aile centrale à hauteur du rez-de-chaussée. Elle déborde de ce cadre pour occuper une partie de l'aile principale avec le bureau du principal, vaste et accueillant, et un bureau d'information. Autre fait à noter, entre le bureau du principal près du hall d'entrée et la résidence du clergé, en passant par les bureaux de l'administration, on ne trouve aucune marche sur cette distance de près de 260 pieds. Le logement des pensionnaires se fait dans l'aile secondaire. On trouve 155 chambres réparties dans les 4 étages (y compris le "Sous-sous-sol"). Ce sont des chambres individuelles à l'ameublement simple et fonctionnel. À l'extrémité est de cette aile sont placés le logement des prêtres et celui des religieuses ainsi que celui des concierges. Tous séparés dans le sens vertical. L'aile centrale abrite à des niveaux différents la cafétéria, la bibliothèque, la chapelle. Dans le "sous-sous-sol", les services.

L'aile centrale possède une entrée destinée à canaliser la circulation pour les cours post-scolaires qui se donnent dans des salles très accessibles, qui n'entravent pas le fonctionnement du plan.

Bâtie sur le roc solide, la construction n'a pas comporté de problèmes techniques importants. C'est une construction traditionnelle avec charpente d'acier pour l'aile principale et béton armé pour le reste du bâtiment. La façade est un mur écran d'aluminium avec panneaux d'acier émaillé. Les deux autres ailes sont finies de briques américaines pâles. Intérieurement les finis au plâtre dominent, sauf pour les salles d'intérêt public qui sont finies en bois.

Olivier CHAMBRE



Détail fuyant de façade.

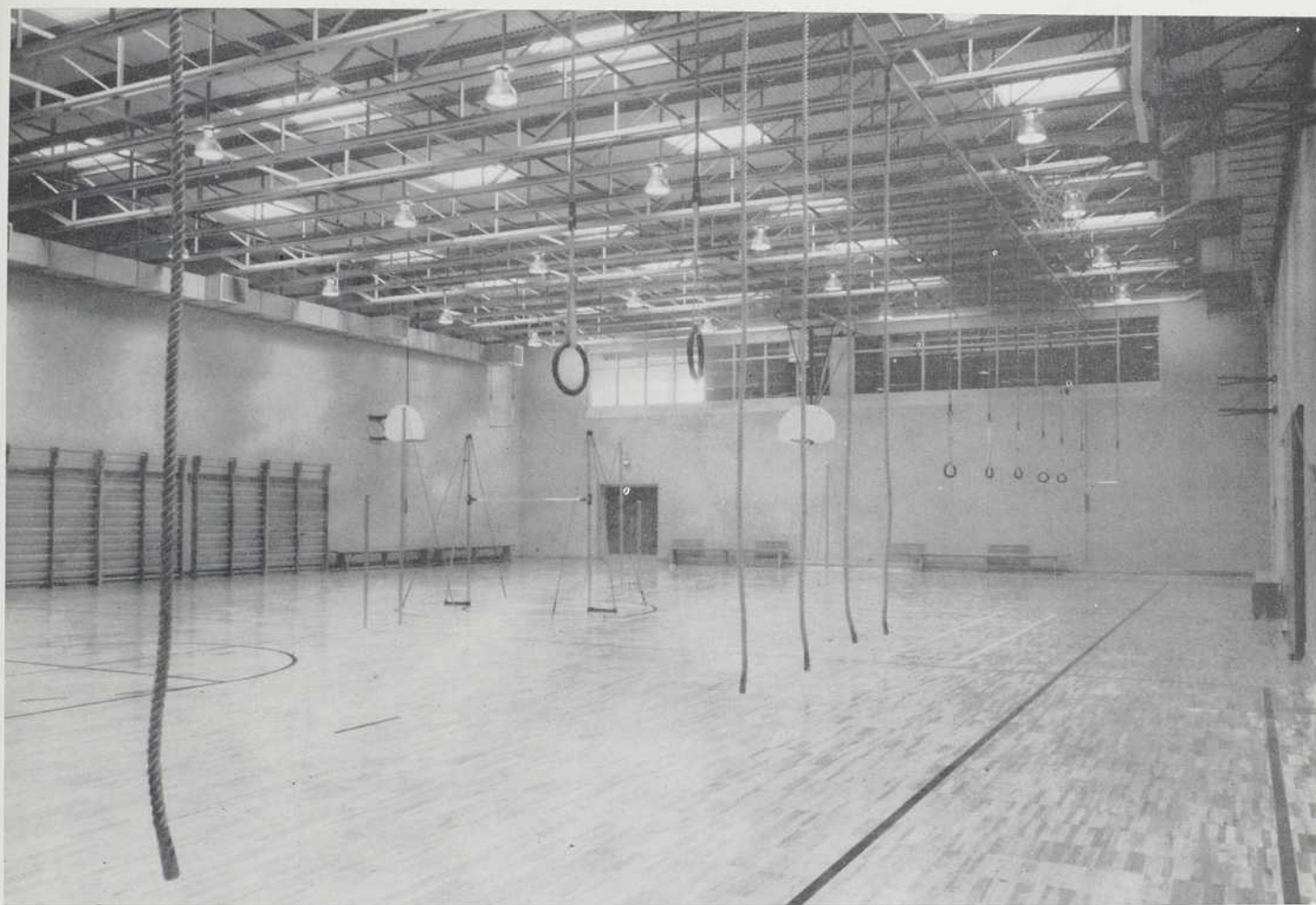


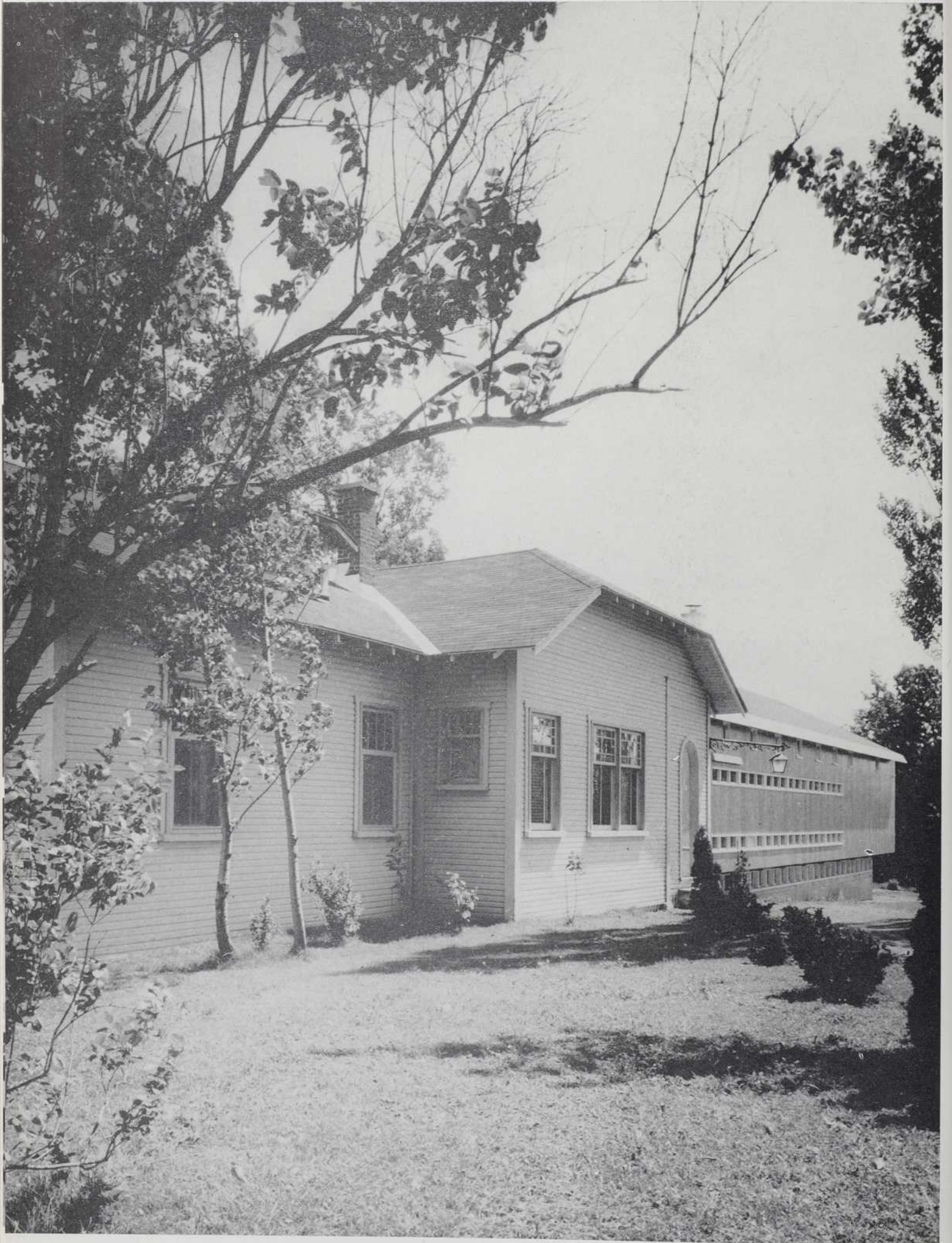
Vue de trois-quarts.



Détail de l'entrée principale.







## L'École d'Apprentissage des Pères Capucins, à Cap Rouge

L'école d'apprentissage des Pères Capucins, à Cap-Rouge, est un édifice sans prétention, très économique même, et qui garde pourtant une allure de bon goût exprimée surtout par l'habileté avec laquelle on a subordonné la partie nouvelle à l'ancienne. Il s'agit, en effet, d'une allonge à un chalet existant, qu'on a transformé pour y aménager les activités extra-scolaires des apprentis ainsi que le bureau du directeur tandis que toute la partie nouvelle est affectée à l'enseignement et au repos.

Ainsi, la salle à manger, la cuisine, la chambre du surveillant et la salle de repos des apprentis occupent le chalet alors que, dans la partie neuve, on trouve les classes au rez-de-chaussée ainsi qu'un atelier faisant la hauteur de deux étages. L'étage partiel, sous les combles, loge la chapelle et le dortoir tandis qu'au sous-sol qui, à cause d'un terrain en déclivité, émerge totalement à son extrémité, on trouve un atelier pour les travaux de forge et de petit usinage.

Le parti place les classes du côté du fleuve tandis que le long couloir menant à l'atelier fait face à la route et se discerne de l'extérieur par son double bandeau de fenêtres qui, tout en accusant la circulation, soulignent l'horizontalité de la façade. La structure, indépendante des murs extérieurs, a permis d'autre part d'alléger la façade en allouant des murs de sous-sol en retrait et fenestrés sur toute leur longueur.

Le problème des fondations, peu compliqué à cause de la légèreté de l'édifice, l'était encore moins du fait de la présence d'une base de roc. La charpente, de pin de Colombie, suit le principe d'une double rangée de poteaux moisés par des poutres transversales formant porte à faux. Les matériaux de revêtement se résument d'autre part à de la planche de pin verticale pour l'extérieur et à des panneaux de contreplaqué pour l'intérieur. Toute la tuyauterie a été laissée apparente dans un but de simplification et d'économie tandis que le chauffage provient d'une fournaise à l'huile installée au sous-sol. Sous le toit, l'étage est ventilé latéralement par de petites ouvertures alors que l'éclairage naturel provient de lanterneaux. La rive du toit, spécialement étudiée, prend une forme recourbée pour une meilleure protection du bâtiment et le rejet de la neige et de la glace vers l'extérieur.

### Architecte :

*André Blouin*

### Ingénieurs-conseils :

*Cyr & Houle (Struct.)*

*Huza & Thibault (Méc.)*

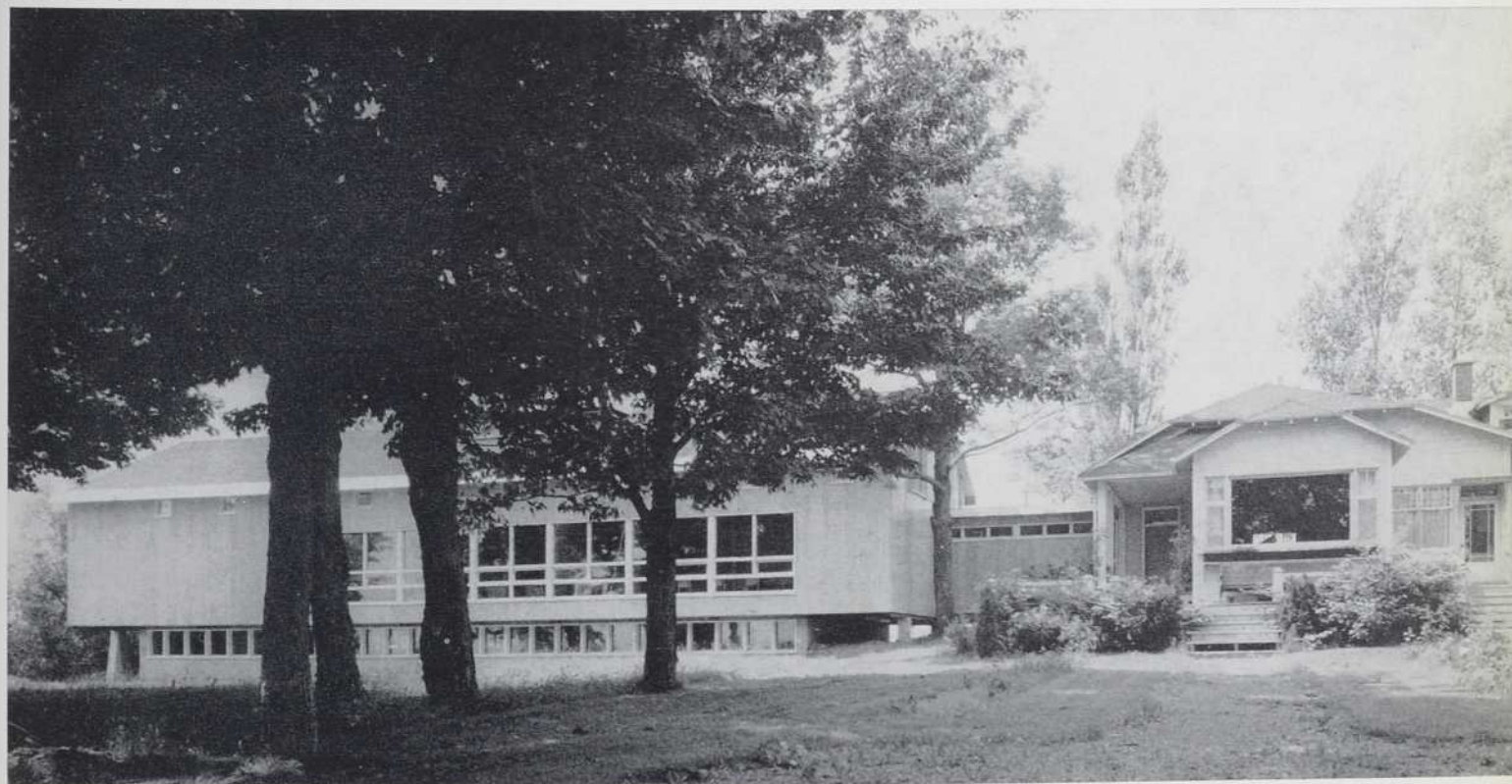
### Constructeurs :

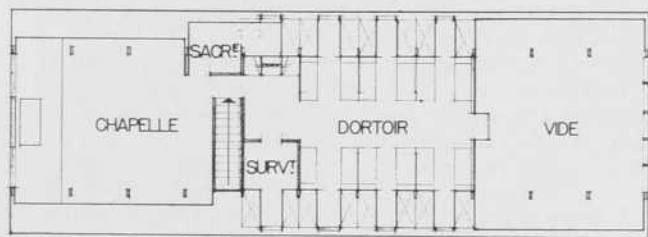
*A. Janin & Co.*

Page précédente, vue générale prise de la route. A l'avant-plan gauche, l'ancien chalet dont on a respecté les lignes et accentué le mouvement horizontal avec l'addition qui se profile à l'autre extrémité.

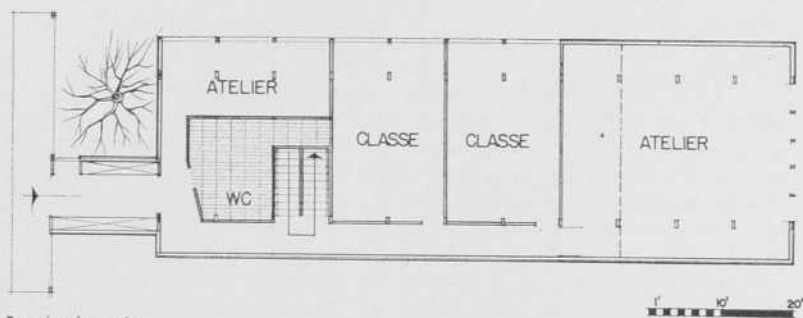
Ci-contre, façade tournée vers le fleuve.

*Photos Alain*

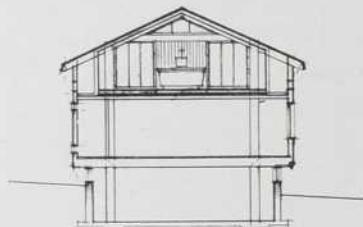




Etage.

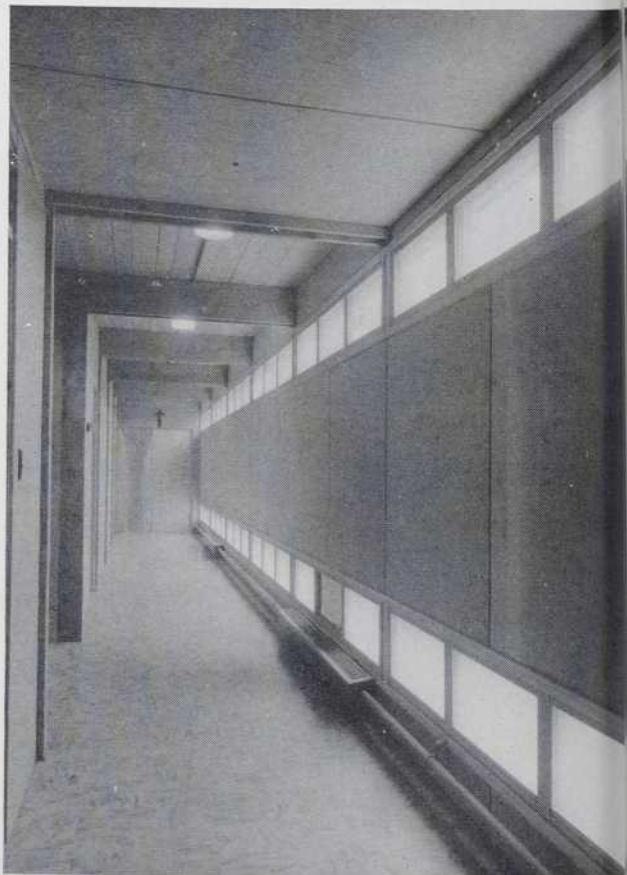
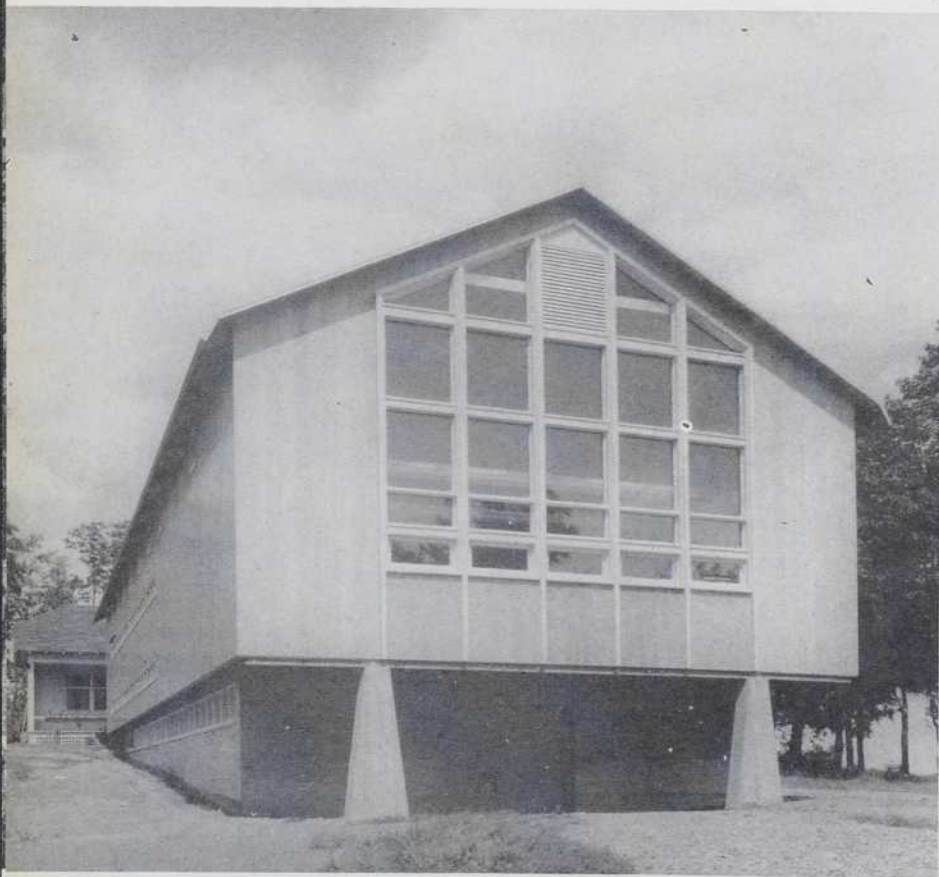


Rez-de-chaussée.



Coupe transversale.

A gauche, la façade extrême donnant sur l'atelier. Les deux piliers extérieurs fournissent le schéma de la structure avec poutres en porte à faux. Ci-contre, vue intérieure sur le couloir menant aux classes et à l'atelier.



## La formule du campus appliquée aux écoles

*Un article de  
Jacques Varry*

L'excellence de la formule des universités-campus aux Etats-Unis a incité les architectes à appliquer cette idée aux écoles primaires et supérieures. Et cette nouvelle conception en matière de bâtiment scolaire s'est développée depuis quelques années avec bonheur et a donné naissance à l'école-campus.

Rompant avec la tradition des plans compacts, groupant avec monotonie des rangées de salles de classes, l'architecte américain s'est acquis un nouvel élément : l'espace. Il augmente la surface des classes et installe chaque élément scolaire dans un bâtiment particulier qu'il dispose, en exploitant les caractéristiques du terrain, le long des pentes, autour d'un lac, à la lisière d'un bois. Puis il lie l'ensemble en organisant l'espace resté libre autour et entre les unités scolaires. Il dessine les pelouses, plante des arbres sous lesquels il place des bancs, pave des promenades, aménage des terrains de jeux et creuse une piscine.

L'originalité de l'ensemble, qui rappelle un petit village, est flagrante. Les particularités du terrain qui ne se retrouvent nulle part ailleurs confèrent à l'école un caractère propre, lui donnent un aspect très personnel.

L'achat d'un terrain plus vaste posait, bien entendu, des problèmes financiers. Mais l'architecte américain s'est donné pour slogan : espace et originalité sont des luxes qui peuvent s'acheter à un prix relativement bas. Il recherche donc le moyen de réaliser des économies. Il remplace certains matériaux par d'autres d'un coût moins élevé et qui donnent pourtant toute satisfaction. Par exemple, le terrazzo cède la place à la tuile de vinyl dont le prix est deux fois moindre. Les murs intérieurs sont faits de blocs de béton peints, solution beaucoup plus avantageuse que le revêtement de plâtre et qui donne d'aussi bons résultats, notamment en ce qui concerne l'acoustique. Bien des cloisons sont laissées en brique rouge apparente. Les éléments sont naturellement standardisés au maximum.

Il est également très intéressant de noter que l'aménagement des différentes unités est conçu de façon à permettre d'éventuels changements d'utilisation.

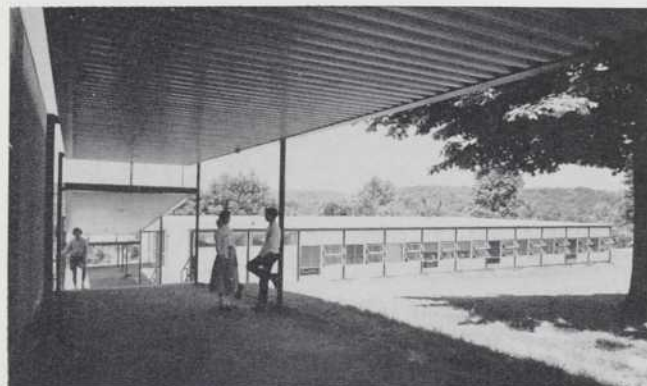
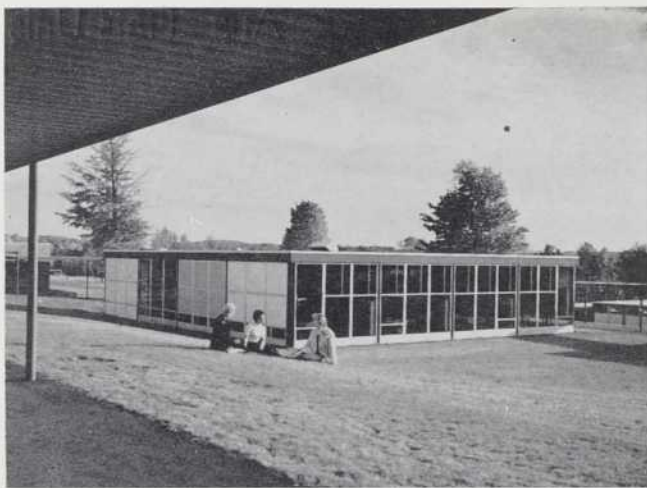
L'idée maîtresse qui a présidé à l'élaboration de ces plans est de faire une école accueillante et gaie. Et pour atteindre ce but, les bâtiments sont simples et construits de matériaux familiers au site qui les entoure. Les plafonds sont bas mais les toits épousent une forme élégante. Les avant-toits offrent un abri suffisant contre les rayons du soleil. Des espaces abrités sont ménagés, soit pour des conférences à l'extérieur, soit pour les promenades des élèves et des professeurs.

Il est peu probable que l'élève qui passe ses jours dans ces écoles ressente jamais cette impression d'accablement et d'ennui que donnent aux adolescents les gros bâtiments scolaires dont les divers éléments, inévitablement similaires sont assemblés selon le même modèle invariable.

J'imagine qu'elle aurait été ma joie si j'avais pu changer les quatre grosses bâtisses enserrant la cour des grands et la cour des petits, où j'ai fait mes propres études, contre une de ces écoles campus, pleine d'arbres et de soleil.

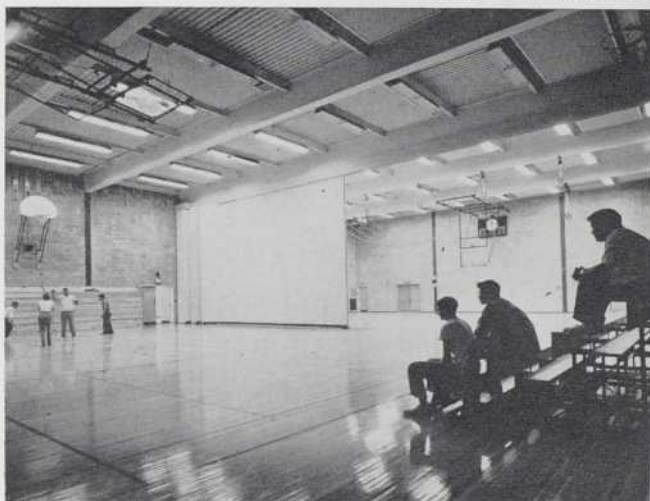
Mais en ce qui nous concerne, n'avons-nous pas à compter avec notre climat et notre hiver canadien ? Pour aussi séduisante qu'elle soit, la formule de l'école-campus peut-elle s'appliquer à notre pays ?

Nous publions ici les photographies de récentes réalisations des architectes Ketchum Gina' et Sharp de New-York. J. Stanley Sharp étant chargé spécialement des écoles. Ces architectes américains ont été les pionniers de la formule de l'école-campus et ont remporté plusieurs prix pour leur travail d'avant-garde.



*Photo Joseph W. Molitor*

*Photos Alexandre Georges*

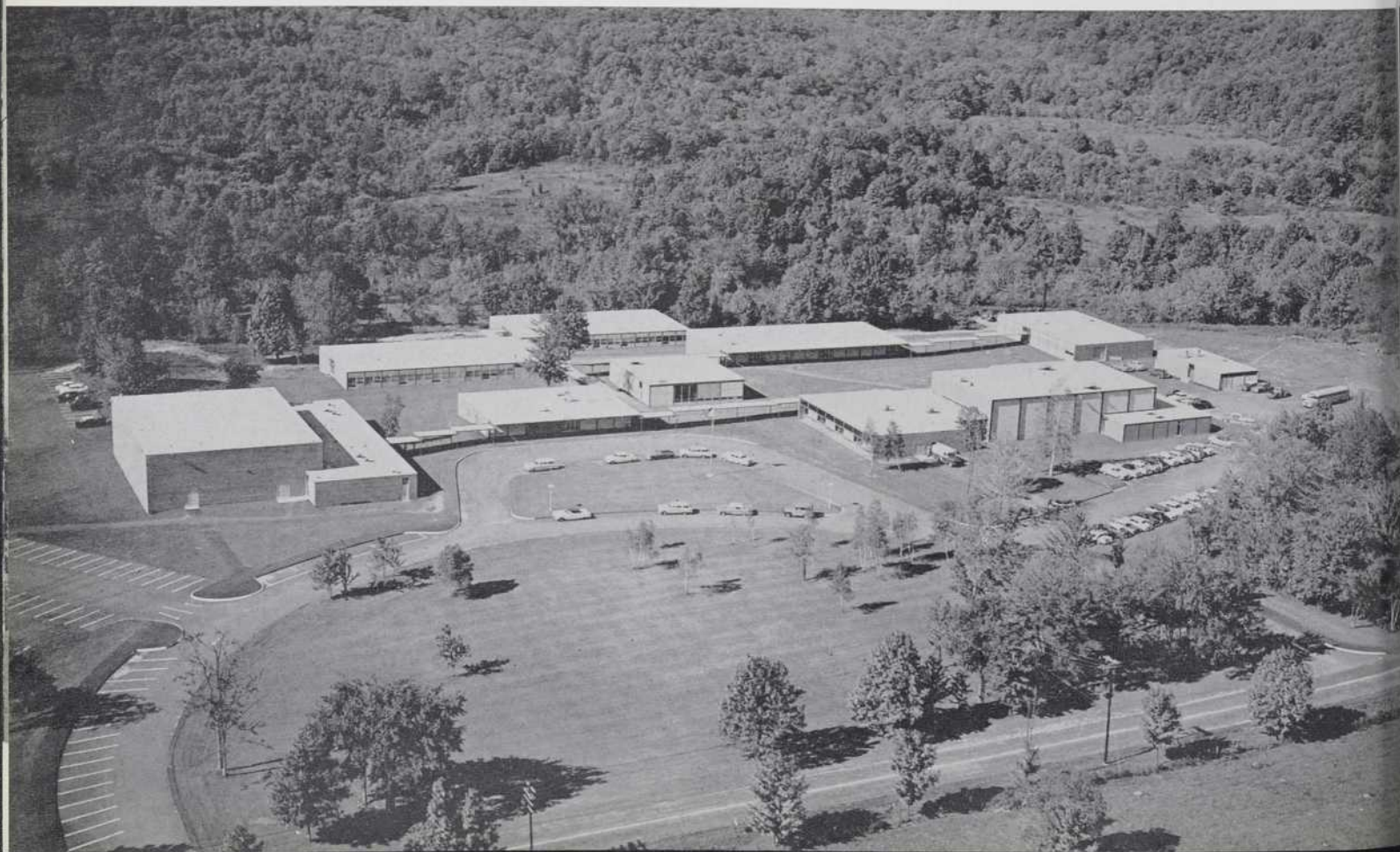


Ci-contre, vue intérieure sur le gymnase. A gauche, en haut, le pavillon-bibliothèque et, en bas, le pavillon des classes supérieures.

**1 — LE JOHN JAY HIGH SCHOOL,  
Gross River, New York.**

*Ketchum, Gina' & Sharp, architectes*

Vue aérienne d'ensemble.



2 — L'ÉCOLE JULIA A. TRAPHAGEN,  
Waldwick, New Jersey.

*Ketchum, Gina' & Sharp, architectes*



Ci-contre, esquisse d'ensemble. A droite, en haut, vue sur la cour gazonnée entre les pavillons. Au centre, vue intérieure sur une classe de débutants. En bas, pavillon de l'administration et embarcadère des autobus d'écoliers.

*Photos Alexandre George*



## La climatisation dans les écoles

*Un article de  
Jacques Varry*

Parmi les plus récents perfectionnements que la technique moderne a introduits dans nos habitations, la climatisation est probablement celui qui parfait le mieux notre confort et qui contribue le plus à notre joie de vivre.

Depuis une cinquantaine d'années nous essayions bien de nous protéger de la chaleur de l'été en baissant des stores le long de nos fenêtres, puis nous brassions l'air chaud au moyen de ventilateurs électriques. En hiver, nous faisons bouillir de l'eau pour redonner à l'air la vapeur que le chauffage lui prenait. Mais ces procédés, il faut bien le dire, étaient loin de nous donner satisfaction. De plus, ils n'agissaient que très incomplètement en vue de nous fournir, toute l'année, une atmosphère idéale.

La notion de climatisation est souvent l'objet d'une fausse interprétation. On la considère un peu comme l'inverse du chauffage et l'on pense que son rôle consiste exclusivement à fournir de l'air frais, pendant les mois d'été.

Rien n'est moins exact et le but d'une climatisation rationnelle est justement de procurer une qualité d'air uniforme durant toute l'année.

On peut définir la climatisation comme étant le traitement de l'air de façon à contrôler ses propriétés physiques et chimiques. Il s'agit, en fait, de faire circuler, en permanence, dans les pièces à climatiser, un air neuf, exempt de particules indésirables, poussières ou autres, désodorisé et auquel est donné un degré correct de température et d'humidité.

Pour atteindre ce but, une installation de climatisation comporte donc un filtre à air, une source de chaleur et de refroidissement puis un hydrateur-déshydrateur. La cir-

culatation de l'air doit se faire sans bruit. La différence de pression entre l'extérieur et l'intérieur évite les courants d'air ainsi que l'infiltration des poussières du dehors.

Il est souhaitable que la climatisation de chaque pièce soit contrôlée individuellement, par un dispositif séparé.

Les salles de restaurant, de cinéma ou de concert ont été les premières à bénéficier de l'air climatisé. Ceci est bien normal et s'explique par le souci des propriétaires de donner à leur clientèle le maximum de confort et de détente ainsi que celui d'être à la pointe du progrès.

La climatisation totale des immeubles à appartements est encore une exception mais quelques architectes ont prévu dans leurs plus récentes réalisations des dispositifs permettant la pose ultérieure d'un appareil individuel pour chaque appartement.

Beaucoup d'industriels ont compris les avantages qu'ils pouvaient retirer d'une installation qui permettait à leur personnel de travailler dans une ambiance confortable, plaisante et propre.

Il est bien évident que le travail dans un milieu ambiant idéal est moins pénible. Il diminue considérablement la fatigue et l'ennui, dispose favorablement l'employé envers son travail et lui donne un moral élevé.

Le fait que l'on ait enregistré une baisse sensible des absences dans les bureaux et ateliers dont l'air est conditionné est suffisamment éloquent.

Je voudrais mentionner tout spécialement le bien-être que procure l'aspiration des poussières et des fumées de tabac notamment dans certaines pièces fermées dont l'at-

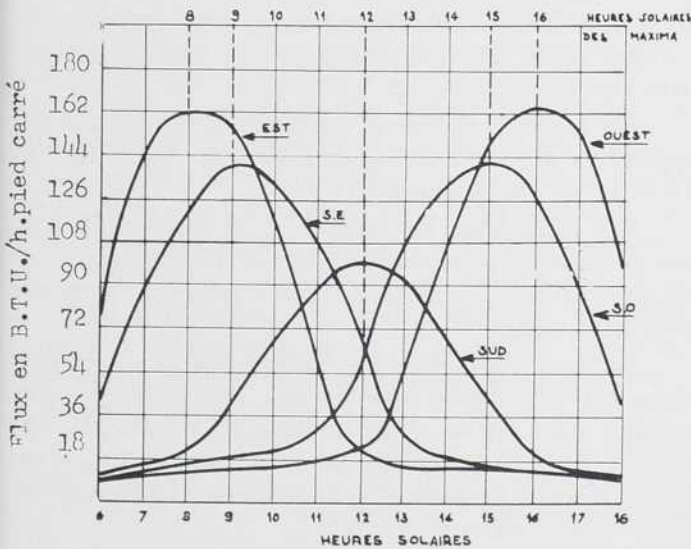
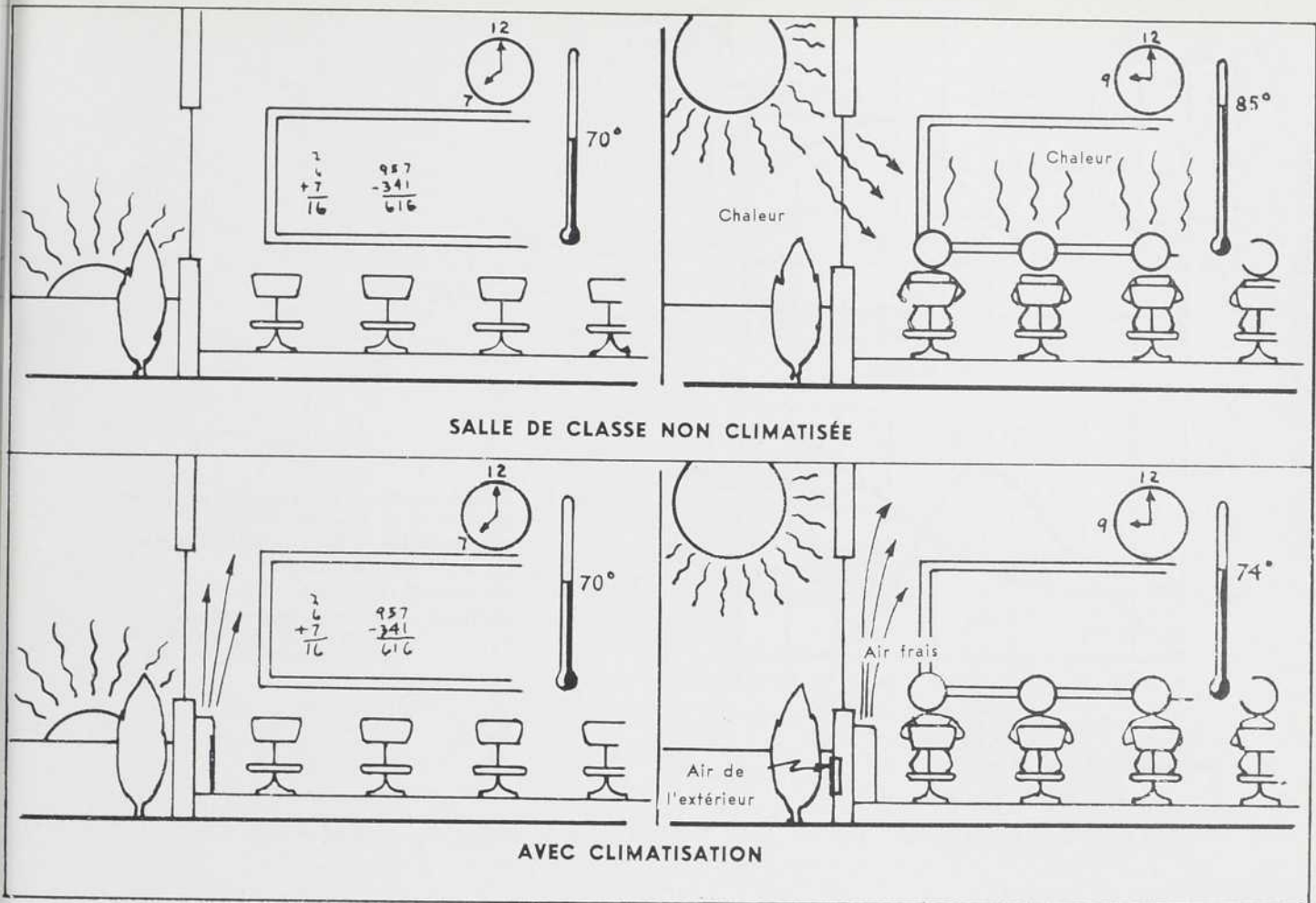


Fig. 1 — Flux d'apport (en B.T.U./h. par pied carré) provoqué par la transmission à travers une vitre par le rayonnement solaire global (flux direct plus flux diffus).

Epoque : 20 juillet — Niveau de la mer et latitude : 45° Nord, Verre ordinaire de 1/8 po. — Coefficient de transparence : 0,65.

mosphère, lorsqu'elle n'est pas climatisée, s'épaissit tellement quand vient le soir que l'air est presque irrespirable.

Il est bien naturel que les employés qui offrent les avantages de l'air climatisé aient la préférence de techniciens, de spécialistes, et, en général, d'une main-d'œuvre de qualité.

La climatisation n'a fait jusqu'à présent que de rares apparitions dans nos écoles. La salle de classe mérite pourtant tous nos soins, je devrais dire tout notre amour et nous devrions utiliser toutes les ressources de la technique moderne pour la rendre attrayante, agréable et surtout efficace.

Peut-être ne prend-t-on pas suffisamment en considération l'aide appréciable que l'air conditionné apporte à l'élève en facilitant sa réceptivité intellectuelle.

Le bâtiment d'école est incontestablement celui qui possède le plus de titres à être doté de la climatisation.

Le souci de rendre la salle de classe aussi lumineuse, aussi claire que possible a conduit les architectes à augmenter sensiblement le nombre et la surface des vitrages et l'on voit bon nombre d'écoles récentes dont les façades sont des rideaux de verre.

En hiver, la double fenêtre réduit convenablement l'apport du froid mais, en été, en dehors du conditionnement, il n'existe aucun moyen de lutter efficacement contre la chaleur solaire reçue par rayonnement contre les vitrages.

Le flux solaire dépend, bien entendu, de la latitude, de la date, de l'heure, de l'orientation, de la nébulosité de l'atmosphère.

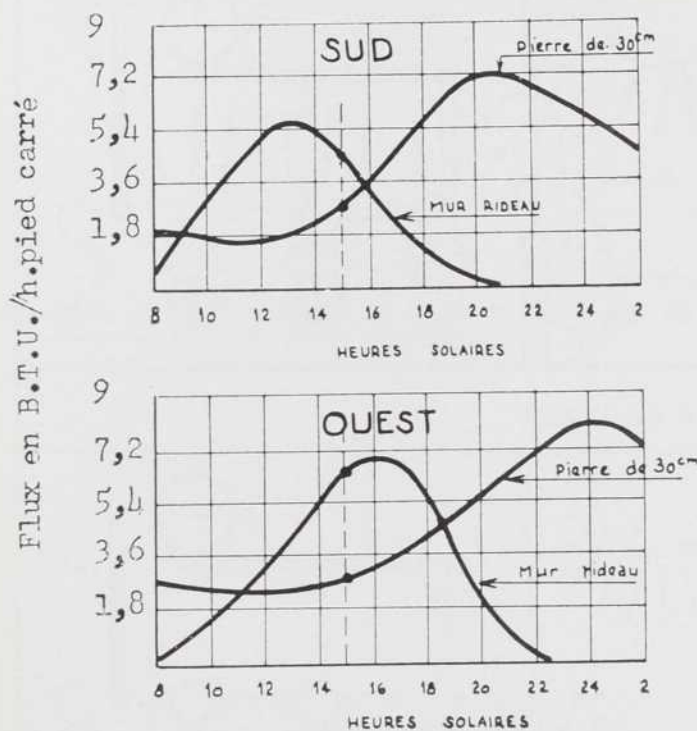


Fig. 2 — Apports calorifiques comparés pour un mur en pierre de 12 po. et un mur-rideau.  
Orientations Sud et Ouest — 45° latitude Nord.  
Couleurs : mi-claire ordinaire.  
Mur maçonné 12 po. — K 2.5  
Mur-rideau : feuille métallique extérieure  
matelas de laine de verre de 2 po.  
paroi intérieure mince K 0.8

À titre d'exemple pour la latitude de 45 degrés, en été, par temps clair, le flux de chaleur reçu par une paroi verticale peut atteindre les valeurs maximales suivantes :

Pour une face EST, vers 8 heures du matin, 162 B.T.U./h. pied carré.

Pour une face OUEST, la même valeur sera atteinte vers 4 heures de l'après-midi.

Pour une face SUD le maximum sera atteint à midi mais il ne dépassera guère 108 B.T.U./h. pied carré.

Une partie de ce flux sera transmise à l'intérieur de la salle de classe. La chaleur effectivement transmise à l'intérieur dépend alors :

a) du flux réfléchi par la face extérieure et renvoyé à l'atmosphère,

b) du flux absorbé par la vitre elle-même qui s'échauffe et restitue cette chaleur par convection à la fois à l'extérieur et à l'intérieur,

c) du flux traversant directement le vitrage et qui dépend de l'angle d'incidence des rayons et d'un coefficient dit de transmittance.

Les coefficients d'absorption et de transmittance dépendent de la nature du vitrage. À titre d'exemple et pour une incidence de 45 degrés les flux : a) réfléchi — b) absorbé — c) transmis, sont, pour différentes natures de verre, voisins des valeurs suivantes :

Verre ordinaire simple :

$$a = 10\% \quad b = 6\% \quad c = 84\% \quad K = 5,5$$

Vitrage double :

$$a = 20\% \quad b = 6\% \quad c = 74\% \quad K = 3,8$$

Verre thermique clair double :

$$a = 16\% \quad b = 48\% \quad c = 36\% \quad K = 3$$

L'examen comparatif des courbes et tables d'apport de chaleur dû au rayonnement et des caractéristiques des vitrages prévus est indispensable pour se faire une opinion dans chaque cas particulier.

On devra tenir compte, par exemple, du fait que les apports les plus importants ont lieu sur les faces EST et OUEST, et non la face SUD.

Les apports sur les faces EST et SUD-EST sont très matinaux et sont pour cela de peu d'importance, mais les faces OUEST et SUD-OUEST posent un problème réellement important.

En dehors de l'avantage précieux d'avoir une température agréable dans la salle de classe durant toute l'année scolaire, il est intéressant de dégager un autre aspect séduisant de la climatisation. C'est la possibilité d'utiliser l'école pendant les mois de grande chaleur correspondant aux vacances scolaires.

Il est bien évident que la question sanitaire prend plus d'importance, exige une plus grande attention lorsqu'il s'agit de jeunes enfants ou d'adolescents plus vulnérables que les adultes.

Le degré d'humidité est un facteur de santé extrêmement important. La sécheresse de l'air, conséquence du chauffage, est à l'origine des affections des voies respiratoires. Les courants d'air sont fréquemment la cause des rhumes et de la grippe. Les épidémies se propagent plus facilement dans une atmosphère confinée que dans un air frais constamment renouvelé.

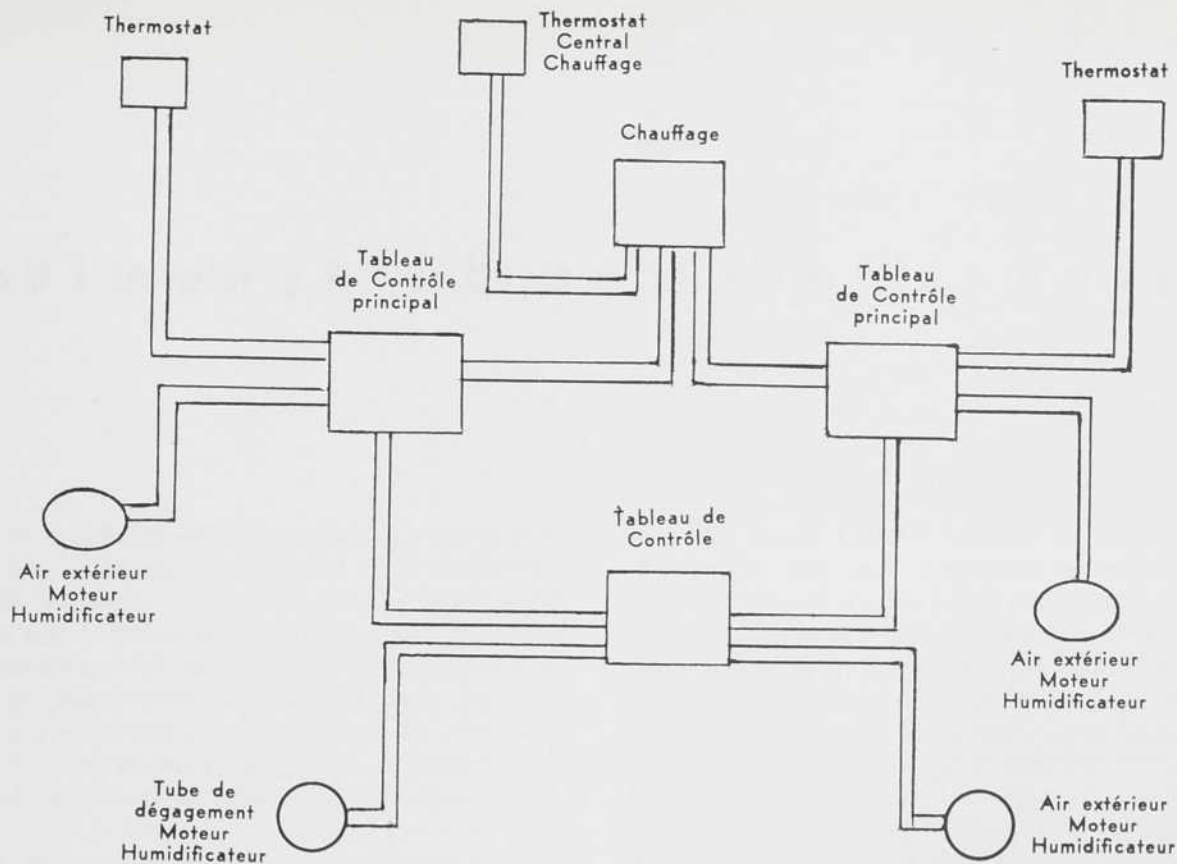


DIAGRAMME D'UNE INSTALLATION DE CLIMATISATION

A ces arguments suffisamment éloquentes par eux-mêmes, je voudrais ajouter quelques considérations d'ordre psychologique.

Dans peu de temps, la climatisation fera partie de notre standard de vie, de notre conception de l'existence, au même titre que la radio ou la télévision. Les écoles que nous construisons aujourd'hui sans la climatisation, seront alors démodées, dépassées par le temps. On me fera remarquer qu'il sera toujours possible de faire une installation après coup. Bien sûr ! Mais au prix de plus grandes difficultés techniques et de dépenses plus considérables.

En pensant à l'école, c'est surtout son but que nous devons avoir présent à l'esprit. Nous avons le devoir de mettre à la disposition de nos enfants les réalisations les plus récentes de notre époque susceptibles d'améliorer leur réceptivité et de les aider dans leur effort.

Je pense aussi qu'il est extrêmement important qu'ils soient éduqués dans un milieu de techniques avancées et complexes, afin qu'ils s'en inspirent pour préparer et mettre au point les techniques de demain.

En ce qui concerne le coût d'une installation de climatisation et de son entretien, voici un extrait fort intéressant, provenant d'une étude établie par la firme Honeywell Controls Limited.

Bien entendu les chiffres indiquent une moyenne et peuvent varier quelque peu avec la conception et la situation géographique de chaque école.

"Pour une nouvelle école, le coût annuel par pied carré pour l'exploitation et l'entretien d'une salle de classe, chauffage et ventilation compris est de \$2.21 ou 23.7% du

coût total. Les salaires représentent le plus gros déboursé, soit \$6.52 ou 70.1% du total.

Le coût supplémentaire pour l'exploitation et le fonctionnement d'une installation d'air conditionné, pour la période scolaire de 9 mois, dans une région nord, tempérée, est de 26 cents par pied carré, ou 2.8% du coût total. Autrement dit 4% du montant des salaires. Donc, si l'efficacité de l'enseignement s'accroît seulement de 4%, le conditionnement de l'air se paie de lui-même.

Si, à l'époque de la construction on faisait une installation partielle ou incomplète de climatisation, réalisant ainsi une économie de 20%, le coût annuel par pied carré serait de 24 cents, soit 2.6% du coût annuel, alors qu'un supplément de 2% serait suffisant pour réaliser une installation complète de climatisation.

Les éducateurs estiment que l'enseignement assimilé par un étudiant moyen s'accroît de 15 à 60% dans un milieu thermal convenable.

Si nous réalisons la somme de connaissances supplémentaires que ces chiffres nous permettent d'espérer pour nos propres enfants, tout au long des années d'étude, je suis persuadé que nous considérerons la climatisation comme indispensable pour l'avenir de nos familles.

D'un point de vue purement économique, étant donné le coût annuel d'un étudiant en classe et que le but de l'école est son éducation, un accroissement d'enseignement de 2.3% justifie amplement l'air conditionné."

*Documentation fournie par la Cie Lennox Ltée et André Desplanches, président de l'Association française des ingénieurs en chauffage et ventilation.*

## Place Ville-Marie

## Le travail délicat du dynamitage

L'enlèvement de quelque 100,000 verges cubes de roc pour pratiquer, en plein cœur d'une ville, une excavation entourée d'immeubles ayant jusqu'à 23 étages, traversée par des voies de chemin de fer passantes et surplombant un tunnel tout aussi fréquenté, pose un problème délicat pour les techniciens du dynamitage. Mais cette tâche, la Foundation Company of Canada, de Montréal, l'accomplit avec tellement d'efficacité que même les moineaux présents sur le chantier ne semblent aucunement dérangés. Ce travail d'excavation constitue l'une des premières phases de l'aménagement de la Place Ville-Marie.

Le roc qu'on enlève provient surtout d'un banc de pierre calcaire de 30 pieds d'épaisseur qui s'avance du côté nord de la rue Cathcart et qui, jusqu'à ces dernières semaines, supportait l'immeuble de la CIBA.

On déblaie aussi une autre partie du terrain dans le coin nord-ouest, face à l'immeuble Sun Life. Une fois le roc brisé par les explosifs, chargé par une pelle mécanique dans les camions qui l'emportent, les entrepreneurs peuvent procéder à la construction des fondations nécessaires pour supporter l'immeuble cruciforme de 42 étages ainsi que l'immeuble de bureaux de la rue Cathcart et d'autres bâtiments qui entoureront la Place Ville-Marie.

Le travail est délicat parce que le dynamitage doit se faire avec un minimum de vibrations du sol et de l'air et sans projections de roches. Les vibrations du sol pourraient endommager les fondations des immeubles qui s'élè-

vent autour du chantier, de même que le pont du boulevard Dorchester et le tunnel du Canadien National sous le Mont-Royal. Toute percussion violente ou vibration excessive de l'air pourrait endommager le délicat équipement de signalisation du CNR installé dans un immeuble situé à quelques verges seulement ou encore briser les vitres des immeubles du voisinage. Les éclats de roc projetés pourraient blesser les ouvriers ainsi que les passants, ou encore endommager les voies ferrées ou les parties de fondation déjà mises en place.

Ce que les curieux peuvent observer du haut de la rue c'est une opération en deux phases. En plus de faire sauter le banc rocheux, les entrepreneurs doivent "tailler" avec autant de précision que possible les côtés ou murs de l'excavation le long de la rue. Plus le travail de dynamitage est précis moins l'on aura à couler de béton, facteur important dans le coût de la construction.

On enlève le banc de calcaire tranche par tranche. Chaque explosion (on en compte en moyenne 12 par jour) libère juste suffisamment de roc pour tenir la pelle mécanique occupée jusqu'à ce qu'on soit prêt à faire sauter la charge suivante. On creuse rapidement des trous de 2½ pouces de diamètre espacés de six pieds, en quinconce, dans ce banc rocheux de 30 pieds d'épaisseur. Une fois le forage fini, le contremaître, en compagnie de son équipe, remplit chaque trou avec des cartouches d'explosifs de huit pouces de long. On se sert d'une dynamite ammoniacale

Photos Hayward Studios Inc.



## en pleine ville

connue généralement sous le nom de "Energex". L'"Energex" à 60 pour cent est utilisé dans le fond du trou tandis qu'on emploie l'"Energex" à 40 pour cent sur la distance voulue le long du trou. On tasse ensuite les explosifs et l'on raccorde les circuits de tir. Le terrain à dynamiter est ensuite recouvert d'épaisses nattes pour éviter les projections d'éclats. Une série de coups de sifflet stridents avertit les employés de se mettre à l'abri et l'opérateur de la pelle mécanique de faire reculer sa machine le plus loin possible le long du banc rocheux. Cinquante verges plus loin, le préposé au tir presse le détonateur. Un bruit sourd se fait entendre, un nuage de fumée s'élève lentement et une masse de roc glisse le long de la corniche. Le sifflet se fait entendre de nouveau et, alors même que la poussière de calcaire s'élève encore des débris, la foreuse revient en position pour commencer à préparer la prochaine explosion et les ouvriers retournent à leur travail.

Des trottoirs avoisinants, les curieux peuvent tout observer sauf une chose : le procédé par lequel on évite les vibrations du sol et les déflagrations excessives, de même que les projections de roches. Bien qu'il semble que toutes les charges sautent simultanément, il y a en réalité un retard de 25 millièmes de seconde entre chaque détonation. Il s'agit d'un procédé relativement récent appelé "tir à retards fractionnés" rendu possible par la mise au point, il y a quelques années, d'un nouveau type de détonateur électrique.

### ILLUSTRATIONS :

Page précédente, à gauche, vue prise du Sud-Ouest montrant l'endroit où l'on procède aux travaux. On comprendra que toutes les opérations doivent être effectuées avec une extrême prudence. A droite, vue générale du chantier. Au centre de la photo, le banc de calcaire de 30 pieds d'épaisseur qu'on est en train de faire sauter.

Sur cette page, en haut, tout est prêt pour le dynamitage. D'épaisses nattes protègent contre les éclats de roc; la pelle mécanique s'éloigne du lieu de l'explosion. A l'arrière-plan droit, les fondations de l'ancien immeuble CIBA.

Au centre, l'opération de dynamitage vient d'avoir lieu. Les ouvriers retournent à leur poste pour le déblaiement.

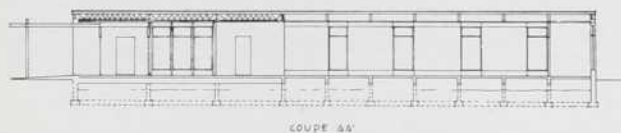
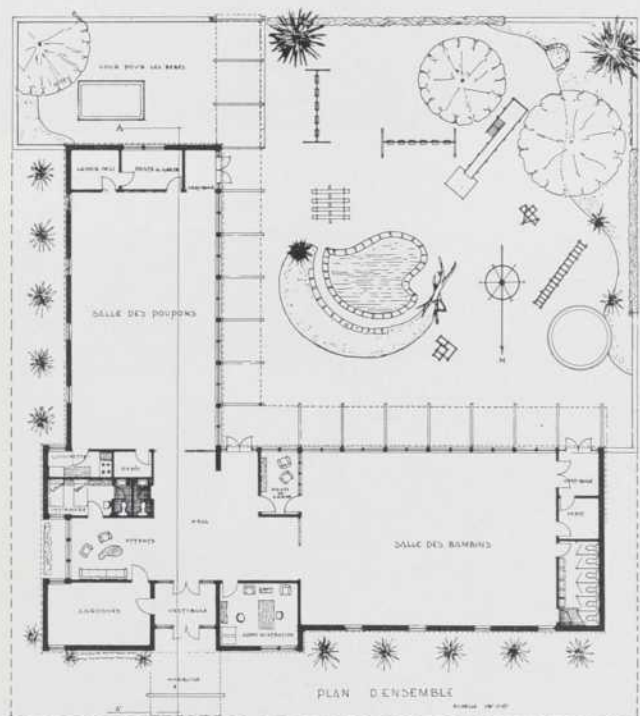
En bas, les résultats de l'explosion. L'abattage a réussi puisque le banc rocheux a non seulement sauté mais s'est effrité sans se disperser.



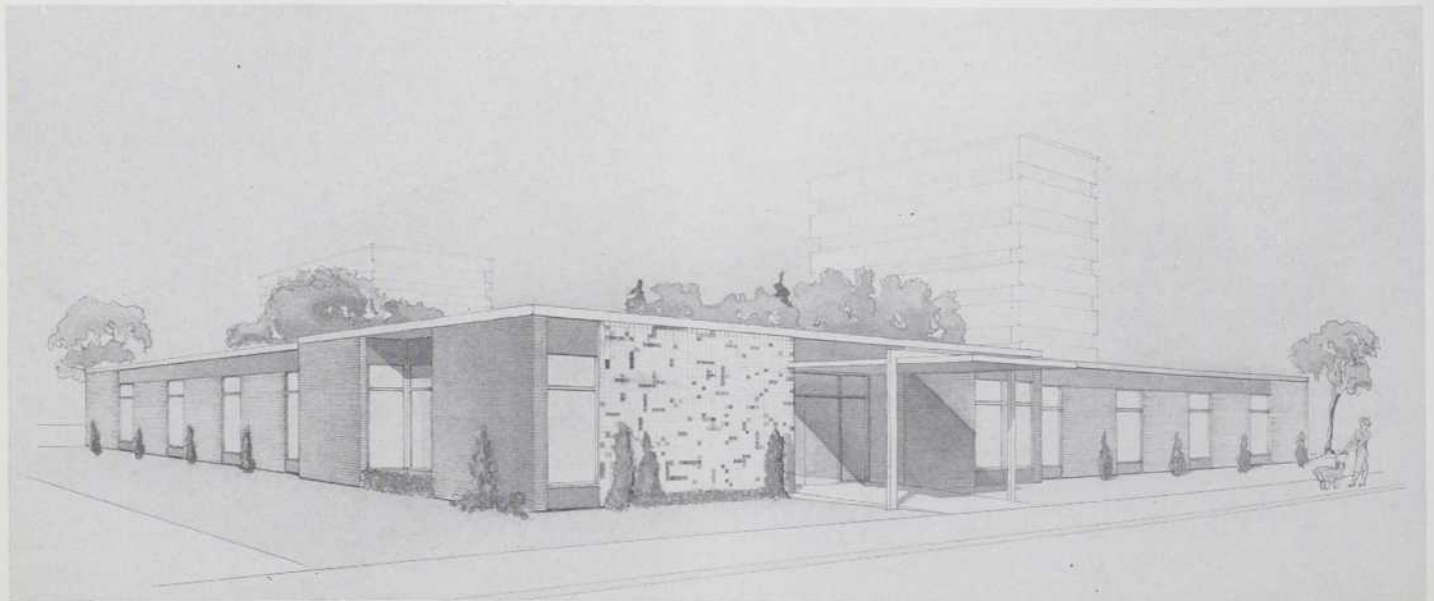
## Une garderie dans un secteur d'habitations multifamiliales

Un projet de  
Marcel Bouliane, 2e année,  
Ecole d'architecture de Montréal

sous la direction de  
Georges St-Jacques et  
Guy Mongenais



Esquisse générale.



A l'intérieur d'un développement d'habitations à logements multiples, on désire ériger une garderie qui desservira le secteur.

Cette garderie doit contenir deux salles de jeux d'environ 1500 pi. ca. chacune. Dans une de ces salles, les enfants auront libre cours et l'autre doit être pourvue de petits "parcs" individuels. On doit prévoir un bureau pour la gérante; une pièce pour une infirmière et pour traitements médicaux (2 lits) en cas d'urgence; une pièce pour 3 gardiennes; une cuisinette; une pièce (à l'entrée) pouvant contenir une trentaine de carrosses ou voiturettes; armoires, dépôts, W.C., etc.

Il n'y a point de sous-sol, l'édifice étant chauffé par la centrale de développement, et les salles doivent s'ouvrir sur un parc clôturé avec balançoires, glissades, petite pièce d'eau peu profonde, arbres, sable, gazon, etc., l'ensemble ne devant pas dépasser 15,000 pi. ca.

La garderie devait être conçue tant dans son plan que son expression plastique en fonction de la lumière, de la gaieté et de la simplicité. Le parc créé devait être dans le même esprit, en tenant compte de l'orientation.

La construction de l'édifice, en général, devait être faite de bois, d'acier, ou de bois et d'acier, et de maçonnerie.

On devait tenir compte également de l'aspect purement économique sans cependant négliger l'aspect esthétique, les deux se devant de s'appuyer mutuellement.

# Les gagnants du concours de l'habitation-type

Monsieur Joseph Jeffery, président du Conseil d'administration de la London Life Insurance Company et président du Conseil canadien de l'habitation-type a fait connaître récemment les noms des gagnants des prix offerts en 1960 par le Conseil pour le groupement de maisons. Le but de ces prix est d'encourager l'amélioration du groupement des maisons en attirant l'attention du public sur les meilleurs exemples de cet art et sur les auteurs et les réalisateurs de ces groupes.

Huit prix ont été accordés. De l'avis des juges, ce sont les huit meilleurs parmi les 65 modèles soumis au

Conseil. Des maisons isolées dans diverses cités allant d'un océan à l'autre ont été examinées et les prix du Conseil canadien de l'habitation-type seront attribués à des maisons construites à Scarborough, Don Mills, North Bay et Elliott Lake, en Ontario, ainsi qu'à Saskatoon, en Saskatchewan.

Des groupes de maisons unifamiliales construites pour la vente, de maisons multifamiliales construites pour être louées, ou une combinaison des deux pouvaient être soumis pour les fins du concours. Chaque réalisation inscrite au concours devait présenter, au moyen de photographies

ou de plans, au moins quatre logements unifamiliaux ou un nombre suffisant de maisons jumelées, de maisons de rangée ou d'appartements permettant de voir un ensemble de maisons.

Pour leur choix, les juges avaient comme critères le caractère architectural et la forme des bâtiments, le rapport entre les bâtiments et le terrain ainsi que l'impression générale créée. Un bon groupement de maisons, ont-ils déclaré, peut être réalisé de nombreuses façons et les groupes qui ont été primés comprenaient des exemples de maisons construites autour d'une impasse, d'autres le long d'une rue ainsi que des groupes de maisons de rangée ou de maisons d'appartements.

Les juges ont convenu que les modèles soumis étaient de haute qualité. La crainte générale de la part des entrepreneurs de construire quatre ou même six maisons identiques dans un groupe de maisons sur une même rue a, d'ailleurs, été signalée avec un certain regret. De l'avis des juges, un tel groupement est souvent une façon très efficace de donner du caractère et de la dignité à une rue. Dans les endroits où il existait des arbres et que ceux-ci pouvaient être conservés, on a remarqué que les entrepreneurs appréciaient leur valeur dans le plan d'ensemble et les avaient préservés. Les juges ont formulé l'espoir que cette tendance se maintienne.

Monsieur Jeffery a exprimé son appréciation au nom du Conseil canadien de l'habitation-type pour l'appui qui a été fourni à ce dernier par les constructeurs et les groupes professionnels dans le présent concours. On prévoit que la présentation des certificats de mérite décernés aux vainqueurs par le Conseil se fera au mois de novembre, à Ottawa. En même temps, le Conseil présentera aussi les prix de 1960 pour les meilleurs modèles de maisons unifamiliales. Les détails relatifs à ce nouveau concours seront annoncés bientôt.

## Les gagnants des prix sont les suivants :

Subdivision	Constructeur	Architecte ou dessinateur
Midland Park, Scarborough, Ont.	Curran Hall Ltd., Toronto, Ont.	Edward Ross, Architecte, Toronto, Ont.
Parkway Woods, Don Mills, Ont.	Godfrey & Cappe Development Co. Ltd., Don Mills, Ont.	Don Mills Development Ltd., Toronto, Ont.
Housing for Trans-Canada Pipelines, North Bay, Ont.	Valentine Contracting Co. Ltd., Toronto, Ont.	Peter Dickinson Associates, Architectes, Toronto, Ont.
Wallingford Road, Don Mills, Ont.	Geo. Slightham Ltd., Willowdale, Ont.	J. A. Murray, Architecte, Toronto, Ont.
Multiple Housing for Con-Ell Properties Ltd., Elliott Lake, Ont.	Newman Bros., St. Catharines, Ont.	J. A. Murray & Henry Fliess, Ass. Architectes, Toronto, Ont.
Alvarado Place, Don Mills, Ont.	Geo. Slightham Ltd., Willowdale, Ont.	J. A. Murray, Architecte, Toronto, Ont.
Stanrock Terrace, Elliott Lake, Ont.	Woodview Development Ltd., Downsview, Ont.	Jerome Markson, Architecte, Toronto, Ont.
Jubilee Heights, Saskatoon, Sask.	Smith Bros. & Wilson, Saskatoon, Sask.	W. E. Graham, Architecte, Saskatoon, Sask.

## Les juges étaient :

- M. Anthony Adamson, vice-président de la Commission de la Capitale nationale, professeur de la "Division of Town and Regional Planning, School of Architecture", Université de Toronto.
- M. A. B. Taylor, vice-président de "A. B. Taylor Construction Co. Ltd.", Ottawa.
- M. D. E. Crinion, adjoint de l'architecte en chef, Société centrale d'hypothèques et de logement, à Ottawa.
- M. Noël Dant, directeur du "Town and Rural planning, Department of Municipal Affairs", province de l'Alberta.
- M. Hazen Sise, un des associés d'un bureau d'architectes de Montréal.

### La prochaine réunion de l'I.R.A.C. à Winnipeg

La 53<sup>ème</sup> Assemblée de l'Institut Royal d'Architecture du Canada se tiendra à Winnipeg, du 1<sup>er</sup> au 4 juin 1960. M. James Searle, Président de l'Association des Architectes du Manitoba, dirigera le Comité d'Accueil. Le 4 juin, Monsieur John Diefenbaker sera fait Membre Honoraire du Collège des Architectes de l'Institut Royal. Un peu plus tard, M. Diefenbaker présidera le Dîner Annuel. Un des principaux conférenciers invités de l'Assemblée, M. Basil Spence, Président du Royal Institute of British Architects, arbitra les discussions qui auront pour thème : La Responsabilité Professionnelle.

Dans la soirée du vendredi 3 juin, les architectes venus de tous les points du Canada et des Etats-Unis, ainsi que leurs épouses assisteront au grand Bal des Beaux-Arts et applaudiront les danseurs du Ballet Royal de Winnipeg.

### Commencement des travaux à l'Immeuble du Reader's Digest

La demeure permanente du Reader's Digest au Canada est en voie de construction. Il s'agit d'une élégante bâtisse de bureaux qui sera érigée au coût de \$2,000,000 à l'angle de l'avenue Redfern et de la rue Sainte-Catherine à Westmount, Montréal.

L'excavation vient de commencer et l'immeuble doit être terminé vers le 1<sup>er</sup> juin 1961. L'architecte est M. Ruben Fisher, de Montréal; l'entrepreneur est Yale Enterprises.

L'extérieur de la bâtisse sera fini en brique blanche, en marbre noir et en verre. L'aile faisant face à la rue Sainte-Catherine aura 4 étages et sera occupée par les bureaux de la rédaction et de l'administration.

L'aile arrière, avenue Redfern, n'aura que deux étages et contiendra les services des abonnés. Il y aura, en tout, 60,000 pieds carrés d'espace à bureaux.

L'immeuble du Reader's Digest est situé dans une propriété qui était encore récemment un jardin de légumes appartenant aux Soeurs Grises, devant l'église Saint-Léon.

C'est un quartier qui évolue très rapidement. En face, de l'autre côté de la rue Sainte-Catherine, se trouve l'ancien terrain de jeu connu sous le nom de Westmount Athletic Grounds qu'on est en train d'aménager différemment afin d'y faire place au nouveau High School de Westmount et à l'éventuelle intersection de la rue Sainte-Catherine avec le boulevard Dorchester.

M. W.W. Hitesman, directeur général du Reader's Digest Association (Canada) Limited, signale que la bâtisse n'aura pas du tout l'aspect d'un établissement commercial. Aucune machinerie lourde n'y sera installée, l'impression des publications continuant de se faire à l'extérieur.

L'immeuble n'occupera que 60 pour cent de son terrain de 45,000 pieds carrés. Dans le reste du terrain, des pelouses et des fleurs mettront en valeur les beaux arbres qui bordent déjà la propriété.



JACQUES ANDRIEU

### Correspondant européen

Nous sommes heureux de présenter à nos lecteurs notre correspondant européen, M. Jacques Andrieu, qui collabore à notre revue depuis janvier dernier. Né le 11 août 1925 à Alençon (France), M. Andrieu qui est licencié en droit ainsi qu'en philosophie, se consacre plus spécialement aux questions d'architecture et de travaux publics.

Nous avons publié jusqu'à présent trois excellents reportages de M. Andrieu, Le Pont de Tancarville, La Cathédrale de Coventry, Les Villes Nouvelles en Grande Bretagne, pour lesquels nous avons reçu de nombreuses félicitations de la part de nos lecteurs.

### L'A.C.U. a un nouveau président et un nouveau directeur

M. Jacques Simard, de Préville (P.Q.), a été élu président de l'Association canadienne d'urbanisme, et le major-général M. L. Brennan, d'Ottawa, a été nommé directeur national.

L'Association canadienne d'urbanisme est un organisme national qui cherche à encourager les citoyens à participer à la planification ordonnée des cités et villes canadiennes. Cet organisme a des bureaux et succursales divisionnaires d'un bout à l'autre du pays, et un bureau national à Ottawa.

Dans une déclaration qu'il a faite à Ottawa, M. Simard a dit :

"Je suis convaincu que nous avons, à l'heure actuelle, une Association forte et résolue, qui ne saurait manquer de faire sentir son influence dans une sphère beaucoup plus étendue. J'ai toujours été frappé par le mot "Community" dans le nom anglais de notre Association, et je suis convaincu que cela veut dire que notre travail doit se faire au niveau de la "communauté". Il faut faire en sorte que les dirigeants de nos collectivités se rendent compte qu'on ne peut obtenir des cités et villes économiques, belles et efficaces qu'au moyen de plans d'urbanisme à long terme, appuyés par les citoyens. Le rôle de l'A.C.U. consiste à aider les citoyens canadiens dans cette tâche énorme."

M. Simard, propriétaire de la Franco-American Chemical Co (1954) Ltd. à Montréal, et président de la Préville Ltée, est un ancien directeur national de l'A.C.U. Il a fait ses

études à l'École des Beaux-Arts, de Montréal; au Collège de Montréal; au Boston Collège; au Graduate School of Business Administration, de l'université Harvard, et au Graduate School of Planning, de l'Université McGill. Il a déjà fait partie du Conseil canadien de la maison modèle, est membre de l'American Society of Planning Officials et est membre associé de l'Institut canadien d'urbanisme. M. Simard a transformé le terrain que possédait sa famille en ce que nous connaissons maintenant sous le nom de ville de Préville, et a lancé un mouvement visant à organiser, au niveau régional, l'administration communautaire de la rive sud de Montréal.

Le major-général Brennan est un militaire de carrière depuis qu'il s'est engagé dans l'armée en 1922, à l'âge de 17 ans. Il a gravi tous les échelons de la hiérarchie militaire pour atteindre, au moment de sa retraite, le grade d'adjudant-général et la fonction de membre du Conseil de l'Armée. Il a servi en Angleterre et dans le nord-ouest de l'Europe, et il a une vaste expérience administrative. Il était Officier exécutif en chef du Commissaire chargé de l'organisation de la visite au Canada de Sa Majesté la Reine, en 1959, et à l'automne de 1950, était président général de la Campagne du coquelicot, de la Légion canadienne.

Parmi les autres membres du conseil national de l'A.C.U., on compte : le vice-président, M. F.J. Cornish, C.R. de Toronto; Sir Brian Dunfield, C.R., St-Jean (de Terre-Neuve); M. Roland Bédard, de la ville de Québec; M. Alex Thomson, d'Arvida (P.Q.); M. Roger Marier, d'Ottawa; le Dr. G.B. Langford, de Toronto; le Dr. F. Gerald Ridge, de Toronto; M. C.H. Templeton, de Winnipeg; Mme J.R. Hoag, de Regina; M. Denis Cole, de Red Deer; M. J.H. Steede, de Vancouver.

La conférence nationale annuelle sur l'urbanisme, tenue par l'A.C.U., aura lieu à Hamilton, Ontario, du 23 au 26 octobre.

### Renseignements météorologiques transmis par T.V. en circuit fermé.

La compagnie General Electric a publié un nouveau bulletin décrivant l'utilisation de la télévision en circuit fermé pour la transmission instantanée d'images à haute définition reproduisant des cartes, des graphiques et des tableaux opaques ou transparents, depuis un bureau central de météorologie jusqu'aux stations réceptrices éloignées.

Cet ouvrage explique comment ce matériel peut être employé dans les stations météorologiques, les bases aériennes et les services de l'armée. Il indique notamment le rendement obtenu, les dimensions, le système de transmission, la position des stations réceptrices et de nombreux autres renseignements.

Ce bulletin, qui porte le numéro ECL-74 peut être obtenu en écrivant à la Canadian General Electric Co. Ltd., Service du matériel et des tubes électriques, 830 Lansdowne Ave., Toronto (Ontario).

### Ameublement et équipement de laboratoire

Pierre H. Bélanger et Pierre Larin de Montréal, ont quitté James H. Wilson Limited pour former la maison BELANGER & LARIN pour l'ameublement et l'équipement de laboratoires.

Ils ont tous deux une vaste expérience dans ce domaine hautement spécialisé.

Pierre H. Bélanger, avec plus de 30 ans d'activité dans l'ameublement de laboratoire, est reconnu comme l'un des plus grands représentants de cette industrie. Il a été à l'origine de la conception, de la fabrication et de l'installation des plus grands laboratoires industriels et d'hôpitaux du Canada, dont l'Hôpital Sainte-Justine, l'Hôpital Général de Montréal, l'Hôpital des Enfants de Toronto, et tant d'autres.

Pierre Larin s'est spécialisé dans les laboratoires de l'enseignement, les amphithéâtres de sciences, etc. Il a contribué à la mise en plan et à l'exécution des laboratoires de l'École Polytechnique de Montréal et a conçu et dirigé de nombreuses installations de laboratoires d'universités, de collèges, d'écoles secondaires et d'arts et métiers, etc., au Québec et dans les provinces de l'est du Canada.

### La Bell Téléphone à l'Honneur dans un concours architectural

Lors d'un concours où étaient présentés 281 des meilleurs édifices construits depuis la guerre par la majorité des principales compagnies de téléphone en Amérique du Nord, 10 immeubles de La Compagnie de Téléphone Bell du Canada ont obtenu des prix. Trois "Honor Awards" sur 17 et 7 "Merit Awards" sur 65 ont été décernés à cette compagnie.

Le jury, composé de 11 architectes et ingénieurs diplômés, évaluait les immeubles selon les normes suivantes : leur qualité architecturale intrinsèque, la façon dont ils s'harmonisent avec le décor environnant, leur apparence extérieure, l'impression qu'ils donnent au public sur le caractère de la compagnie, le coût de construction et la commodité. L'appréciation des immeubles ne comportait pas de comparaison, puisque chaque unité était considérée en tant que solution individuelle apportée à un problème particulier. Toute oeuvre architecturale dont le coût dépassait la moyenne était éliminée du concours.

Les 87 immeubles primés représentent moins que la moitié d'un pour cent des édifices qui constituent la propriété des compagnies de téléphones participant au concours. Bien qu'un grand nombre d'édifices gagnants soient de conception moderne, ils s'harmonisent bien avec l'architecture locale environnante, que ce soit dans un district commercial ou résidentiel.

Les bâtiments inscrits au concours variaient de type et de dimensions, allant des petites salles d'outillage et des postes amplificateurs



Le central automatique de Bronte, Ont.  
Architectes : Prack & Prack

aux garages et édifices de bureaux et de comptabilité.

Les trois édifices de La Compagnie de Téléphone Bell du Canada qui ont reçu des "Honor Awards" sont : un immeuble pour outillage à Bronte, Ont., conçu par les architectes Prack and Prack d'Hamilton; un garage et local de travail, Sunrise avenue, Toronto, par les architectes Marani and Morris de Toronto; une station d'outillage porteur à Exeter, Ont., des architectes Frank Williams et Henry Morgan, tous deux employés de La Compagnie de Téléphone Bell du Canada à Toronto.

Les édifices qui ont obtenu des "Merit Awards" sont des immeubles d'outillage à Alliston, Ont., à Burlington, Ont. et à Britannia, Ont.; une annexe à un immeuble d'outillage à West Hill, Ont.; une station de relais amplificateur à St. Malachie d'Orms-town, P.Q.; des bureaux administratifs sur l'avenue University à Toronto, et un garage et local de travail à Verdun, P.Q.

### L'Union Carbide étend ses facilités de production du ferro-silicium

L'expansion des facilités de production aux usines de Welland, Ont., et de Beauharnois, P.Q., de l'Electro Metallurgical Company, division de l'Union Carbide Canada Limited, fut annoncée récemment par G.O. Loach, président de la division. Elle comprendra l'installation d'un four électrique à sole rotative à la Beauharnois et la construction de nouvelles facilités à Welland pour manufacturer les grosses électrodes à charbon précurées exigées pour l'opération du four.

En faisant cette annonce, M. Loach dit que des contrats ont déjà été accordés pour l'addition d'une structure d'acier au bâtiment principal à Beauharnois. Les travaux de fondation pour l'extension devaient commencer en avril, ceux de l'érection de l'acier en mai et l'achèvement est prévu pour août. La structure additionnelle mesurera 60' x 175' comportant 10,500 pieds carrés supplémentaires, ou une augmentation approximative de 25 pour cent dans l'étendue du four du bâtiment.

Le nouveau four électrique à sole rotative, le premier de son genre au Canada, est présentement manufacturé pour Electromet par

Demag-Elektrometallurgie, de Duisburg, Allemagne de l'ouest. Le four servira à la production des alliages de silicium de haute qualité, particulièrement de métal silicié de grande pureté. Il incorporera plusieurs caractéristiques techniques qui se prêteront à une opération des plus efficaces, y compris le chargement mécanique et l'alimentation des matières brutes, et un système automatique de contrôle d'entraînement continu des électrodes.

Le four aura une capacité de 5,000 tonnes annuellement. Cependant, sa construction permet, si nécessaire, une augmentation de rendement de plus de 40 % c'est-à-dire 7,000 tonnes par année. On commencera l'installation en juin, et sa production réelle commencera en septembre.

M. Loach fit remarquer que l'usine Beauharnois de la compagnie était la seule produisant le métal silicié au Canada. L'installation du nouveau four fournira une capacité suffisante pour répondre à la demande industrielle canadienne pour ce métal en autant que l'on peut prévoir.

En expliquant l'usage du métal silicié de grande pureté, le Dr. G. E. Willey, vice-président de l'Electro Metallurgical Company, fit remarquer qu'il rehausse les propriétés de l'aluminium au quintuple en augmentant sa fluidité, diminuant son cassant à chaud, augmentant son étanchéité à la pression, diminuant son coefficient d'expansion thermique et abaissant son poids spécifique.

### Trois matériaux dans un

Canadian Johns-Manville annonce une nouvelle série de carreaux pour plafonds et de planches murales qui tiennent lieu de trois matériaux. Ils constituent à la fois la matière du mur ou du plafond, son isolant et son élément décoratif.

La planche murale Decrobord est faite de fibre pressée isolante et résistante et présente une surface imprimée très décorative et ignifuge; elle se vend en quatre combinaisons de trois belles couleurs. Elle mesure 16" de large, 1/2 pouce d'épaisseur et huit pieds de long. Cette planche est dotée du "joint-éclair" J.-M. qui facilite un montage impeccable et masque tous les clous et autres attaches.

Les carreaux Decrobord pour plafonds ont aussi 1/2 pouce d'épaisseur et ont la forme d'un carré de 12 pouces de côté, avec "joint-éclair". Ils se vendent aussi en quatre combinaisons de couleurs et peuvent s'employer seuls ou avec les planches murales Decrobord.

On trouvera la description de tous les matériaux J.-M. pour murs et plafonds dans la brochure en couleurs IB-65CF, qu'on peut se procurer chez les marchands J.-M. ou à la Canadian Johns-Manville Co. Limited, 565 Lakeshore Rd. E., Port Credit, Ont. La brochure anglaise porte le No IB-65 C.

## Bibliographie

**Electrical Efficiency in Industrial Plants**  
par Edwin S. Lincoln

Une publication F.W. Dodge Corporation, 119 West 40th Street, New York 18, N.Y., E.-U. Format 9½" x 6½", 233 pp. Tableaux, diagrammes et courbes graphiques. Décembre 1959. Prix : \$9.50

Le gaspillage ou le mauvais usage de l'électricité dans l'industrie est un facteur important mais fréquemment insoupçonné dans l'abaissement de la productivité industrielle et la hausse des prix de revient. La dépense de quelques dollars supplémentaires peut paraître négligeable sur une courte période mais lorsque cette perte se répète de mois en mois et d'années en années et qu'elle se multiplie avec l'installation de nouvelle machinerie et l'augmentation du voltage sur la filerie, elle peut facilement atteindre des proportions sérieuses et devenir un indice de maladministration. Le meilleur moyen d'éviter un tel gaspillage est de procéder à une analyse constante des besoins et d'effectuer les corrections d'usage dès qu'elles s'imposent. Le but du présent ouvrage, rédigé à l'intention des administrateurs autant que des ingénieurs, est précisément d'indiquer des moyens pratiques pour contrôler méthodiquement les besoins en électricité dans tout établissement industriel.

L'auteur, un vétéran dans le domaine de l'électricité, nous fait profiter de son expérience d'ingénieur et de consultant en vidant la question dans tous ses détails et en nous indiquant l'exacte procédure à suivre pour des relevés sur le voltage, le pouvoir et la tension électriques, sur l'éclairage, la filerie comme le degré de protection. Il passe en revue tous les instruments nécessaires et étudie leur choix, leur usage et leur entretien.

L'ouvrage comprend également une étude complète des coûts de l'électricité, accordant une attention particulière aux moyens d'abaisser ces taux jusqu'à analyser chaque élément d'un système de distribution pour en indiquer le rôle dans l'efficacité du système. Le travail prend un aspect moins théorique et, de ce fait, devient plus abordable à des profanes par l'inclusion de cas typiques et l'étude de situations particulières que l'auteur a lui-même eu à résoudre.

**Exhibition and Display**  
par James Gardner et Caroline Helder

Une publication de F.W. Dodge Corporation, 119 West 40th Street, New York 18, N.Y., E.-U. Format 12" x 9", 192 pp. au-delà de 350 photographies et dessins. Mars, 1960. Prix : \$13.75.

Les expositions tiennent une place de plus en plus importante dans la vie moderne, qu'elles soient culturelles, touristiques, commerciales ou industrielles, mais on ne se rend pas toujours compte des problèmes variés et complexes qu'il faut résoudre pour les rendre efficaces et profitables. Nombre d'expositions n'obtiennent pas de succès parce que conçues selon des méthodes antiques ou préparées avec insuffisamment d'attention.

La technique des expositions est cependant fort développée aujourd'hui et il est facile d'atteindre à des résultats étonnants avec des moyens souvent très simples. Pour aider les exposants à tirer le maximum de rendement ou de profit de leurs expositions, les auteurs du présent ouvrage ont voulu d'abord analyser

la question, en rechercher les buts et les principes, avant d'indiquer les moyens pratiques qui s'offrent et la manière de les utiliser pour en tirer le meilleur parti possible.

Partant du principe qu'une exposition doit d'abord expliquer et ensuite plaire pour vendre soit une idée, soit un produit, les auteurs tentent en premier lieu de définir le rôle, les possibilités et les limites d'un tel procédé de vente. S'appuyant aussi sur des constatations psychologiques, ils insistent sur l'importance de l'arrangement des kiosques qui, pour plaire et être fonctionnels, doivent viser à la clarté, à la simplification et à la commodité, le visiteur devant pouvoir se retrouver facilement et être attiré spontanément.

Dans une exposition, le premier but est de capter l'attention, aussi les auteurs insistent-ils sur l'aspect visuel des arrangements, fonction de la bonne disposition des objets mais fonction aussi de l'éclairage. Les auteurs traitent aussi des moyens à prendre pour éviter de fatiguer l'oeil, qu'il s'agisse d'expositions intérieures ou extérieures, diurnes ou nocturnes. Ils abordent aussi le problème de la circulation entre kiosques ou à l'intérieur de ceux-ci pour éviter des embouteillages déplaisants pour le visiteur.

À l'appui de leurs avancées, les auteurs citent des exemples connus et, captant même certaines scènes de l'exposition de Bruxelles, nous indiquent de façon concrète des réalisations réussies aussi bien que certaines erreurs monumentales à éviter.

Ce travail qui s'adresse aux organisateurs d'expositions comme aux décorateurs et aux architectes pourrait s'avérer très utile si la prochaine exposition universelle devait avoir lieu à Montréal mais il peut aussi trouver son application pratique en de nombreuses autres circonstances, notamment en ce qui concerne les effets visuels à obtenir par l'éclairage.

**Bois et charpentes en bois**  
par F.X. Brochard

Une publication Eyrolles, 61 boulevard St-Germain, Paris (Ve). Format 9¾" x 6½", 256 pp., nombreux tableaux et figures, 16 planches hors texte. Paris, 1960. Prix : 38,60 NF.

La construction d'éléments porteurs en bois exige entre autres la connaissance des calculs et de la technique des assemblages. Or ces connaissances théoriques sont encore insuffisamment répandues.

C'est la raison pour laquelle M. BROCHARD, chef de Service au Bureau Sécurité et au Centre Technique du Bois, a rédigé cette importante étude. Il y retrace, à l'usage des constructeurs, l'ensemble des notions acquises dans ce domaine qui connaît un renouveau. Il montre comment le bois, matériau hétérogène et variable, peut néanmoins être mis en formules, calculé suivant les règles classiques de la résistance des matériaux, et mis en oeuvre de façon logique et rationnelle. Il donne des indications détaillées sur les divers assemblages de charpente, leurs caractéristiques, leur résistance mécanique et leur comportement.

Deux importants chapitres sur les assemblages cloués et boulonnés et sur la charpente collée donnent à l'ouvrage un indéniable caractère de grande nouveauté technique.

"Bois et Charpentes en bois" de M. Brochard a obtenu le *Prix du Livre Technique* (Bâtiment), décerné par la Fédération Nationale du Bâtiment et des Activités annexes.

Voici un extrait de la table des matières : *Nature et qualité des bois de charpente* : Les essences, leurs qualités, leurs défauts et leurs caractéristiques physiques (humidité, durabilité, inflammabilité). — *Classification et caractéristiques des produits demi-finis à base de bois* : Les sciages et les contreplaqués. — *Caractéristiques mécaniques des bois* : Etude des contraintes de base, de leur variation et de leurs limites, étude de l'élasticité du bois. — *Le bois et la résistance des matériaux* : Rappel des formules principales de la résistance des matériaux. Etude simplifiée des poutres en bois de section rectangulaire. Etude des poutrelles composées, de la continuité entre éléments, des fermes en A et des fermes triangulées. — *Les assemblages* : Etude sommaire des assemblages classiques. Théorie moderne des assemblages boulonnés et cloués, études et tableau des résistances. — *La charpente collée*. Ses conceptions, son calcul et ses réalisations.

**Manuel d'installation des tuyaux à pression en amiante-ciment**

Une publication de Atlas Asbestos Co. Ltd., 5600, Hochelaga, Montréal. Format 11" x 4", 60 pp. ill. Avril, 1960. Gratuit.

Cette brochure de 60 pages, format de poche, qui s'adresse tout spécialement aux entrepreneurs et aux surveillants de travaux, donne tous les renseignements techniques nécessaires pour effectuer correctement l'installation des tuyaux en amiante-ciment, avec tous leurs accouplements, raccords et accessoires. On y explique avec force détails la manière d'établir les conduites courbées et de construire les blocs de poussée requis pour assurer la stabilité essentielle. Une section spéciale traite des installations effectuées durant la saison d'hiver.

Ce manuel instructif et pratique est le plus complet du genre mis jusqu'ici à la disposition de l'industrie de la construction dans la province de Québec. Les administrations municipales et leurs ingénieurs apprécieront sûrement les renseignements importants qu'il renferme sur les tuyaux en amiante-ciment, ainsi que sur les avantages que présente leur emploi.

**Corrugated Asbestos Transite**

Une publication de Canadian Johns-Manville Co. Ltd., 565 Lakeshore Rd. E., Port Credit, Ont. Format 11" x 8¼", 31 pp. ill. Avril, 1960. Gratuit.

Cette brochure est destinée à servir de manuel aux architectes, rédacteurs de devis et constructeurs; elle donne les caractéristiques et utilisations recommandées du Transite ondulé, de même que des schémas et instructions relatifs à son utilisation avec d'autres matériaux comme le Transite plan et le Corrolux translucide.

Le manuel expose diverses méthodes de pose pour les utilisations de l'industrie, du commerce et des institutions, et contient les schémas et caractéristiques d'une gamme variée d'accessoires convenant aux diverses méthodes de pose.

On y trouve aussi les listes complètes des propriétés et caractéristiques du Transite ondulé, du Transite plan, et du Corrolux; des conseils sur la manutention et la pose; les devis et recommandations pour la peinture intérieure, et autres renseignements utiles pour la construction.

es matières  
pente: Les  
ants et les  
ble, d'ou  
on et car  
à base de  
placés.

Ca.  
al. 70  
1, 198

nt. de  
aux es-  
ravan  
es ch  
Tro  
mes  
détach  
és et  
e pour  
en 197

de  
es la  
sire  
pro



# VOYEZ CE QU'ON FAIT AVEC DE L'ALUMINIUM

**L'immeuble Mackenzie, Toronto, Ont.**

**Propriétaire:** Ministère des Travaux publics du Canada  
Architecte en chef, E. A. Gardner

**Architectes:** Shore & Moffat, Toronto, Ont.

**Entrepreneur général:** Redfern Construction Co., Toronto, Ont.

**Fournisseur d'aluminium:** Williams & Williams (Eastern) Ltd.

Le progrès transforme rapidement la physionomie du Canada: partout, des immeubles modernes remplacent les anciens.

On en trouve un exemple significatif à Toronto, dans l'immeuble Mackenzie, dont les murs entièrement revêtus d'aluminium et de verre confèrent un aspect nouveau et impressionnant au quartier des affaires.

Dominant de vieux immeubles, témoins du passé d'une cité en pleine évolution, il symbolise l'architecture contemporaine et l'âge de l'aluminium. Son mur en panneaux d'aluminium—au fini gris inaltérable obtenu par procédé anodique—donne à la façade un caractère de sobre élégance. Il est résistant et n'exige pas d'entretien.

Les conseillers en architecture de l'Alcan mettent gratuitement leur expérience au service de votre architecte pour l'aider à tirer plein parti des avantages de l'aluminium dans vos projets de construction. Consultez-le ou demandez de plus amples renseignements en écrivant à: dép. 23, C.P. 6090, Montréal.

**ALUMINIUM COMPANY OF CANADA, LIMITED**

Une compagnie du groupe ALUMINIUM LIMITED

QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • HAMILTON • WINDSOR • WINNIPEG • CALGARY • VANCOUVER







## Une voiture privée pour Mlle Martin... à 5.03!

Nous exagérons un peu... mais Mlle Martin n'attend plus au 3<sup>ième</sup> depuis l'installation d'un système Turnbull Trafromatic. Elle monte dans "sa" voiture aussi rapidement que les sténos du 14<sup>ième</sup>. A 5.03, le cœur léger, elle presse le bouton "en bas" car le système Turnbull Trafromatic se souvient de tous les appels... et s'en souvient méthodiquement.

Le Turnbull Trafromatic est le plus efficace et le plus fiable de tous les systèmes d'ascenseurs automatiques. Vous êtes assuré d'une voiture — même durant les périodes de pointe... même à 5.03.



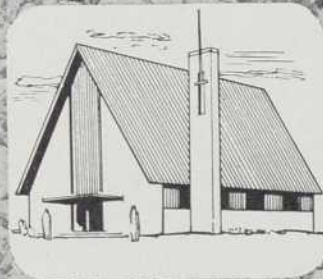
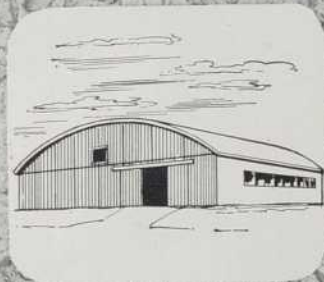
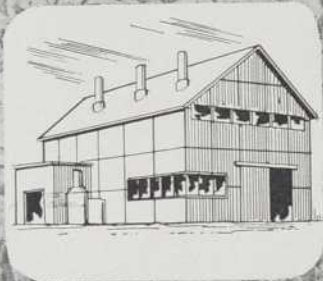
**TURNBULL ELEVATOR CO. LIMITED**

SIÈGE SOCIAL — TORONTO

*Un membre du Combined Enterprises Group*

Ascenseurs à passagers et à marchandises de toutes sortes, monte-charges, escaliers mobiles et portes de hangars d'avions.

**PERMANENTE, ÉCONOMIQUE, MODERNE**  
 en construction industrielle, commerciale, publique et domiciliaire



**TÔLE D'ACIER**



**Galvanisée en Continu**

sous forme de

**PANNEAUX MURAUX • COUVERTURES • CLOISONS**

**PERMANENTE** . . . La "Stelcoat" offre l'inégaïable résistance de l'acier, et avec des soins normaux assure de longues années de satisfaction.

**ÉCONOMIQUE** . . . La "Stelcoat" exige des charpentes moins coûteuses que d'autres matériaux, et se prête aux méthodes de construction simplifiée.

**MODERNE** . . . La "Stelcoat" peut recevoir toutes les formes, toutes les couleurs et toutes les caractéristiques de l'architecture contemporaine.

Le procédé Stelco de galvanisation en continu assure une telle adhérence du zinc à l'acier que le revêtement des tôles "Stelcoat" ne se sépare, ne se fendille ni n'éclate même lorsqu'on les travaille aux limites de résistance de l'acier. Les tôles "Stelcoat" se vendent à plat, ondulées, cannelées ou nervurées, à toutes les grandes usines de mise en forme du Canada.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE BUREAU DE VENTE STELCO À MONTRÉAL

**THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED**

**MONTRÉAL, P.Q.**



58073-BF



## LA RECETTE INFALLIBLE...

Les toitures à membranes de goudron  
et de gravier Murray-Brantford

Tous les "ingrédients" sont de première qualité: l'isolant, le coupe-vapeur, l'asphalte, le goudron et les feutres. A l'aide du sélecteur de devis de toitures Murray-Brantford, vous pouvez choisir la toiture qui conviendra le mieux à vos besoins. En un clin d'oeil, le sélecteur vous donne la quantité de matériaux requis, ainsi que la méthode de posage. Ainsi, vous épargnez du temps et des ennuis. Et ce n'est là qu'un des nombreux services de Murray-Brantford, spécialistes dans la recherche et la mise au point d'idées nouvelles, de service et de produits supérieurs.

LE SYMBOLE DE LA SUPRÉMATIE

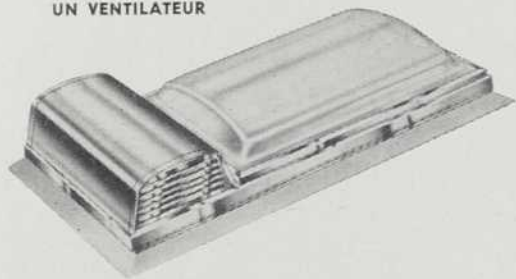


DANS LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**MURRAY-BRANTFORD LIMITED**

UNE DIVISION DE DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY, LIMITED

SÉRIE E,  
UNE LUCARNE,  
UN VENTILATEUR



SÉRIE F,  
UNE LUCARNE,  
DEUX VENTILATEURS



SÉRIE G,  
DEUX LUCARNES,  
UN VENTILATEUR



# LUCARNES D'AÉRATION

par JENN-AIR -

*faciles à installer  
et exemptes d'entretien*

## ASTRO-LITE ET ASTRO-VENT

Le dôme est fabriqué d'une pièce de matériel de résine acrylique spéciale bien connue pour ses propriétés d'étanchéité, de résistance au bris et d'exemption d'entretien.

Les montures à reverseau, en solide aluminium embouti à l'épreuve de la rouille, comportent un dispositif d'élimination de la condensation. La soudure à l'arc aux coins des montures augmente la solidité et la durabilité.

Un dôme double facultatif donne un espace rempli d'air entre les deux parois qui assure une étanchéité parfaite... élimine la condensation... réduit les pertes de chaleur en hiver et les gains de chaleur en été. À moins d'avis contraire, les dômes doubles sont fournis avec une paroi claire à l'extérieur et une paroi translucide à l'intérieur.

## ASTRO-VENT SEULEMENT

Le genre le plus bas de tout dispositif d'aération de toiture.

La moitié de la hauteur des dispositifs classiques.

Roue de ventilateur type centrifuge, non surchargeable.

Registres à contrevent d'une seule pièce montés à l'intérieur à l'abri du mauvais temps.

Disponible aussi en modèles "ASTRO-LITE" sans ventilateur.



**douglas engineering co. ltd.**

195 Bridgeland Ave., Toronto 19, Ontario

Bureaux de vente et représentants à Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Windsor, London, North Bay, Ottawa, Montréal, Québec, Saint-John, N.B., et Halifax,

associé avec NATIONAL HEATING PRODUCTS LTD.

D-6007-F

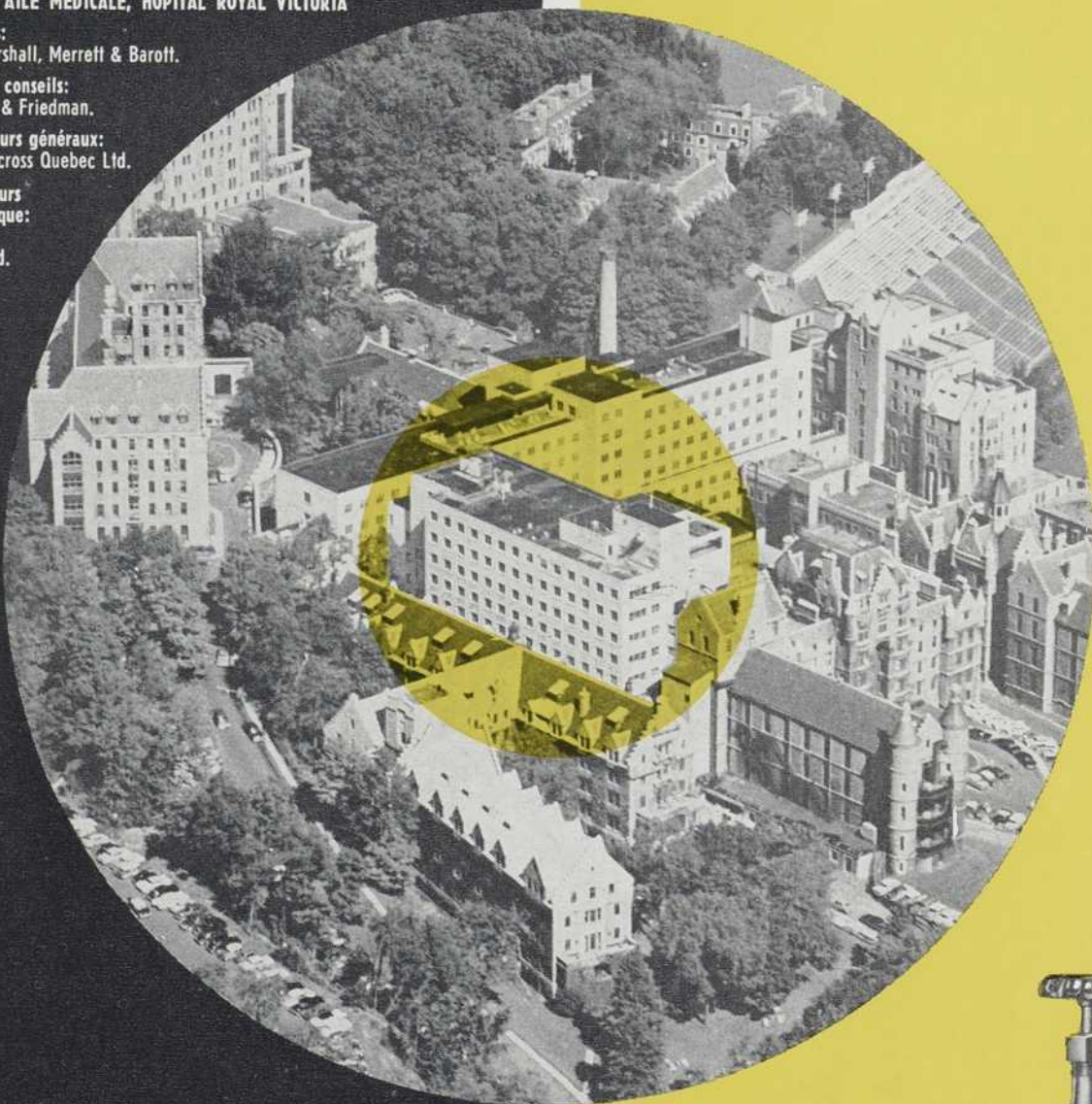
## NOUVELLE AILE MÉDICALE, HÔPITAL ROYAL VICTORIA

Architectes:  
Baroff, Marshall, Merrett & Baroff.

Ingénieurs conseils:  
McDougall & Friedman.

Entrepreneurs généraux:  
Anglin-Norcross Quebec Ltd.

Entrepreneurs  
en mécanique:  
Connolly &  
Twizell, Ltd.

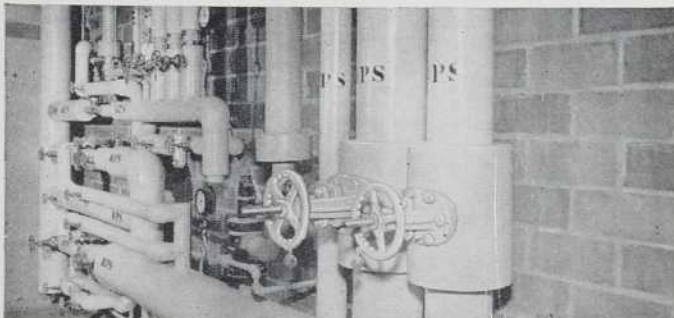


## SUR LE QUI-VIVE

Le parachèvement de la nouvelle aile médicale à l'hôpital Royal Victoria est un autre pas en avant dans le programme d'expansion et de modernisation de l'hôpital. Aménagé depuis octobre 1959, le nouvel édifice a 10 étages; sept des étages sont réservés aux patients pour lesquels on dispose de 238 lits. Un équipement et des facilités améliorés permettent à la nouvelle aile de l'hôpital de faire face aux cas d'urgence croissants.

Les soupapes Jenkins jouent un rôle important dans ces

Les soupapes Jenkins installées dans la salle des machines, règlent le débit des conduites de vapeur, à haute, moyenne et basse pressions, distribuant la chaleur selon les besoins à chaque partie de l'immeuble.



nouvelles installations car elles ont été choisies pour régler le débit du chauffage à la vapeur dans toutes les parties du nouvel immeuble. Fabriquées par des spécialistes, avec les meilleurs matériaux disponibles, ces soupapes sont construites en vue de satisfaire des exigences techniques très précises. Pour une longue durée et un coût d'entretien très bas, vous pouvez vous fier aux soupapes qui affichent le "diamant" comme marque de commerce. Jenkins Bros., Limited, Lachine, Québec.

VENDUES PARTOUT PAR DES DISTRIBUTEURS RENOMMÉS

# JENKINS

LOOK FOR THE JENKINS DIAMOND

# VALVES



# KRAFT EMPLOIE L'ISOLANT STYROFOAM\*



## pour ses nouveaux congélateurs et entrepôts frigorifiques

Deux wagons de planches isolantes Styrofoam auto-extincteur, type 33, en polystyrène dilatée, ont été expédiés dernièrement à Armstrong Contracting Canada Ltd., de Montréal, pour l'isolation des murs des nouveaux entrepôts frigorifiques à fromage, qui agrandissent les facilités d'entreposage de Kraft Foods Limited (chemin Devonshire, Montréal). Une quantité additionnelle du même matériau a été livrée à Asbestos Covering Co. Ltd., de Montréal, pour l'isolation de l'agrandissement des congélateurs de la même compagnie.

Styrofoam a été adopté par Kraft à cause de ses qualités d'isolant permanent et de son coût de revient économique. De plus, comme il fallait ériger deux murs de blocs de béton, côte à côte, Styrofoam a pu être fourni en planches de l'épaisseur exacte requise, évitant ainsi de couper l'isolant à chaque joint. De cette façon, on a pu économiser considérablement sur le coût de la main-d'oeuvre.

Comme Styrofoam, type 33, possède un facteur "K" minimum de .24 à zéro degré F., la valeur d'isolation de la planche isolante de 3" d'épaisseur a permis, en outre, d'épargner de l'espace entre chaque mur, si on le compare à d'autres matériaux isolants.



*\*Styrofoam est une marque déposée de  
Dow Chemical of Canada Ltd.*

*Pour tous renseignements techniques, consultez:*

**INSULFOAM LIMITED**

547, rue St-Roch, Montréal, P.Q. • CR. 9-8411

LE REVÊTEMENT ET LA  
COUVERTURE EN ALUMINIUM

# REYNOLDS "REYLIFE"

ASSURENT UNE PROTECTION  
ACCURUE ET DES FRAIS RÉDUITS

MOINS DU QUART DU TEMPS POUR LA POSE... ÉCONOMIE DE MAIN D'OEUVRE! Le revêtement et la toiture en aluminium Reynolds "Reylife", faciles à poser, ne pèsent qu'un tiers du poids de l'acier, et 1/7 des bardeaux lourds. Grâce à leurs légèreté et facilité de maniement accrues, vous épargnez sur les frais de main-d'œuvre, échafaudage et matériel – et la construction prend moins de temps!

PAS DE RÉPARATIONS, PAS DE PROBLÈMES D'ENTRETIEN! Les robustes revêtement et couverture "Reylife" en aluminium ne rouillent pas, ne travaillent pas, ne se contractent pas, ne s'écaillent pas, résistent à la corrosion et à l'humidité et n'ont pas besoin d'être peints.

CONFORT PARFAIT ÉTÉ COMME HIVER. Le revêtement et la couverture "Reylife" en aluminium réduisent les frais de chauffage en retenant la chaleur à l'intérieur en hiver; ils gardent l'intérieur frais en été en réfléchissant les rayons du soleil.

ISOLATION ET COUPE-VAPEUR REYNOLDS "REYLIFE" – faciles à poser avec brocheuse et cisailles. Réduisent les frais de chauffage, gardent les intérieurs plus frais (jusqu'à 15%) en été.

Division des matériaux de construction

**REYNOLDS ALUMINUM Company of Canada Ltd.**

1405 rue Peel, Montréal, P.Q.

Bureaux de vente:

Moncton, Montréal, Toronto, Oakville, Orillia, Ingersoll, Winnipeg, Vancouver.



LE GRILLAGE ORIGINAL

# BOLAR



*est le plus sûr et le plus simple moyen de protéger une entrée !*

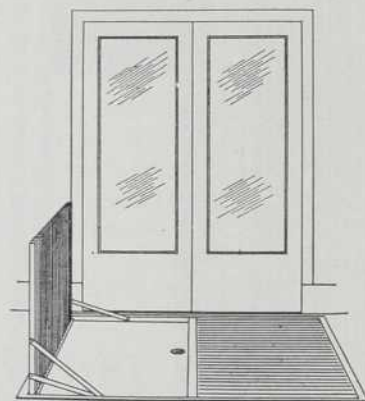
- Un rempart contre les saletés
- Hygiénique
- Tout-métal (aluminium, acier, bronze, etc.)
- Avec pentures pour nettoyage facile
- Comprend un bassin et un drain
- Spécifié par des architectes canadiens réputés. A fait ses preuves d'un océan à l'autre
- Avec lames rapprochées à n'importe quelle dimension (régulier: 5/16")
- Fabriqué par des artisans experts
- Un produit breveté

*Demandez nos grandeurs standard,  
nos prix et détails techniques, et nos  
instructions de pose.*

**BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.**

4362, rue Forest

Montréal-Nord, P.Q.



**GRILLAGE TYPIQUE**

5'-0" X 3'-0" OU 6'-0" X 3'-0"  
EN DEUX SECTIONS



## De vastes espaces...

La charpente d'acier est rapidement érigée, elle est adaptable, économique, tout en accordant plus d'espace utilisable. Tout ceci a été réalisé dans le nouvel édifice abritant le siège social de Great West Life Assurance Company, à Winnipeg.

L'utilisation de poutres d'acier à longue portée a permis l'aménagement de vastes pièces sans colonnes facilitant le cloisonnement intérieur. Les bureaux peuvent être aisément modifiés selon les besoins futurs.

Des ouvertures ménagées dans l'âme des poutres offrent, sous le plancher, un passage commode aux lignes électriques et à la tuyauterie, sans accroître la hauteur de l'édifice. Chaque pouce gagné en hauteur représente de substantielles économies.

L'érection en trois mois de la charpente entière au cours d'hiver dur, a permis aux autres corps de métier de commencer et de terminer leur travail à temps.

Architectes: Marani & Morris, Toronto, et Moody Moore and Partners, Winnipeg. Ingénieurs-conseils pour la conception de la charpente: Wallace, Carruthers & Associates, Toronto. Entrepreneur: G. A. Baert Construction Co. Ltd.



1,800 tonnes de charpente d'acier, fabriquée et érigée par la Dominion Bridge, Winnipeg. La majeure partie de cette charpente est du type "rigide".

L'aménagement d'ouverture dans l'âme des poutres a rendu l'installation de la tuyauterie plus facile et plus économique.



39F

charpente d'acier de

# DOMINION BRIDGE

QUINZE USINES DANS TOUT LE CANADA



éclairage conçu pour le confort visuel

# SPÉCIFIEZ LES *Luminaires* PRINCESS



Ryerson Public School, Toronto

## POUR LA CLASSE

PRINCESS — un luminaire fluorescent indirect lumineux d'apparence moderne conçu pour le *confort visuel*.

Dans les classes et intérieurs commerciaux, il atteint l'idéal en fait de *brillance contrôlée* ... tout en assurant constamment confort de vision *et* de lecture. Se pose individuellement ou en rangées continues.

Écrivez pour obtenir tous les détails

**CURTIS-ALLBRITE LIGHTING LIMITED**

7365 MOUNTAIN SIGHTS, MONTRÉAL, QUÉ.

Bureaux régionaux: Toronto, Saint-John, Winnipeg, Vancouver

Filiale: Vancouver Lighting Co. Ltd., 8650 Barnard St., Vancouver, B.C.



# MURS "PANNEAUX" EN ACIER INOXYDABLE



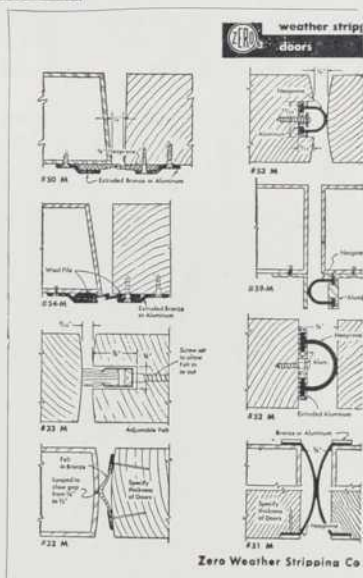
Architectes:  
Bregman & Hamann  
Fabricants des murs:  
Canadian Crittall  
Metal Window Ltd.

**ÉDIFICE DE BUREAUX À LOUER, 130 BLOOR STREET WEST, TORONTO**  
**PROPRIÉTAIRES: CEMP INVESTMENTS LIMITED**



**THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, LIMITED**

55, rue Yonge, Toronto



tracez  
vos détails  
de coupe-froid  
avec plus de  
facilité, précision  
et rapidité,



grâce au  
nouveau  
catalogue  
Zero

Des détails de conception et d'installation de GRANDEUR NATURE en facilitent l'identification... et accélèrent leur incorporation directement dans vos plans avec un minimum de traçage à l'échelle... et moins d'occasions d'erreurs.

Le nouveau Catalogue de 28 pages de Zero contient une foule de données pratiques d'applications et de suggestions pour épargner du temps lorsqu'il s'agit de tracer les détails des coupe-froid.

**Demandez votre copie aujourd'hui**

Coupe-froid pour les

- portes
- seuils
- portes coulissantes
- encadrement de trappes de planchers
- fenêtres
- étanchéité à la lumière
- Insonorisation



**ZERO WEATHER STRIPPING CO., INC.**

453 East 136th Street — New York 54  
Téléphone : LUdlow 5-3230

# PLOMBERIE CHAUFFAGE VENTILATION

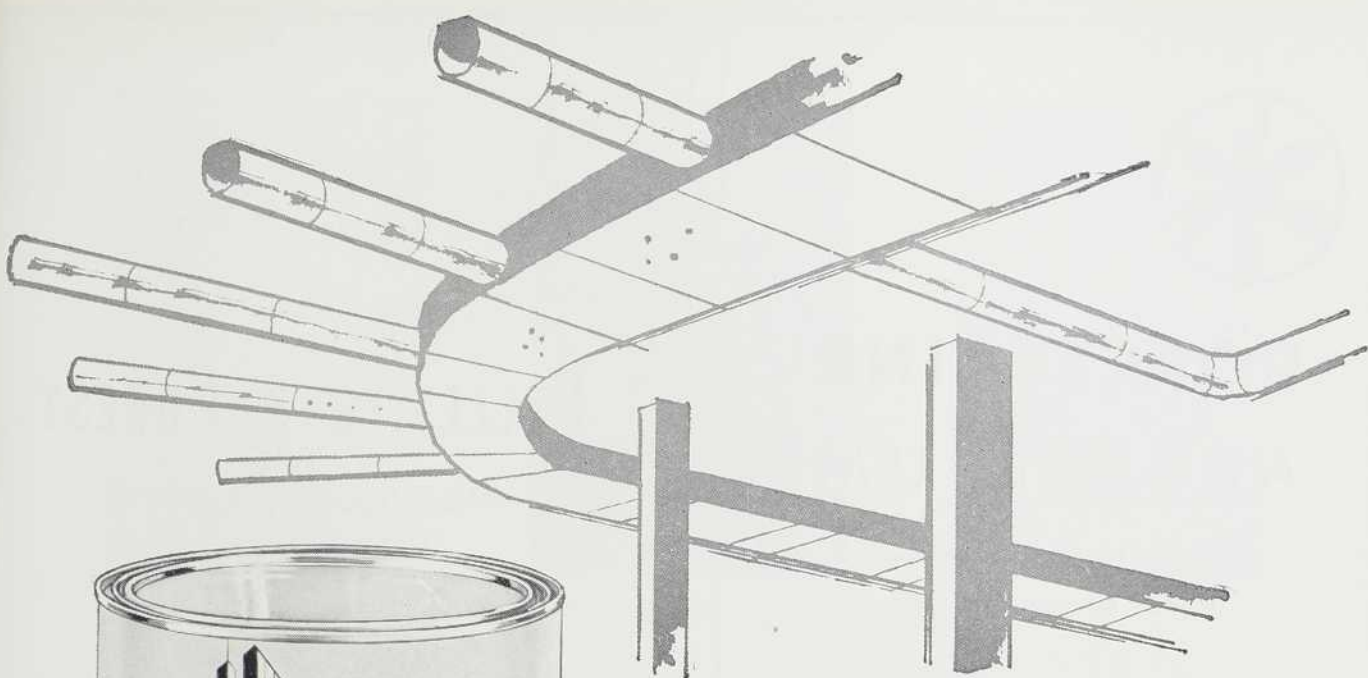


## INSTALLATIONS METRO, INSTALLATIONS EXPERTES

Une interprétation précise des plans, des matériaux de la plus haute qualité, une main-d'œuvre experte sous la surveillance d'ingénieurs professionnels, garantissent une installation telle que spécifiée.

... Il nous serait toujours agréable de soumettre des cotations sur tous vos projets.

**METRO INDUSTRIES  
LIMITED  
MONTREAL - OTTAWA**



## ADHÉSIFS ET OBTURATEURS



*pour chaque application en chauffage*

Les installations de chauffage se font plus aisément, plus rapidement et à moins de frais quand vous employez l'obturbateur ou l'adhésif spécialement désigné pour le travail à faire. 3M offre un choix complet d'adhésifs et d'obturbateurs spécialement destinés à l'industrie du chauf-

fage. Résultat des recherches 3M, ils ont été éprouvés en laboratoire et en service. Leur qualité est surveillée en cours de fabrication selon les contrôles les plus sévères, afin de leur assurer les plus hauts standards de sûreté et de rendement.

**Adhésif No 4 pour isolant**— Un adhésif peu coûteux pour le collage de plaques isolantes pour températures ne dépassant pas 150° F.

**Adhésif No 21 pour isolant**— Préparé à l'eau, il ne constitue pas un risque d'incendie pendant la pose. Robuste, flexible et résistant à l'humidité. Température limite: 190° F.

**Adhésif No 29 pour isolant**— Pour isolant léger en fibre de verre. Facile à appliquer. Dure plus longtemps que la plupart des autres adhésifs. Température limite: 110° F.

**Adhésif No 8 pour isolant**— Pour le collage d'isolant en fibre de verre dans les cas où la température peut monter jusqu'à 300° F.

**Obturbateur pour conduits à circulation rapide**— il forme une obturation résistante à l'eau, à l'huile, aux vibrations et au vieillissement. Il reste efficace entre -65° F. et 200° F.

**Obturbateur pour conduits à circulation lente**— Recommandé pour les systèmes de climatisation ou d'aspiration des poussières, conduits de retour d'air froid, etc.

Pour vous renseigner davantage sur le choix complet des adhésifs et obturbateurs 3M et sur la façon dont ils peuvent vous être utiles, expédiez le coupon ci-contre.

Minnesota Mining and Manufacturing of Canada Limited 005301  
C.P. 757, London, Ontario

Messieurs, veuillez m'expédier de plus amples renseignements sur le choix complet des adhésifs et obturbateurs 3M.

NOM .....

COMPAGNIE .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ....

**MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING OF CANADA LIMITED**  
LONDON, CANADA

*... où la recherche forge l'avenir*

Bureaux de vente : Halifax - Montréal - Toronto - Winnipeg - Calgary - Vancouver  
Agents régionaux à : St-Jean (N.-B.) - Québec - Ottawa - Hamilton - London - Sudbury



# PORCELAINE

sur

# ALUMINIUM

*Le fini le plus durable et  
le plus nouveau qui soit.*

Fabriqué par

## ALANCO LTD.

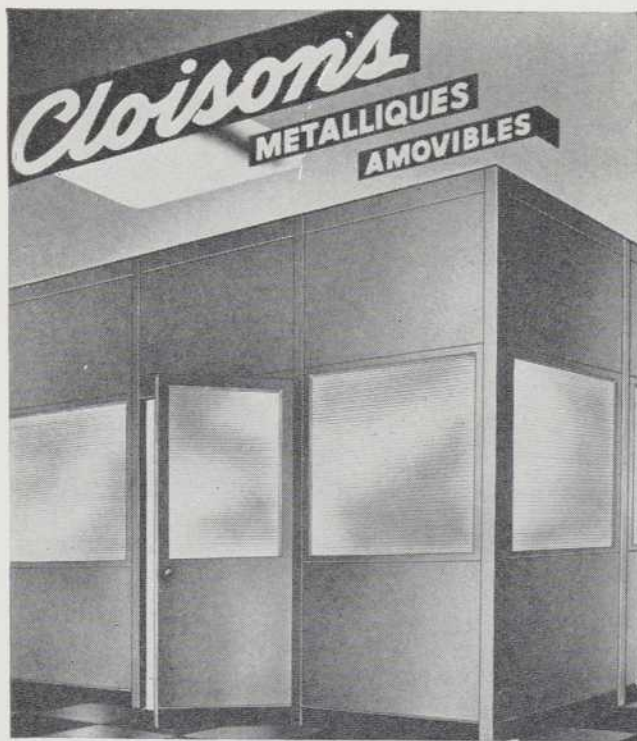
550, rue Davidson, Montréal LA. 7-1237

# PELLETIER & FOREST

INGÉNIEURS CONSEIL

506 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL

Suite 900 — VI. 9-9252

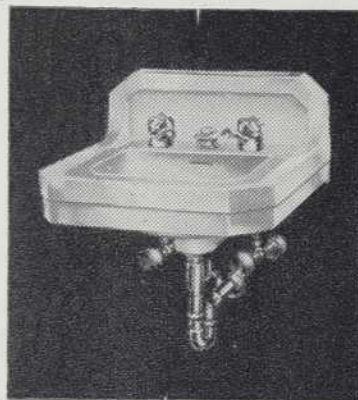


DE TYPE UNI, HAUTEUR SEMI OU PLEIN  
ÉTAGE, BONDERIZÉES ET FINIES À L'ÉMAIL  
CUIT AINSI QUE ARMORHIDE COULEURS  
ATTRAYANTES.

445 Côte Verhu, Montréal  
133 Wellington W., Toronto

77 Metcalfe, Ottawa  
135 Water, Vancouver

## MM. LES ARCHITECTES ET INGÉNIEURS



Nous vous invitons à  
nous consulter pour  
toute demande de  
renseignements.

## DESCHÊNES & FILS LTÉE

Grosistes en matériaux de

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

5685, rue Iberville

Montréal



*Commission des Écoles Catholiques de Montréal — E. A. Doucet, architecte*

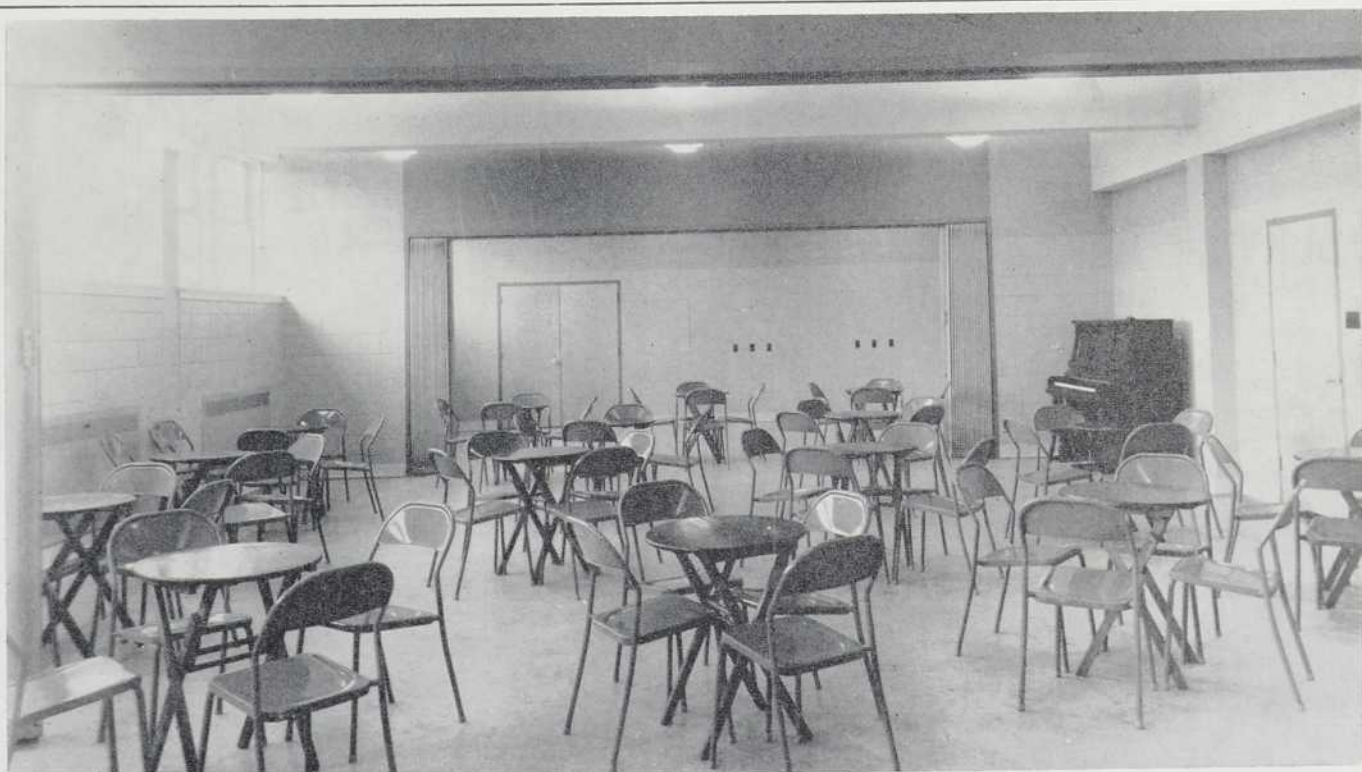
**NOUS TROUVONS  
UNE SOLUTION  
À TOUS VOS PROBLÈMES  
D'ÉLECTRICITÉ**



**LUCIEN TREMBLAY ELECTRIC INC.**

3220 est, rue Ste-Catherine — Montréal

**LA. 7-1565**



Salle des réunions,  
Centre des Loisirs St-Jean-Baptiste  
Architecte : Jean-Louis Lapierre

La salle des réunions du Centre des Loisirs St-Jean-Baptiste. Une des pièces traitées au FIBER-PLAST, afin de faciliter l'entretien des murs et d'en prolonger la durée.

FIBER-PLAST est un revêtement auquel on peut donner la couleur désirée.

**FIBER-PLAST CO., LTD.**

8985 AVE DU PARC — DU. 8-8070

# PILKINGTON

la  
véritable  
tuile

**CÉRAMIQUE**

Chaque année, un nombre toujours plus grand d'architectes choisissent la tuile émaillée Pilkington pour le revêtement des murs et des planchers. Elle offre les avantages suivants :

Permanente — Réfractaire  
Imperméable — Hygiénique  
A l'épreuve des taches  
Economique — Décorative  
Facile d'entretien  
Adaptable à tout usage  
Réverbère la lumière

*plusieurs  
couleurs  
disponibles*

*Pour tout autre renseignement,  
écrivez ou téléphonez à :*

**PILKINGTON'S TILES (CANADA) LIMITED**

1740, Bois Franc,

Ville St-Laurent



**BEAVER ASPHALT PAVING  
CO. LTD.**

SPÉCIALISTES DANS LE  
POSAGE D'ASPHALTE DE TOUS GENRES  
**RUES • ROUTES**  
**PISTES D'ATERRISSAGES**

**COMMERCIAL - INDUSTRIEL - GOUVERNEMENTAL**

**9500, boul. St-Michel — Cité St-Michel  
DU. 9-3574**

Tommy D'Errico  
Président

Marcel P. D'Errico  
Secrétaire-trésorier et  
surintendant général

Gerald A. Taylor  
Comptable

Léo M. Levert  
Vice-président et chef  
du service des estimés

Jean-Guy Levert  
Gérant, dépt des achats

Eddy Santelli  
Estimateur

LE PLUS IMPORTANT FOURNISSEUR DE  
**QUINCAILLERIE  
DÉCORATIVE**  
DEPUIS 1906

GRAND  
CHOIX DE

**SERRURES**  
DE MARQUES RÉPUTÉES

**SCHLAGE**

**CORBIN — WEISER**

Nos cinq étages, vrai centre de la quincaillerie décorative, couvrent une superficie de plus de 25,000 pieds carrés. Venez visiter nos salles d'échantillons.

LES PLUS BAS PRIX EN VILLE

Plus de 75 employés spécialisés sont continuellement à votre service.

NOUVEAU VASTE TERRAIN DE  
STATIONNEMENT GRATUIT

**Quincaillerie  
Durand** Ltée

804 ouest, rue St-Jacques — Montréal — UN. 6-3541

**Sandblast**  
... ET SES AVANTAGES

Nettoie tout à peu de frais, que ce soit pour soliveaux d'acier, cheminée de métal, réservoirs, édifices, tuyaux, etc. . .

Voyez comment vous économiserez en sauvant du temps, de l'argent. Unités mobiles et main-d'oeuvre spécialisée toujours à votre service.

Signalez :  
**LA.6-9118**

**HOULE & FRÈRE**  
INC. FRÈRE  
4045 PARTHENAIS

466 DE LA COURONNE - CH. 304 - QUEBEC

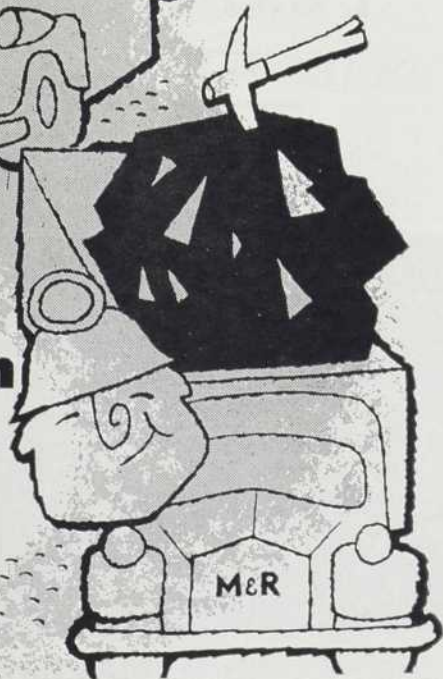
# huile à chauffage



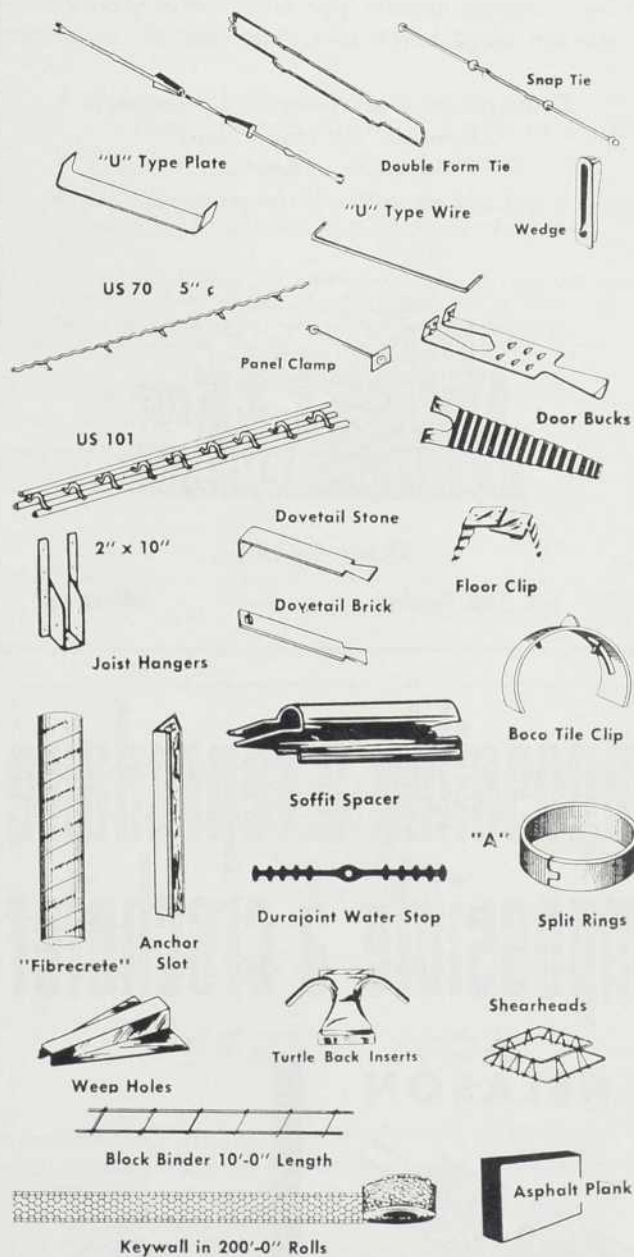
# brûleurs à l'huile



# charbon



## À VOTRE SERVICE, DES FONDATIONS AU TOIT!



**MONGEAU  
& ROBERT** CIE  
LTDÉE

1600 EST, RUE MARIE-ANNE — MONTRÉAL  
LAfontaine 1-2131

**Guy Guénette** LTD.  
LTDÉE

ACCESSOIRES POUR COFFRAGES ET  
SPÉCIALITÉS POUR BÉTON

720, rue FILIATRAULT — Riverside 8-6344  
SAINT-LAURENT, P. QUÉ.

## Qui gagne joue bien

Proverbe justifié par ceux qui adoptent le **chauffage par rayonnement** : ils y gagnent en **hygiène, confort, économie, esthétique et propreté**. Venez vous en convaincre en visitant notre édifice chauffé par rayonnement, ou demandez notre brochure explicative.

*Tous travaux en chauffage-plomberie  
Équipes de techniciens  
Ouvriers spécialisés  
Théorie alliée à la pratique*

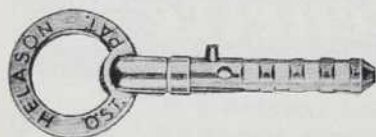
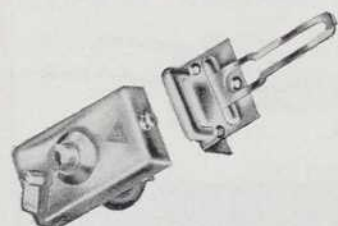


Victor 9-4107

360 est, rue Rachel — Montréal

# impossible à reproduire impossible à crocheter

## HELASON



Une serrure super-résistante et absolument impossible à crocheter qui a des chevilles (pins) sur quatre côtés, pour empêcher le crochetage.

Une clef habilement conçue qui est taillée sur quatre côtés et peut être coupée uniquement sur des machines spéciales dont HELACO seul a le contrôle, ce qui empêche toute contrefaçon des clefs perdues ou volées.

**IL EXISTE DES MODÈLES POUR DE NOMBREUX USAGES.**

Pour renseignements, écrivez ou téléphonez à

**HELACO LIMITÉE**

726, ouest rue Notre-Dame, Montréal UNiversity 6-5050

## POUR UN PLANCHER SANS EGAL...

- Tuiles : Caoutchouc - Asphalte - Liège - Vinyl - Linoleum
- Tapis
- Bois franc - Posage - Sablage - Finition
- Marqueterie de tous genres



Distributeurs et applicateurs autorisés des produits suivants :

IRONBOUND — BARWOOD  
HIGGINGS — BOLTA-WALL  
WOOD MOSAIC



9670, Boul. St-Laurent, Montréal — DU. 9-8441

## L'UNITÉ ISOLANTE

VITRE ISOLANTE

# SUPERSEAL

INSULATING GLASS UNIT

contribue au cachet distinctif des fenêtres du magnifique

HOTEL DE VILLE DE WATERLOO

Architecte :  
PAUL O. TREPANIER

Entrepreneur Général :  
BERNIER & GAGNE L.T.E.E.



## SUPERIOR WINDOW CO. LTD.

SAINT-HYACINTHE, P.Q.

Tél. Montréal : UN. 1-4893  
Tél. St-Hyacinthe : PR. 4-7676

Aussi fabricant de "SEALSHADE" et de double vitrage "SUPERIOR"

avec

 **rotaflex**



**IDEAL electric inc.**

LUCIEN GRANDMONT, PRÉSIDENT

653-655 ouest, rue Craig, Montréal P.Q.  
Tél.: UN. 6-4371

**vous aurez le plaisir de  
satisfaire vos clients**

**LES LUMINAIRES ROTAFLEX  
remportent de nombreux prix**

- 8 certificats de mérite attribués par le "National Design Council" d'Ottawa en 1959
- "Canadian achievement award" en 1959
- ROTAFLEX avait également été sélectionné pour la Foire Internationale de Bruxelles

LES LUMINAIRES ROTAFLEX sont robustes, légers, économiques et fonctionnels et offrent une variété inépuisable de formes et de couleurs pour les écoles, les églises, les bureaux, les restaurants, les stades, les résidences, etc. . . .

*Distributeur exclusif pour la Province de Québec  
et les Provinces Maritimes*

s.v.p. nous faire parvenir votre plus récent catalogue

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ....

**PROCUREZ-VOUS  
LA NOUVELLE BROCHURE**

**de 48 pages**

**DE RAMSET FASTENERS**

**Power Driven Fastener Handbook  
for Architects and Engineers**

Quarante-huit pages de détails techniques sur les outils à action explosive, leurs nombreux usages ainsi qu'une foule de photos de constructions canadiennes où les entrepreneurs ont profité de l'emploi de RAMSET.

Cette brochure complète fut préparée par Winchester Western Research Engineers en collaboration avec Ramset Fasteners Incorporated.

**DEMANDEZ VOTRE COPIE DÈS AUJOURD'HUI  
ET VOUS VERREZ POURQUOI TANT D'ARCHITECTES  
ET D'INGÉNIEURS SPÉCIFIENT**

**Ramset Fasteners Ltd.**

11-15 LAPLANTE AVE., TORONTO, ONT.

Ramtool of Montreal Ltd., 4033, boul. Décarie, Montréal, P.Q.  
Ben-Co. Ltd., 165 ave Lesage, Québec, P.Q.

Les systèmes d'encrage Ramset sont fabriqués au Canada depuis 1949



Manufacturiers du plancher de bois franc

**" PERFECTION "**

**PERFECTION :** est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

**PERFECTION :** est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

**PERFECTION :** est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

**THE EAGLE LUMBER CO. LTD**

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — CR. 1-4608  
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 7-4810

# INDEX DES ANNONCEURS

Alanco Ltd. ....	88	Guay Ltée, J.-L. ....	94	National Cement Co. Ltd. ....	31
Aluminum Co. of Canada Ltd. ....	72-74	Guénette Ltée, Guy ....	91	Otis Elevator Co. Ltd. ....	3
American-Standard Products (Canada) Ltd. ..	12-13	Gypsum, Lime and Alabastine Canada Ltd. ....	4	Pedlar People Ltd., The ....	11
Beaver Asphalt Paving Co. Ltd. ....	90	Helaco Co. ....	92	Pelletier & Forest ....	88
Bolar Foot Grill Ltd. ....	82	Houle & Frère Inc. ....	90	Pilkington Tiles (Canada) Ltd. ....	90
Bonnex Inc. ....	15	Hunter Douglas Ltd. ....	21	Pressure Pipe Co. of Canada Ltd. ....	33
Brunswick of Canada Ltd. ....	18	Ideal Electric Inc. ....	93	Quincaillerie Durand Ltée ....	90
Canadian Wood Development Council ....	28-29	Insulfoam Ltd. ....	80	Ramset Fasteners Ltd. ....	93
Clerk Windows Ltd. ....	Couv. IV	International Hardware Co. of Canada Ltd. ....	25	Reynolds Aluminum Co. of Canada Ltd. ....	81
Cooksville-Laprairie Brick Co. Ltd. ....	35	International Nickel Co. of Canada Ltd. ....	85	Russell Co. of Canada Ltd., The F.C. ....	8
Corbin Lock, Belleville, Ont. ....	25	Jenkins Bros. Ltd. ....	79	Schlage Lock Co. ....	22
Courtaulds Plastics Canada Ltd. ....	32	Jetté Ltée, J.-W. ....	92	Sheldons Engineering Ltd. ....	26
Curtis-Allbrite Lighting Ltd. ....	84	Johl Inc., B. K. ....	88	Siporex Ltd. ....	23
Dominion Bridge Co. Ltd. ....	83	Kawneer (Canada) Ltd. ....	7	Steel Co. of Canada Ltd., The ....	76
Dominion Foundries & Steel Ltd. ....	36	LDG Products Inc. ....	6	Superior Window Co. Ltd. ....	92
Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd. ....	16	Laforest & Fils Ltée, Nap. ....	92	Trane Co. of Canada Ltd. ....	34
Dominion Tar & Chemical Co. Ltd. ....	9	Minnesota Mining & Mfg. Co. of Canada Ltd. ....	87	Tremblay Electric Inc., Lucien ....	89
Douglas Engineering Ltd. ....	78	Mongeau & Robert Cie Ltée ....	91	Truscon Steel Co. of Canada Ltd. ....	24
Dow Chemical of Canada Ltd. ....	19-20	Murray-Brantford Co. Ltd. ....	77	Turnbull Elevator Co. Ltd. ....	75
Duplicate Canada Ltd. ....	30	Master Builders Ltd., The ....	Couv. II	Westeel Products Ltd. ....	17
Eagle Lumber Co. Ltd. ....	93	Metro Industries Ltd. ....	86	Wilson Lighting & Display Ltd., J.A. ....	14
Fiber-Plast Co. Ltd. ....	89	Metropole Electric Inc. ....	27	Zero Weather Stripping Co., Inc. ....	86
Formaster Reg'd. ....	88				
Franki of Canada Ltd. ....	Couv. III				



MONT SAINT-VINCENT, HALIFAX

Architecte : Franco Consiglio

Ingénieurs-Conseils :

Letendre, Monti,

Cosgrove & Associés



**J. L. Guay**  
LTÉE LTD.

6900 Côte des Neiges

Montréal

REgent 7-3651

CONSTRUCTION DE TOUS GENRES — RÉNOVATIONS

# TRAVAUX DIVERS FRANKI

**CLIENT :**  
Séminaire de Joliette

**ARCHITECTE :**  
Gérard Notebaert

**INGÉNIEUR-CONSEIL :**  
Léo-Paul Roy

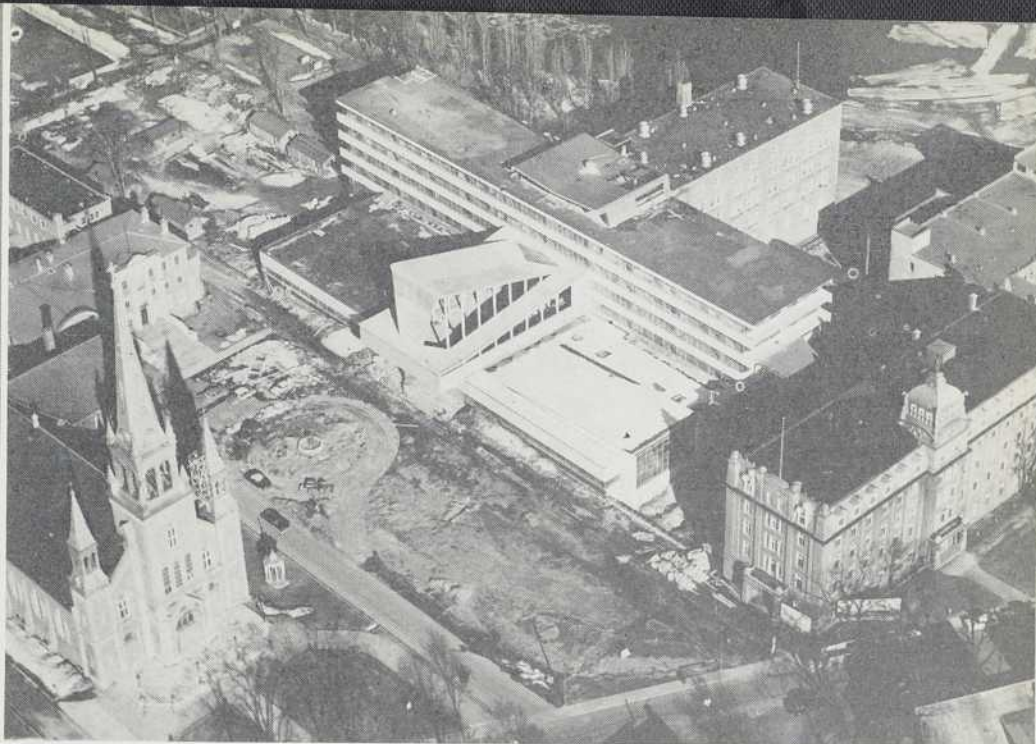
**INGÉNIEUR-CONSEIL ASSOCIÉ :**  
François Mousseau

**ENTREPRENEUR-GÉNÉRAL :**  
Bernard Malo

**NOMBRE D'UNITÉS :**  
326 caissons Franki

**CHARGES PORTANTES :**  
100 à 140 tonnes

**LONGUEUR DES CAISSONS :**  
Longueur moyenne foncée — 40'0"  
Longueur moyenne bétonnée — 33'0"



## *Caissons Franki surmontent problèmes de sol saturé d'eau*

### PROTOCOLE DE SONDAGE

Description du Sol	Profondeur
Sol arable gras	3'0"
Sol brun fortement saturé d'eau	11'0"
Sol gris en partie limoneux avec traces d'argile	17'0"
Sol plastique bleu limoneux	40'0"
Sol bleu mélangé à gravier	43'0"

### *Problème*

Le terrain se compose d'une couche de sable fin en surface ayant une épaisseur d'environ 10' et d'une charge portante de 1,200 lbs au pied carré, suivie d'un sous-sol composé de sable gris limoneux avec traces d'argile allant jusqu'à 40' de profondeur.

Le niveau de la table d'eau a été trouvé à 11' de la surface du sol; elle sera sujette à de fortes fluctuations à cause de la nature du sous-sol et de la proximité de la rivière l'Assomption.

### *Solution*

Étant donné l'importance de la structure projetée, les pieux caissons Franki (22" de diamètre), prenant leur assise sur le gravier à 40' de profondeur et ayant une capacité portante variant de 100 à 140 tonnes, furent choisis par le client comme offrant toutes les garanties requises à la stabilité de cet édifice.



De la littérature sur les différents systèmes de fondation Franki et les publications périodiques "FRANKI FACTS" vous seront envoyées sur demande. Écrivez à Franki of Canada Limited, 187, Boulevard Graham,

# FRANKI

## OF CANADA LIMITED

Siège Social : 187 BOULEVARD GRAHAM, MONTRÉAL 16, P.Q.  
QUÉBEC OTTAWA TORONTO EDMONTON VANCOUVER

FENÊTRES  
**CLERK**



## Elégance inaltérable pour les édifices industriels

Les architectes Luke, Little et Thibaudeau de Montréal ont choisi le mur écran CLERK pour revêtir le pavillon administratif de la nouvelle imprimerie de Drummond Business Forms Ltd., de Drummondville, P.Q.

Composée de profilés d'aluminium polis par oxydation galvanique — d'acier émaillé polychrome — et de glaces polies hermétiques, la façade CLERK conservera pour toujours son éclat et son coloris.

CLERK se fera un plaisir de travailler avec vous à la composition de vos détails de fenêtres et de façades de verre. Téléphonnez ou écrivez à Clerk Windows Limited, 1450 rue City Councillors, Montréal 2, P.Q.

**CLERK WINDOWS LIMITED**  
MONTRÉAL TORONTO

